

(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA
MATA MASUJĄCA SYMBOL: 24450 EAN/GTIN: 5907451350027

(EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS
MASSAGE MAT SYMBOL: 24450 EAN/GTIN: 5907451350027

(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE
MASSAGEMATTE SYMBOL: 24450 EAN/GTIN: 5907451350027

(CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY
MASÁŽNÍ PODLOŽKA SYMBOL: 24450 EAN/GTIN: 5907451350027

(FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ
TAPIS DE MASSAGE SYMBOLE: 24450 EAN/GTIN: 5907451350027

(IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA
TAPPETINO MASSAGGIANTE SIMBOLO: 24450 EAN/GTIN: 5907451350027

(ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD
COLCHONETA DE MASAJE SÍMBOLO: 24450 EAN/GTIN: 5907451350027

(NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS
MASSAGEMAT SYMBOOL: 24450 EAN/GTIN: 5907451350027

(SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS
MASSAGEMATTA SYMBOL: 24450 EAN/GTIN: 5907451350027

(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΣΤΡΩΜΑ ΜΑΣΑΖ ΣΥΜΒΟΛΟ: 24450 EAN/GTIN: 5907451350027

(RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA
SALTEA DE MASAJ SIMBOL: 24450 EAN/GTIN: 5907451350027

(PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA
TAPETE DE MASSAGEM SÍMBOLO: 24450 EAN/GTIN: 5907451350027

(BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ
МАСАЖНА ПОСТЕЛКА СИМБОЛ: 24450 EAN/GTIN: 5907451350027

(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TÍPPEK
MASSZÍR SZŐNYEG SZIMBÓLUM: 24450 EAN/GTIN: 5907451350027

(DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS
MASSAGEMÅTTE SYMBOL: 24450 EAN/GTIN: 5907451350027

(SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ
MASÁŽNA PODLOŽKA SYMBOL: 24450 EAN/GTIN: 5907451350027

(FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ
HIERONTAMATTO SYMBOLI: 24450 EAN/GTIN: 5907451350027

(LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMAI
MASAŽO KILIMĖLIS SIMBOLIS: 24450 EAN/GTIN: 5907451350027

(LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI
MASĀŽAS PAKLĀJS SIMBOLS: 24450 EAN/GTIN: 5907451350027

(EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND
MASAŽNA PODLOGA SÜMBOL: 24450 EAN/GTIN: 5907451350027

(SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST
MASAŽER ZA KOLENO SIMBOL: 24450 EAN/GTIN: 5907451350027

(IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA
MÁTA SUATHAIREACHTA SIOMBOOL: 24450 EAN/GTIN: 5907451350027

(MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GHAJR TAS-SIGURTÀ
TAPIT TAL-MASSAĠĠ TEKST: 24450 EAN/GTIN: 5907451350027

(HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST
MASAŽNA PODLOGA SIMBOL: 24450 EAN/GTIN: 5907451350027

(RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ
МАССАЖНЫЙ КОВРИК СИМБОЛ: 24450 EAN/GTIN: 5907451350027

Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovožce / Importador / Вноситель / Importör / Importør / Dovožca / Maahantuoja / Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортёр:

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.

WYGODY 16

05-090 PODOLSZYN NOWY

POLAND

info@verkgroup.pl

+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl

verk.store

verk.pl



Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

ZASTOSOWANIE I OPIS URZĄDZENIA

Mata masująca przeznaczona jest do masażu pleców, ramion, bioder i ud. Dzięki wbudowanym 5 programom masującym, 9 punktom vibracyjnym oraz funkcji podgrzewania urządzenie pomaga w redukcji napięcia mięśniowego, poprawia krążenie krwi i wspiera relaks. Może być używana w domu, biurze lub w samochodzie.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do samodzielnego użytkowania w warunkach domowych i nie jest przeznaczone do użytku medycznego ani komercyjnego oraz nie może zastępować terapii medycznej. Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnątrz suchych pomieszczeń. Nie przewidziano go do zastosowania w lecznictwie i terapii ani do zastosowań komercyjnych.

Ze względów bezpieczeństwa oraz certyfikacji CE nie można w żaden sposób przebudowywać ani modyfikować produktu. W przypadku korzystania z produktu w celach innych niż wcześniej opisane, produkt może zostać uszkodzony. Niewłaściwe użytkowanie może ponadto spowodować zagrożenia, takie jak zwarcia, pożar, porażenie prądem itp.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo związane z użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem!

Użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem i/lub inne wykorzystanie urządzenia może wiązać się z różnymi zagrożeniami.

Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

Należy przestrzegać opisanych w niniejszej instrukcji obsługi metod postępowania.

Uwaga: Przed użyciem masażera zaleca się konsultację z lekarzem, zwłaszcza jeśli masz stany zapalne, urazy stawu lub problemy skórne.

URUCHOMIENIE/INSTRUKCJA MONTAŻU

- Rozłóż matę na fotelu, sofie lub innym stabilnym podłożu.
- Podłącz zasilacz sieciowy do gniazdka lub użyj zasilacza samochodowego 12V.
- Podłącz przewód zasilacza do gniazda w macie.
- Włącz urządzenie przyciskiem PWR na pilocie.
- Wybierz żądany program masażu (przycisk MODE) oraz strefę (ramiona, plecy, biodra, uda)
- Ustaw intensywność (przycisk INT).
- W razie potrzeby włącz funkcję grzania przyciskiem HEAT.
- Ustaw czas pracy przyciskiem TIMER. Mata wyłączy się automatycznie po zakończeniu cyklu.

WSKAZÓWKA

- Użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem i/lub inne wykorzystanie urządzenia może wiązać się z różnymi zagrożeniami.
- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie do celów zgodnych z jego przeznaczeniem.
- Należy przestrzegać opisanych w niniejszej instrukcji obsługi metod postępowania. Roszczenia wszelkiego rodzaju, wynikające ze szkód powstałych wskutek użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmian wprowadzonych bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych, są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.
- Jeśli wystąpi dyskomfort lub podrażnienie skóry, natychmiast przerwij korzystanie z urządzenia.

DANE TECHNICZNE

- Funkcja grzania: TAK
- Wyłącznik czasowy: TAK (15,30,60 minut)
- 5 programów masażu
- 9 punktów masażu
- 4 strefy masażu
- 3 stopnie intensywności
- Pilot w zestawie
- Zasilanie: sieciowe AC 100V – 240V 50/60Hz + samochodowe

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.

- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Do czyszczenia używać wilgotnej ściereczki, ewentualnie łagodnego detergentu.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Produkt nie jest przeznaczony do zabawy przez dzieci.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Sam produkt i jego akcesoria nie są zabawkami, należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Dopilnować, aby materiały opakowaniowe nie zostały pozostawione bez nadzoru. Dzieci mogą się zacząć nimi bawić, co jest niebezpieczne.
- Chronić produkt przed ekstremalnymi temperaturami, bezpośrednim światłem słonecznym, silnymi wibracjami, wysoką wilgotnością, wilgocią, palnymi gazami, oparami i rozpuszczalnikami.
- Nie narażać produktu na obciążenia mechaniczne.
- Jeśli bezpieczna praca nie jest dłużej możliwa, należy przerwać użytkowanie i zabezpieczyć produkt przed ponownym użyciem. Bezpieczna praca nie jest możliwa, jeśli produkt: - został uszkodzony, - nie działa prawidłowo, - był przechowywany przez dłuższy okres czasu w niekorzystnych warunkach lub - został nadmiernie obciążony podczas transportu.
- Zabrania się używania produktu w przypadku uszkodzenia jakiegokolwiek jej części. W przypadku uszkodzenia przewodu zabrania się dokonywania samodzielnych napraw.
- Nie używaj, gdy przewód zasilający lub zasilacz są uszkodzone lub gdy nie są dobrze podłączone do gniazdka.
- Nie demontuj urządzenia samodzielnie.
- Nie stosuj w przypadku otwartych ran, siniaków, obrzęków lub zmian skórnych. Może to pogorszyć stan zdrowia.
- Nie używaj w pojeździe podczas jazdy. Mata może być stosowana w samochodzie wyłącznie na postoju.
- Odłącz zasilanie po każdym użyciu. Nie pozostawiaj urządzenia włączonego bez nadzoru.
- Nie zasypiaj podczas pracy urządzenia. Może to doprowadzić do nadmiernego ucisku i przegrzania ciała.
- Nie używaj urządzenia bezpośrednio po posiłku. Zalecane jest odczekanie co najmniej 30 minut.
- Nie używaj urządzenia po spożyciu alkoholu, środków nasennych ani leków uspokajających. Może to zaburzać reakcję organizmu i zwiększać ryzyko urazu.
- Przerwij masaż w przypadku bólu, zawrotów głowy lub dyskomfortu. Urządzenie ma służyć relaksowi, nie terapii medycznej.
- Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że napięcie w sieci jest zgodne z wymaganym napięciem roboczym urządzenia
- Produkt należy zawsze używać zgodnie z przeznaczeniem.

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- Podłączaj urządzenie tylko i wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania. Napięcie w sieci elektrycznej musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia / zasilacza sieciowego.
- Należy zwracać uwagę na to, aby podczas pracy urządzenia kabel sieciowy nie był mokry ani wilgotny. Kabel należy tak poprowadzić, aby nie został zakleszczony ani uszkodzony.
- Kabel sieciowy trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Nie wolno samodzielnie wykonywać żadnych napraw urządzenia.
- Wszelkie naprawy mogą być wykonywane tylko przez serwis lub przez wykwalifikowanych specjalistów.
- Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnij wtyk zasilacza z gniazda sieciowego.
- Nie używaj urządzenia w wilgotnym ani mokrym otoczeniu, np. w łazience.
- Naprawę uszkodzonego wtyku lub kabla sieciowego zleć niezwłocznie wykwalifikowanemu specjaliście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- Nie wbijać do urządzenia żadnych igieł ani ostrych przedmiotów.

OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŻEŃ!

- Za pomocą tego urządzenia nie wolno masować niemowląt, małych dzieci, osób bezwolnych ani zwierząt.
- Nigdy nie należy używać tego urządzenia w przypadku dyslokacji lub bólów w obrębie masowanego miejsca.
- Należy natychmiast przerwać masaż, gdy staje się on nieprzyjemny lub powoduje ból.
- Urządzenie ma podczas pracy gorącą powierzchnię. Osoby niewrażliwe na ciepło muszą zachować ostrożność podczas korzystania z urządzenia.
- Nie należy stosować urządzenia na napuchniętych, poparzonych, podrażnionych, chorych lub poranionych partiach skóry i ciała.
- W razie wątpliwości dotyczących zastosowania należy zasięgnąć porady lekarza.

- Podczas używania nie wolno przykrywać urządzenia (poduszką, kocem itp.).

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- Urządzenie stosować tylko wewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenie należy używać tylko z dostarczonym zasilaczem sieciowym.



WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych z uwagi na ochronę środowiska, nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłym odpadem komunalnym do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.



Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych, które go dotyczą. Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.



Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych, które go dotyczą RoHS.



Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! Zagrożenie życia!

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow them may pose a risk to life or health.

APPLICATION AND DESCRIPTION OF THE DEVICE

This massage mat is designed for massaging the back, shoulders, hips, and thighs. With 5 built-in massage programs , 9 vibration points , and a heating function , the device helps reduce muscle tension, improves blood circulation, and promotes relaxation. It can be used at home, in the office, or in the car.

This device is intended for home use only and is not intended for medical or commercial use, and is not intended to replace medical therapy. The device is intended for indoor use in dry rooms. It is not intended for medical, therapeutic, or commercial use.

For safety and CE certification reasons, this product must not be rebuilt or modified in any way. Using the product for purposes other than those described may result in damage to the product. Improper use may also result in hazards such as short circuits, fire, electric shock, etc.

WARNING

Danger of improper use!

Using the device in a manner other than its intended purpose and/or using the device in any other way may involve various risks.

The device should only be used for its intended purpose.

Please follow the procedures described in this instruction manual.

Note : It is recommended to consult a doctor before using the massager, especially if you have inflammation, joint injuries or skin problems.

START-UP/INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Spread the mat on an armchair, sofa or other stable surface.
- Plug the AC adapter into an outlet or use a 12V car adapter.
- Plug the power supply cord into the socket on the mat.
- Turn on the device using the PWR button on the remote control.
- Select the desired massage program (MODE button) and zone (shoulders, back, hips, thighs)
- Set the intensity (INT button).
- If necessary, activate the heating function using the HEAT button .
- Set the operating time using the TIMER button. The mat will automatically turn off after the cycle is complete.

TIP

- Using the device in a manner other than its intended purpose and/or using the device in any other way may involve various risks.
- Use the device only for its intended purposes.
- The procedures described in this operating manual must be followed. Claims of any kind resulting from damage caused by improper use, improper repairs, unauthorized modifications, or the use of unauthorized spare parts are excluded. The risk lies solely with the user.
- If you experience any discomfort or skin irritation, discontinue use immediately.

TECHNICAL DATA

- Heating function: YES
- Sleep timer: YES (15,30,60 minutes)
- 5 massage programs
- 9 massage points
- 4 massage zones
- 3 levels of intensity
- Remote control included
- Power supply: mains AC 100V – 240V 50/60Hz + car

SAFETY INSTRUCTIONS

- This product may be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided they are supervised or have been instructed on the safe use of the product and understand the resulting risks.
- Never immerse the device in water.
- For cleaning, use a damp cloth or a mild detergent.
- Do not use a damaged device.

- The product is not intended for use by children.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- The product itself and its accessories are not toys and should be kept out of the reach of children to avoid danger.
- Make sure packaging materials are not left unattended. Children may play with them, which is dangerous.
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, strong vibrations, high humidity, moisture, flammable gases, vapors and solvents.
- Do not expose the product to mechanical stress.
- If safe operation is no longer possible, discontinue use and secure the product against further use. Safe operation is no longer possible if the product: - has been damaged, - is not functioning properly, - has been stored for an extended period under unfavorable conditions, or - has been subjected to excessive stress during transport.
- Do not use the product if any part is damaged. If the cord is damaged, do not attempt to repair it yourself.
- Do not use if the power cord or power adapter is damaged or if it is not properly plugged into the outlet.
- Do not disassemble the device yourself.
- Do not use on open wounds, bruises, swelling, or skin lesions. This may worsen the condition.
- Do not use in a vehicle while driving. The mat should only be used in a vehicle when it is stationary.
- Unplug the device after each use. Do not leave it plugged in while unattended.
- Do not fall asleep while the device is operating. This may result in excessive pressure and overheating of the body.
- Do not use the device immediately after a meal. It is recommended to wait at least 30 minutes.
- Do not use the device after consuming alcohol, sleeping pills, or sedatives. This may impair your response and increase the risk of injury.
- Discontinue the massage if you experience pain, dizziness, or discomfort. This device is intended for relaxation, not medical therapy.
- Before using the device, make sure that the mains voltage matches the required operating voltage of the device.
- The product should always be used as intended.

ELECTRIC SHOCK HAZARD

- Connect the device only to a properly installed and grounded power outlet. The mains voltage must match the data on the device/power supply rating plate.
- Ensure that the power cord does not become wet or damp during operation. Route the cord so that it does not become pinched or damaged.
- Keep the power cable away from hot surfaces.
- Do not perform any repairs to the device yourself.
- Any repairs may only be performed by service or qualified specialists.
- Before cleaning the device, unplug the power supply from the mains socket.
- Do not use the device in a damp or wet environment, such as a bathroom.
- Have a damaged plug or power cable repaired immediately by a qualified specialist or service center to avoid any hazards.
- Do not insert any needles or sharp objects into the device.

WARNING! RISK OF INJURY!

- This device should not be used to massage infants, small children, helpless people or animals.
- Never use this device if you experience dislocation or pain in the area being massaged.
- Stop the massage immediately if it becomes uncomfortable or causes pain.
- The device has a hot surface during operation. People who are not sensitive to heat should exercise caution when using the device.
- Do not use the device on swollen, burned, irritated, diseased or injured parts of the skin or body.
- If you have any doubts regarding use, please consult your doctor.
- Do not cover the device (pillow, blanket, etc.) during use.

WARNING – MATERIAL DAMAGE!

- The device is for indoor use only.
- The device should only be used with the supplied mains adapter.



TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING

The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a designated waste disposal site designated by local authorities. For information on recycling options for used products, please contact your local municipality or city office.



DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

For environmental reasons, used electrical and electronic products should not be disposed of with regular household waste, but should be disposed of properly. Information on collection points and their opening hours can be obtained from the relevant authorities.



This product complies with the requirements of the applicable European and national directives. The product meets European and national requirements for the safety of devices and products.



This product complies with the requirements of the relevant European and national RoHS directives.



Warning of electric shock! Danger to life!

We reserve the right to make changes to the text, design and technical data of the product without notice.

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die folgenden Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Verwendung des Produkts sicherzustellen.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die darin enthaltenen Empfehlungen, da eine Nichtbeachtung eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

ANWENDUNG UND BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Diese Massagematte ist für die Massage von Rücken, Schultern, Hüften und Oberschenkeln konzipiert. Mit 5 integrierten Massageprogrammen, 9 Vibrationspunkten und einer Heizfunktion hilft das Gerät, Muskelverspannungen zu lösen, die Durchblutung zu verbessern und die Entspannung zu fördern. Sie kann zu Hause, im Büro oder im Auto verwendet werden.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Heimgebrauch bestimmt und nicht für den medizinischen oder gewerblichen Gebrauch. Es ersetzt keine medizinische Therapie. Das Gerät ist für den Einsatz in trockenen Innenräumen vorgesehen. Es ist nicht für den medizinischen, therapeutischen oder gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Aus Sicherheitsgründen und zur CE-Zertifizierung darf dieses Produkt nicht umgebaut oder verändert werden. Die Verwendung des Produkts für andere als die beschriebenen Zwecke kann zu Schäden am Produkt führen. Unsachgemäßer Gebrauch kann außerdem zu Gefahren wie Kurzschlüssen, Feuer, Stromschlägen usw. führen.

WARNUNG

Gefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!

Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung und/oder eine anderweitige Nutzung des Gerätes kann verschiedene Risiken bergen.

Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

Bitte befolgen Sie die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen.

Hinweis : Es wird empfohlen, vor der Verwendung des Massagegeräts einen Arzt zu konsultieren, insbesondere wenn Sie an Entzündungen, Gelenkverletzungen oder Hautproblemen leiden.

INBETRIEBNAHME-/INSTALLATIONSANLEITUNG

- Breiten Sie die Matte auf einem Sessel, Sofa oder einer anderen stabilen Oberfläche aus.
- Stecken Sie den Netzadapter in eine Steckdose oder verwenden Sie einen 12-V-Autoadapter.
- Stecken Sie das Netzkabel in die Buchse an der Matte.
- Schalten Sie das Gerät mit der PWR -Taste auf der Fernbedienung ein.
- Wählen Sie das gewünschte Massageprogramm (MODE-Taste) und die Zone (Schultern, Rücken, Hüften, Oberschenkel)
- Stellen Sie die Intensität ein (INT-Taste).
- Aktivieren Sie bei Bedarf die Heizfunktion mit der HEAT- Taste .
- Stellen Sie die Betriebszeit mit der TIMER-Taste ein. Nach Abschluss des Zyklus schaltet sich die Matte automatisch aus.

TIPP

- Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung und/oder eine anderweitige Nutzung des Gerätes kann verschiedene Risiken bergen.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen sind unbedingt einzuhalten. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, unsachgemäße Reparaturen, eigenmächtige Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile verursacht wurden, sind ausgeschlossen. Das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.
- Wenn Sie Beschwerden oder Hautreizungen verspüren, beenden Sie die Anwendung sofort.

TECHNISCHE DATEN

- Heizfunktion: JA
- Sleep-Timer: JA (15, 30, 60 Minuten)
- 5 Massageprogramme
- 9 Massagepunkte
- 4 Massagezonen
- 3 Intensitätsstufen
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten
- Stromversorgung: Netz AC 100V – 240V 50/60Hz + Auto

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder bezüglich der sicheren Verwendung des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch oder ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Produkt selbst und sein Zubehör sind kein Spielzeug und sollten zur Vermeidung von Gefahren außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Lassen Sie Verpackungsmaterialien nicht unbeaufsichtigt. Kinder könnten damit spielen, was gefährlich ist.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, starken Vibrationen, hoher Luftfeuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keinen mechanischen Belastungen aus.
- Wenn ein sicherer Betrieb nicht mehr möglich ist, stellen Sie die Verwendung ein und sichern Sie das Produkt gegen weitere Verwendung. Ein sicherer Betrieb ist nicht mehr möglich, wenn das Produkt: - beschädigt wurde, - nicht ordnungsgemäß funktioniert, - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Bedingungen gelagert wurde oder - beim Transport übermäßigen Belastungen ausgesetzt war.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile beschädigt sind. Versuchen Sie nicht, das beschädigte Kabel selbst zu reparieren.
- Nicht verwenden, wenn das Netzkabel oder der Netzadapter beschädigt ist oder nicht richtig in die Steckdose eingesteckt ist.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst.
- Nicht auf offenen Wunden, Prellungen, Schwellungen oder Hautläsionen anwenden. Dies kann den Zustand verschlimmern.
- Nicht während der Fahrt im Fahrzeug verwenden. Die Matte sollte nur im stehenden Fahrzeug verwendet werden.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingesteckt.
- Schlafen Sie nicht ein, während das Gerät in Betrieb ist. Dies kann zu übermäßigem Druck und Überhitzung des Körpers führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unmittelbar nach einer Mahlzeit. Es wird empfohlen, mindestens 30 Minuten zu warten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht nach dem Konsum von Alkohol, Schlaftabletten oder Beruhigungsmitteln. Dies kann Ihre Reaktion beeinträchtigen und das Verletzungsrisiko erhöhen.
- Brechen Sie die Massage ab, wenn Sie Schmerzen, Schwindel oder Unwohlsein verspüren. Dieses Gerät dient der Entspannung und nicht der medizinischen Therapie.
- Stellen Sie vor der Verwendung des Geräts sicher, dass die Netzspannung mit der erforderlichen Betriebsspannung des Geräts übereinstimmt.
- Das Produkt sollte immer bestimmungsgemäß verwendet werden.

STROMSCHLAGGEFAHR

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Steckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes/Netzteils übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs nicht nass oder feucht wird. Verlegen Sie das Kabel so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Führen Sie keine Reparaturen am Gerät selbst durch.
- Eventuelle Reparaturen dürfen nur vom Service oder qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung, wie beispielsweise einem Badezimmer.
- Lassen Sie einen beschädigten Stecker oder ein beschädigtes Netzkabel umgehend von einem qualifizierten Fachmann oder Servicecenter reparieren, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Führen Sie keine Nadeln oder scharfen Gegenstände in das Gerät ein.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät sollte nicht zur Massage von Säuglingen, Kleinkindern, hilflosen Menschen oder Tieren verwendet werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals, wenn Sie eine Verrenkung oder Schmerzen im massierten Bereich verspüren.
- Brechen Sie die Massage sofort ab, wenn sie unangenehm wird oder Schmerzen verursacht.
- Das Gerät hat während des Betriebs eine heiße Oberfläche. Personen, die nicht hitzeempfindlich sind, sollten bei der Verwendung des Geräts vorsichtig sein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf geschwollenen, verbrannten, gereizten, erkrankten oder verletzten Haut- oder Körperstellen.

- Wenn Sie Zweifel bezüglich der Anwendung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.
- Decken Sie das Gerät während der Verwendung nicht ab (Kissen, Decke usw.).

WARNUNG – SACHSCHADEN!

- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden.



TIPPS UND INFORMATIONEN ZUM UMGANG MIT GEBRAUCHTEN VERPACKUNGEN

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgen können. Gebrauchtes Verpackungsmaterial ist bei einer dafür vorgesehenen Abfallentsorgungsstelle der örtlichen Behörden abzugeben. Informationen zu Recyclingmöglichkeiten für gebrauchte Produkte erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



ENTSORGUNG VON GEBRAUCHTEN ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN GERÄTEN

Aus Umweltschutzgründen dürfen elektrische und elektronische Altgeräte nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer fachgerechten Entsorgung zugeführt werden. Informationen zu Sammelstellen und deren Öffnungszeiten erhalten Sie bei den zuständigen Behörden.



Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Das Produkt erfüllt die europäischen und nationalen Anforderungen an die Sicherheit von Geräten und Produkten.



Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der relevanten europäischen und nationalen RoHS-Richtlinien.



Warnung vor Stromschlag! Lebensgefahr!

Wir behalten uns das Recht vor, Text, Design und technische Daten des Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Vážený pane/paní, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu!

Před použitím produktu si prosím přečtěte následující pokyny, abyste zajistili jeho správné používání.

Uchovejte si prosím tuto příručku pro budoucí použití a řiďte se jejími doporučeními, protože jejich nedodržení může představovat riziko ohrožení života nebo zdraví.

POUŽITÍ A POPIS ZAŘÍZENÍ

Tato masážní podložka je určena k masáži zad, ramen, boků a stehen. Díky 5 vestavěným masážním programům, 9 vibračním bodům a funkci vyhřívání pomáhá přístroj snižovat svalové napětí, zlepšuje krevní oběh a podporuje relaxaci. Lze ji používat doma, v kanceláři nebo v autě.

Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití a není určeno pro lékařské ani komerční účely a není určeno k nahrazení lékařské terapie. Zařízení je určeno pro vnitřní použití v suchých místnostech. Není určeno pro lékařské, terapeutické ani komerční účely.

Z bezpečnostních důvodů a důvodů certifikace CE nesmí být tento výrobek žádným způsobem přestavován ani upravován. Použití výrobku k jiným účelům, než které jsou popsány, může vést k jeho poškození. Nesprávné použití může také vést k nebezpečím, jako je zkrat, požár, úraz elektrickým proudem atd.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí nesprávného použití!

Používání zařízení jiným způsobem, než ke kterému je určeno, a/nebo používání zařízení jakýmkoli jiným způsobem může být spojeno s různými riziky.

Zařízení by mělo být používáno pouze k určenému účelu.

Dodržujte prosím postupy popsané v tomto návodu k obsluze.

Poznámka : Před použitím masážního přístroje se doporučuje poradit s lékařem, zejména pokud máte záněty, poranění kloubů nebo kožní problémy.

POKYNY K UVEDENÍ DO PROVOZU/INSTALACI

- Rozložte podložku na křeslo, pohovku nebo jiný stabilní povrch.
- Zapojte síťový adaptér do zásuvky nebo použijte 12V adaptér do auta.
- Zapojte napájecí kabel do zásuvky na podložce.
- Zapněte zařízení tlačítkem PWR na dálkovém ovladači.
- Vyberte požadovaný masážní program (tlačítko MODE) a zónu (ramena, záda, boky, stehna)
- Nastavte intenzitu (tlačítko INT).
- V případě potřeby aktivujte funkci ohřevu tlačítkem HEAT .
- Nastavte dobu provozu pomocí tlačítka TIMER. Podložka se po dokončení cyklu automaticky vypne.

TIP

- Používání zařízení jiným způsobem, než ke kterému je určeno, a/nebo používání zařízení jakýmkoli jiným způsobem může být spojeno s různými riziky.
- Používejte zařízení pouze k určenému účelu.
- Je nutné dodržovat postupy popsané v tomto návodu k obsluze. Reklamace jakéhokoli druhu vyplývající z poškození způsobeného nesprávným použitím, nesprávnými opravami, neoprávněnými úpravami nebo použitím neoprávněných náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně uživatel.
- Pokud pocítíte jakékoli nepohodlí nebo podráždění kůže, okamžitě přestaňte přístrojek používat.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Funkce ohřevu: ANO
- Časovač vypnutí: ANO (15, 30, 60 minut)
- 5 masážních programů
- 9 masážních bodů
- 4 masážní zóny
- 3 úrovně intenzity
- Dálkové ovládání je součástí balení
- Napájení: síťové AC 100V – 240V 50/60Hz + auto

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a rozumí z něj vyplývajícím rizikům.

- Nikdy neponořujte zařízení do vody.
- K čištění použijte vlhký hadřík nebo jemný čisticí prostředek.
- Nepoužívejte poškozené zařízení.
- Výrobek není určen k použití dětmi.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru.
- Samotný výrobek a jeho příslušenství nejsou hračky a měly by být uchovávány mimo dosah dětí, aby se předešlo nebezpečí.
- Ujistěte se, že obalové materiály nezůstávají bez dozoru. Děti si s nimi mohou hrát, což je nebezpečné.
- Chraňte výrobek před extrémními teplotami, přímým slunečním zářením, silnými vibracemi, vysokou vlhkostí, hořlavými plyny, parami a rozpouštědly.
- Nevystavujte výrobek mechanickému namáhání.
- Pokud již není bezpečný provoz možný, přestaňte výrobek používat a zajistěte jej proti dalšímu použití. Bezpečný provoz není možný, pokud výrobek: - byl poškozen, - nefunguje správně, - byl delší dobu skladován za nepříznivých podmínek nebo - byl během přepravy vystaven nadměrnému namáhání.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je některá jeho část poškozena. Pokud je poškozený kabel, nepokoušejte se jej sami opravit.
- Nepoužívejte, pokud je napájecí kabel nebo adaptér poškozený nebo pokud není správně zapojený do zásuvky.
- Nerozebírejte zařízení sami.
- Nepoužívejte na otevřené rány, modřiny, otoky nebo kožní léze. Může to stav zhoršit.
- Nepoužívejte ve vozidle během řízení. Rohož by se měla používat pouze ve stojícím vozidle.
- Po každém použití odpojte zařízení ze zásuvky. Nenechávejte jej zapojené bez dozoru.
- Neusněte, když je zařízení v provozu. Může to vést k nadměrnému tlaku a přehřátí těla.
- Nepoužívejte zařízení ihned po jídle. Doporučuje se počkat alespoň 30 minut.
- Nepoužívejte zařízení po požití alkoholu, léků na spaní nebo sedativ. Může to zhoršit vaši reakci a zvýšit riziko zranění.
- Pokud pocítíte bolest, závrať nebo nepříjemné pocity, masáž přerušete. Toto zařízení je určeno k relaxaci, nikoli k lékařské terapii.
- Před použitím zařízení se ujistěte, že síťové napětí odpovídá požadovanému provoznímu napětí zařízení.
- Produkt by měl být vždy používán dle určení.

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Zařízení připojujte pouze do řádně instalované a uzemněné elektrické zásuvky. Napětí v síti se musí shodovat s údaji na typovém štítku zařízení/zdroje napájení.
- Zajistěte, aby napájecí kabel během provozu nezmoknul ani nezvlhl. Ved'te kabel tak, aby se nepřiskřípl ani nepoškodil.
- Udržujte napájecí kabel mimo dosah horkých povrchů.
- Neprovádějte žádné opravy zařízení sami.
- Veškeré opravy smí provádět pouze servisní pracovník nebo kvalifikovaný odborník.
- Před čištěním zařízení odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Nepoužívejte zařízení ve vlhkém nebo mokřém prostředí, například v koupelně.
- Poškozenou zástrčku nebo napájecí kabel nechte okamžitě opravit kvalifikovaným odborníkem nebo servisním střediskem, abyste předešli jakémukoli nebezpečí.
- Do zařízení nevkládejte žádné jehly ani ostré předměty.

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Toto zařízení by se nemělo používat k masáži kojenců, malých dětí, bezmocných osob nebo zvířat.
- Nikdy nepoužívejte toto zařízení, pokud pocítíte vykloubení nebo bolest v masírované oblasti.
- Pokud se masáž stane nepříjemnou nebo způsobí bolest, okamžitě ji přestaňte.
- Zařízení má během provozu horký povrch. Osoby, které nejsou citlivé na teplo, by měly při používání zařízení dbát opatrnosti.
- Nepoužívejte zařízení na oteklých, spálených, podrážděných, nemocných nebo poraněných částech kůže nebo těla.
- Pokud máte jakékoli pochybnosti ohledně užívání, poraďte se se svým lékařem.
- Během používání zařízení nezakrývejte (polštářem, dekou atd.).

VAROVÁNÍ – MATERIÁLNÍ ŠKODY!

- Zařízení je určeno pouze k použití v interiéru.
- Zařízení by mělo být používáno pouze s dodaným síťovým adaptérem.



TIPY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY

Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat ve vašem místním recyklačním středisku.

Použitý obalový materiál by měl být odevzdán na určené místo pro skládku odpadu určené místními úřady. Informace o možnostech recyklace použitých výrobků získáte od místního úřadu obce nebo města.



LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Z důvodu ochrany životního prostředí by se použité elektrické a elektronické výrobky neměly likvidovat s běžným domovním odpadem, ale měly by být zlikvidovány řádně. Informace o sběrných místech a jejich otevírací době lze získat od příslušných úřadů.



Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic. Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.



Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic RoHS.



Varování před úrazem elektrickým proudem! Nebezpečí ohrožení života!

Vyhrazujeme si právo provádět změny textu, designu a technických údajů produktu bez předchozího upozornění.

Cher Monsieur ou Madame, merci d'avoir acheté notre produit !

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions suivantes pour garantir une utilisation correcte du produit.

Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure et suivre ses recommandations, car le non-respect de ces recommandations peut présenter un risque pour la vie ou la santé.

APPLICATION ET DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Cet tapis de massage est conçu pour masser le dos, les épaules, les hanches et les cuisses. Avec 5 programmes de massage intégrés, 9 points de vibration et une fonction chauffante, l'appareil aide à réduire les tensions musculaires, améliore la circulation sanguine et favorise la relaxation. Il peut être utilisé à la maison, au bureau ou en voiture.

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et n'est pas destiné à un usage médical ou commercial. Il ne vise pas à remplacer un traitement médical. Il est destiné à une utilisation en intérieur, dans des pièces sèches. Il n'est pas destiné à un usage médical, thérapeutique ou commercial.

Pour des raisons de sécurité et de certification CE, ce produit ne doit être ni reconstruit ni modifié de quelque manière que ce soit. Toute utilisation à des fins autres que celles décrites peut entraîner des dommages. Une utilisation inappropriée peut également entraîner des risques tels que des courts-circuits, des incendies, des chocs électriques, etc.

AVERTISSEMENT

Danger d'utilisation non conforme !

L'utilisation de l'appareil d'une manière autre que celle prévue et/ou l'utilisation de l'appareil de toute autre manière peut comporter divers risques.

L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné.

Veuillez suivre les procédures décrites dans ce manuel d'instructions.

Remarque : Il est recommandé de consulter un médecin avant d'utiliser le masseur, surtout si vous souffrez d'inflammation, de blessures articulaires ou de problèmes de peau.

INSTRUCTIONS DE MISE EN SERVICE/D'INSTALLATION

- Étalez le tapis sur un fauteuil, un canapé ou une autre surface stable.
- Branchez l'adaptateur secteur sur une prise ou utilisez un adaptateur de voiture 12 V.
- Branchez le cordon d'alimentation dans la prise du tapis.
- Allumez l'appareil à l'aide du bouton PWR de la télécommande.
- Sélectionnez le programme de massage souhaité (bouton MODE) et la zone (épaules, dos, hanches, cuisses)
- Régler l'intensité (bouton INT).
- Si nécessaire, activez la fonction chauffage à l'aide du bouton HEAT.
- Réglez la durée de fonctionnement à l'aide du bouton TIMER. Le tapis s'éteindra automatiquement une fois le cycle terminé.

CONSEIL

- L'utilisation de l'appareil d'une manière autre que celle prévue et/ou l'utilisation de l'appareil de toute autre manière peut comporter divers risques.
- Utilisez l'appareil uniquement aux fins prévues.
- Les procédures décrites dans ce manuel d'utilisation doivent être respectées. Toute réclamation résultant de dommages causés par une utilisation inappropriée, des réparations inappropriées, des modifications non autorisées ou l'utilisation de pièces détachées non autorisées est exclue. Le risque incombe exclusivement à l'utilisateur.
- Si vous ressentez une gêne ou une irritation cutanée, cessez immédiatement l'utilisation.

DONNÉES TECHNIQUES

- Fonction chauffage : OUI
- Minuterie de mise en veille : OUI (15, 30, 60 minutes)
- 5 programmes de massage
- 9 points de massage
- 4 zones de massage
- 3 niveaux d'intensité
- Télécommande incluse
- Alimentation : secteur AC 100V – 240V 50/60Hz + voiture

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre du produit et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide ou un détergent doux.
- N'utilisez pas un appareil endommagé.
- Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le produit lui-même et ses accessoires ne sont pas des jouets et doivent être tenus hors de portée des enfants pour éviter tout danger.
- Assurez-vous que les matériaux d'emballage ne soient pas laissés sans surveillance. Les enfants pourraient jouer avec, ce qui est dangereux.
- Protégez le produit des températures extrêmes, de la lumière directe du soleil, des fortes vibrations, de l'humidité élevée, de l'humidité, des gaz inflammables, des vapeurs et des solvants.
- Ne pas exposer le produit à des contraintes mécaniques.
- Si un fonctionnement sûr n'est plus possible, cessez l'utilisation du produit et sécurisez-le contre toute réutilisation. Un fonctionnement sûr n'est plus possible si le produit : - a été endommagé ; - ne fonctionne pas correctement ; - a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions défavorables ; - a été soumis à des contraintes excessives pendant le transport.
- N'utilisez pas le produit si une pièce est endommagée. Si le cordon est endommagé, n'essayez pas de le réparer vous-même.
- Ne pas utiliser si le cordon d'alimentation ou l'adaptateur secteur est endommagé ou s'il n'est pas correctement branché sur la prise.
- Ne démontez pas l'appareil vous-même.
- Ne pas utiliser sur des plaies ouvertes, des ecchymoses, des gonflements ou des lésions cutanées. Cela pourrait aggraver l'état de la peau.
- Ne pas utiliser dans un véhicule en conduisant. Le tapis ne doit être utilisé dans un véhicule qu'à l'arrêt.
- Débranchez l'appareil après chaque utilisation. Ne le laissez pas branché sans surveillance.
- Ne vous endormez pas pendant que l'appareil fonctionne. Cela pourrait entraîner une pression excessive et une surchauffe du corps.
- N'utilisez pas l'appareil immédiatement après un repas. Il est recommandé d'attendre au moins 30 minutes.
- N'utilisez pas l'appareil après avoir consommé de l'alcool, des somnifères ou des sédatifs. Cela pourrait altérer votre réactivité et augmenter le risque de blessure.
- Arrêtez le massage en cas de douleur, de vertiges ou d'inconfort. Cet appareil est destiné à la relaxation et non à une thérapie médicale.
- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que la tension du secteur correspond à la tension de fonctionnement requise de l'appareil.
- Le produit doit toujours être utilisé comme prévu.

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur correctement installée et mise à la terre. La tension secteur doit correspondre aux données figurant sur la plaque signalétique de l'appareil ou du bloc d'alimentation.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit pas mouillé ou humide pendant le fonctionnement. Acheminez-le de manière à ce qu'il ne soit ni pincé ni endommagé.
- Gardez le câble d'alimentation éloigné des surfaces chaudes.
- N'effectuez aucune réparation sur l'appareil vous-même.
- Toute réparation ne peut être effectuée que par un service après-vente ou par des spécialistes qualifiés.
- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez le bloc d'alimentation de la prise secteur.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide ou mouillé, comme une salle de bain.
- Faites réparer immédiatement une fiche ou un câble d'alimentation endommagé par un spécialiste qualifié ou un centre de service afin d'éviter tout danger.
- N'insérez pas d'aiguilles ou d'objets pointus dans l'appareil.

ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !

- Cet appareil ne doit pas être utilisé pour masser les nourrissons, les jeunes enfants, les personnes sans défense ou les animaux.
- N'utilisez jamais cet appareil si vous ressentez une luxation ou une douleur dans la zone massée.
- Arrêtez immédiatement le massage s'il devient inconfortable ou provoque de la douleur.
- L'appareil présente une surface chaude pendant son fonctionnement. Les personnes insensibles à la chaleur doivent faire preuve de prudence lors de son utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil sur des parties de la peau ou du corps enflées, brûlées, irritées, malades ou blessées.

- Si vous avez des doutes concernant l'utilisation, veuillez consulter votre médecin.
- Ne pas couvrir l'appareil (oreiller, couverture, etc.) pendant l'utilisation.

ATTENTION – DOMMAGES MATÉRIELS !

- L'appareil est destiné à un usage intérieur uniquement.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec l'adaptateur secteur fourni.



CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local. Les emballages usagés doivent être déposés dans une déchetterie désignée par les autorités locales. Pour plus d'informations sur les possibilités de recyclage des produits usagés, veuillez contacter votre mairie.



ÉLIMINATION DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES USAGÉS

Pour des raisons environnementales, les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être éliminés de manière appropriée. Pour plus d'informations sur les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, veuillez vous adresser aux autorités compétentes.



Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. Il répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des appareils et produits.



Ce produit est conforme aux exigences des directives RoHS européennes et nationales pertinentes.



Attention choc électrique ! Danger de mort !

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au texte, à la conception et aux données techniques du produit sans préavis.

Gentile Signore/a, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le seguenti istruzioni per garantirne il corretto utilizzo.

Conservare il presente manuale per riferimento futuro e seguire le relative raccomandazioni, poiché la mancata osservanza può comportare rischi per la vita o la salute.

APPLICAZIONE E DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Questo tappetino massaggiante è progettato per massaggiare schiena, spalle, fianchi e cosce. Con 5 programmi di massaggio integrati, 9 punti di vibrazione e una funzione di riscaldamento, il dispositivo aiuta a ridurre la tensione muscolare, migliora la circolazione sanguigna e favorisce il rilassamento. Può essere utilizzato a casa, in ufficio o in auto.

Questo dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico e non è destinato a uso medico o commerciale, né a sostituire la terapia medica. Il dispositivo è destinato all'uso in ambienti chiusi e asciutti. Non è destinato a uso medico, terapeutico o commerciale.

Per motivi di sicurezza e di certificazione CE, questo prodotto non deve essere ricostruito o modificato in alcun modo. L'utilizzo del prodotto per scopi diversi da quelli descritti può causare danni al prodotto. L'uso improprio può inoltre comportare pericoli quali cortocircuiti, incendi, scosse elettriche, ecc.

AVVERTIMENTO

Pericolo di uso improprio!

L'utilizzo del dispositivo in un modo diverso da quello previsto e/o l'utilizzo del dispositivo in qualsiasi altro modo può comportare diversi rischi.

Il dispositivo deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato progettato.

Si prega di seguire le procedure descritte nel presente manuale di istruzioni.

Nota : si consiglia di consultare un medico prima di utilizzare il massaggiatore, soprattutto in caso di infiammazioni, lesioni articolari o problemi alla pelle.

ISTRUZIONI DI AVVIAMENTO/INSTALLAZIONE

- Stendere il tappetino su una poltrona, un divano o un'altra superficie stabile.
- Collegare l'adattatore CA a una presa di corrente oppure utilizzare un adattatore per auto da 12 V.
- Inserire il cavo di alimentazione nella presa sul tappetino.
- Accendere il dispositivo utilizzando il pulsante PWR sul telecomando.
- Selezionare il programma di massaggio desiderato (pulsante MODE) e la zona (spalle, schiena, fianchi, cosce)
- Impostare l'intensità (pulsante INT).
- Se necessario, attivare la funzione riscaldamento tramite il tasto HEAT.
- Impostare il tempo di funzionamento utilizzando il pulsante TIMER. Il tappetino si spegnerà automaticamente al termine del ciclo.

MANCIA

- L'utilizzo del dispositivo in un modo diverso da quello previsto e/o l'utilizzo del dispositivo in qualsiasi altro modo può comportare diversi rischi.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti.
- È obbligatorio attenersi alle procedure descritte nel presente manuale d'uso. Sono esclusi reclami di qualsiasi tipo derivanti da danni causati da uso improprio, riparazioni improprie, modifiche non autorizzate o utilizzo di ricambi non autorizzati. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.
- Se si avverte qualsiasi fastidio o irritazione cutanea, interrompere immediatamente l'uso.

DATI TECNICI

- Funzione riscaldamento: SÌ
- Timer di spegnimento: SÌ (15, 30, 60 minuti)
- 5 programmi di massaggio
- 9 punti di massaggio
- 4 zone di massaggio
- 3 livelli di intensità
- Telecomando incluso
- Alimentazione: rete AC 100V – 240V 50/60Hz + auto

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o conoscenza, a condizione che siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro del prodotto e ne comprendano i rischi che ne derivano.

- Non immergere mai il dispositivo in acqua.
- Per la pulizia, utilizzare un panno umido o un detergente delicato.
- Non utilizzare un dispositivo danneggiato.
- Il prodotto non è destinato all'uso da parte dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Il prodotto stesso e i suoi accessori non sono giocattoli e devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini per evitare pericoli.
- Assicuratevi che i materiali di imballaggio non vengano lasciati incustoditi. I bambini potrebbero giocarci, il che è pericoloso.
- Proteggere il prodotto da temperature estreme, luce solare diretta, forti vibrazioni, elevata umidità, condensa, gas infiammabili, vapori e solventi.
- Non esporre il prodotto a sollecitazioni meccaniche.
- Se non è più possibile un funzionamento sicuro, interrompere l'uso e proteggere il prodotto da un ulteriore utilizzo. Il funzionamento sicuro non è più possibile se il prodotto: - è stato danneggiato, - non funziona correttamente, - è stato immagazzinato per un periodo prolungato in condizioni sfavorevoli, o - è stato sottoposto a sollecitazioni eccessive durante il trasporto.
- Non utilizzare il prodotto se una qualsiasi parte è danneggiata. Se il cavo è danneggiato, non tentare di ripararlo autonomamente.
- Non utilizzare se il cavo di alimentazione o l'adattatore di alimentazione sono danneggiati o se non sono collegati correttamente alla presa.
- Non smontare il dispositivo da soli.
- Non usare su ferite aperte, lividi, gonfiori o lesioni cutanee. Potrebbe peggiorare la condizione.
- Non utilizzare in un veicolo durante la guida. Il tappetino deve essere utilizzato solo quando il veicolo è fermo.
- Scollegare il dispositivo dopo ogni utilizzo. Non lasciarlo collegato incustodito.
- Non addormentarsi mentre il dispositivo è in funzione. Ciò potrebbe causare una pressione eccessiva e un surriscaldamento del corpo.
- Non utilizzare il dispositivo subito dopo un pasto. Si consiglia di attendere almeno 30 minuti.
- Non utilizzare il dispositivo dopo aver assunto alcol, sonniferi o sedativi. Ciò potrebbe compromettere la risposta e aumentare il rischio di lesioni.
- Interrompere il massaggio in caso di dolore, vertigini o fastidio. Questo dispositivo è destinato al rilassamento, non alla terapia medica.
- Prima di utilizzare il dispositivo, assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione di esercizio richiesta per il dispositivo.
- Il prodotto deve essere sempre utilizzato come previsto.

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA

- Collegare il dispositivo solo a una presa di corrente correttamente installata e dotata di messa a terra. La tensione di rete deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta del dispositivo/alimentatore.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non si bagni o si inumidisca durante il funzionamento. Posizionare il cavo in modo che non venga schiacciato o danneggiato.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde.
- Non effettuare autonomamente alcuna riparazione sul dispositivo.
- Eventuali riparazioni possono essere eseguite solo dal servizio di assistenza o da personale specializzato qualificato.
- Prima di pulire l'apparecchio, scollegare l'alimentatore dalla presa di corrente.
- Non utilizzare il dispositivo in un ambiente umido o bagnato, come ad esempio un bagno.
- Per evitare pericoli, far riparare immediatamente la spina o il cavo di alimentazione danneggiati da uno specialista qualificato o da un centro di assistenza.
- Non inserire aghi o oggetti appuntiti nel dispositivo.

ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI!

- Questo dispositivo non deve essere utilizzato per massaggiare neonati, bambini piccoli, persone indifese o animali.
- Non utilizzare mai questo dispositivo se si avverte una lussazione o dolore nella zona massaggiata.
- Interrompere immediatamente il massaggio se diventa fastidioso o provoca dolore.
- Durante il funzionamento, il dispositivo presenta una superficie calda. Le persone non sensibili al calore devono prestare attenzione durante l'uso del dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo su parti della pelle o del corpo gonfie, ustionate, irritate, malate o ferite.
- In caso di dubbi sull'uso, consultare il medico.
- Non coprire il dispositivo (con cuscino, coperta, ecc.) durante l'uso.

ATTENZIONE – DANNI MATERIALI!

- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo con l'adattatore di rete in dotazione.



CONSIGLI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI

L'imballaggio è realizzato con materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato a un'apposita discarica designata dalle autorità locali. Per informazioni sulle opzioni di riciclaggio dei prodotti usati, contattare il proprio comune o l'ufficio comunale.



SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE USATE

Per motivi ambientali, i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti in modo appropriato. Informazioni sui punti di raccolta e sui relativi orari di apertura sono disponibili presso le autorità competenti.



Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali applicabili. Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali per la sicurezza di dispositivi e prodotti.



Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive RoHS europee e nazionali pertinenti.



Attenzione: rischio di scossa elettrica! Pericolo di morte!

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati tecnici del prodotto senza preavviso.

Estimado señor o señora, ¡gracias por adquirir nuestro producto!

Antes de utilizar el producto, lea las siguientes instrucciones para garantizar el uso adecuado del producto.

Conserve este manual para futuras consultas y siga sus recomendaciones, ya que no seguirlas puede suponer un riesgo para la vida o la salud.

APLICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

Esta esterilla de masaje está diseñada para masajear la espalda, los hombros, las caderas y los muslos. Con 5 programas de masaje integrados , 9 puntos de vibración y función de calor , el dispositivo ayuda a reducir la tensión muscular, mejora la circulación sanguínea y promueve la relajación. Se puede usar en casa, en la oficina o en el coche.

Este dispositivo está diseñado exclusivamente para uso doméstico y no está destinado a uso médico ni comercial. No pretende sustituir la terapia médica. Está diseñado para uso en interiores en habitaciones secas. No está diseñado para uso médico, terapéutico ni comercial.

Por razones de seguridad y certificación CE, este producto no debe reconstruirse ni modificarse de ninguna manera. Usarlo para fines distintos a los descritos podría dañarlo. El uso inadecuado también puede provocar peligros como cortocircuitos, incendios, descargas eléctricas, etc.

ADVERTENCIA

¡Peligro de uso indebido!

Utilizar el dispositivo de una manera distinta a la prevista y/o utilizarlo de cualquier otra forma puede implicar diversos riesgos.

El dispositivo solo debe utilizarse para el fin previsto.

Siga los procedimientos descritos en este manual de instrucciones.

Nota : Se recomienda consultar a un médico antes de utilizar el masajeador, especialmente si tiene inflamación, lesiones en las articulaciones o problemas en la piel.

INSTRUCCIONES DE PUESTA EN MARCHA/INSTALACIÓN

- Extiende la esterilla sobre un sillón, sofá u otra superficie estable.
- Conecte el adaptador de CA a un tomacorriente o utilice un adaptador para automóvil de 12 V.
- Conecte el cable de alimentación a la toma situada en la alfombra.
- Encienda el dispositivo utilizando el botón PWR del control remoto.
- Seleccione el programa de masaje deseado (botón MODE) y la zona (hombros, espalda, caderas, muslos)
- Ajuste la intensidad (botón INT).
- Si es necesario, active la función de calentamiento mediante el botón HEAT .
- Ajuste el tiempo de funcionamiento con el botón TIMER. La esterilla se apagará automáticamente al finalizar el ciclo.

CONSEJO

- Utilizar el dispositivo de una manera distinta a la prevista y/o utilizarlo de cualquier otra forma puede implicar diversos riesgos.
- Utilice el dispositivo únicamente para los fines previstos.
- Se deben seguir los procedimientos descritos en este manual de instrucciones. Quedan excluidas las reclamaciones de cualquier tipo derivadas de daños causados por uso indebido, reparaciones inadecuadas, modificaciones no autorizadas o el uso de repuestos no autorizados. El riesgo recae exclusivamente sobre el usuario.
- Si experimenta alguna molestia o irritación en la piel, suspenda su uso inmediatamente.

DATOS TÉCNICOS

- Función de calentamiento: SÍ
- Temporizador de apagado: SÍ (15, 30, 60 minutos)
- 5 programas de masaje
- 9 puntos de masaje
- 4 zonas de masaje
- 3 niveles de intensidad
- Control remoto incluido
- Alimentación: red CA 100 V – 240 V 50/60 Hz + coche

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del producto y comprendan los riesgos resultantes.
- Nunca sumerja el dispositivo en agua.
- Para limpiar, utilice un paño húmedo o un detergente suave.

- No utilice un dispositivo dañado.
- El producto no está destinado a ser utilizado por niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- El producto en sí y sus accesorios no son juguetes y deben mantenerse fuera del alcance de los niños para evitar peligros.
- Asegúrese de que los materiales de embalaje no queden desatendidos. Los niños podrían jugar con ellos, lo cual es peligroso.
- Proteger el producto de temperaturas extremas, luz solar directa, vibraciones fuertes, humedad alta, gases inflamables, vapores y disolventes.
- No exponga el producto a tensiones mecánicas.
- Si ya no es posible un funcionamiento seguro, suspenda su uso y asegure el producto para evitar su uso posterior. El funcionamiento seguro dejará de ser posible si el producto: - ha sufrido daños, - no funciona correctamente, - ha permanecido almacenado durante un período prolongado en condiciones desfavorables, o - ha estado sometido a una tensión excesiva durante el transporte.
- No utilice el producto si alguna pieza está dañada. Si el cable está dañado, no intente repararlo usted mismo.
- No lo utilice si el cable de alimentación o el adaptador de corriente están dañados o si no están enchufados correctamente a la toma de corriente.
- No desmonte el dispositivo usted mismo.
- No lo use sobre heridas abiertas, hematomas, hinchazón ni lesiones cutáneas. Esto podría empeorar la afección.
- No lo use en un vehículo mientras conduce. El tapete solo debe usarse en un vehículo estacionado.
- Desenchufe el dispositivo después de cada uso. No lo deje enchufado sin supervisión.
- No se duerma mientras el dispositivo esté en funcionamiento. Esto podría provocar una presión excesiva y sobrecalentamiento del cuerpo.
- No utilice el dispositivo inmediatamente después de comer. Se recomienda esperar al menos 30 minutos.
- No utilice el dispositivo después de consumir alcohol, pastillas para dormir o sedantes. Esto puede afectar su capacidad de respuesta y aumentar el riesgo de lesiones.
- Interrumpa el masaje si siente dolor, mareos o molestias. Este dispositivo está diseñado para la relajación, no como terapia médica.
- Antes de utilizar el dispositivo, asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje de funcionamiento requerido del dispositivo.
- El producto debe utilizarse siempre según lo previsto.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- Conecte el dispositivo únicamente a una toma de corriente correctamente instalada y con conexión a tierra. La tensión de red debe coincidir con la indicada en la placa de características del dispositivo/fuente de alimentación.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no se moje ni se humedezca durante el funcionamiento. Coloque el cable de forma que no quede atrapado ni dañado.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- No realice ninguna reparación en el dispositivo usted mismo.
- Cualquier reparación sólo podrá ser realizada por personal técnico cualificado.
- Antes de limpiar el aparato, desconecte la fuente de alimentación de la toma de corriente.
- No utilice el dispositivo en un entorno húmedo o mojado, como por ejemplo un baño.
- Haga reparar inmediatamente cualquier enchufe o cable de alimentación dañado por un especialista calificado o un centro de servicio para evitar cualquier peligro.
- No inserte agujas ni objetos afilados en el dispositivo.

¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIONES!

- Este dispositivo no debe utilizarse para masajear a bebés, niños pequeños, personas indefensas o animales.
- Nunca utilice este dispositivo si experimenta dislocación o dolor en el área que está siendo masajead.
- Detenga el masaje inmediatamente si se vuelve incómodo o le causa dolor.
- El dispositivo tiene una superficie caliente durante su funcionamiento. Las personas sensibles al calor deben tener precaución al utilizarlo.
- No utilice el dispositivo sobre partes de la piel o del cuerpo inflamadas, quemadas, irritadas, enfermas o lesionadas.
- Si tiene alguna duda sobre su uso, consulte con su médico.
- No cubra el dispositivo (almohada, manta, etc.) durante su uso.

ADVERTENCIA – ¡DAÑOS MATERIALES!

- El dispositivo es solo para uso en interiores.
- El dispositivo solo debe utilizarse con el adaptador de red suministrado.



CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS

El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en el centro de reciclaje local.

El material de embalaje usado debe entregarse en un punto de recogida de residuos designado por las autoridades locales. Para obtener información sobre las opciones de reciclaje de productos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento o con su oficina local.



ELIMINACIÓN DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS USADOS

Por razones ambientales, los productos eléctricos y electrónicos usados no deben desecharse con la basura doméstica, sino de forma adecuada. Puede obtener información sobre los puntos de recogida y sus horarios de apertura consultando a las autoridades competentes.



Este producto cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales aplicables. Cumple con los requisitos europeos y nacionales de seguridad de dispositivos y productos.



Este producto cumple con los requisitos de las directivas RoHS europeas y nacionales pertinentes.



¡Advertencia de descarga eléctrica! ¡Peligro de muerte!

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, diseño y datos técnicos del producto sin previo aviso.

Geachte heer/mevrouw, bedankt voor de aankoop van ons product!

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt, zodat u het product op de juiste manier gebruikt.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen op. Als u deze niet opvolgt, kan dit levensgevaarlijk zijn of een gevaar voor de gezondheid opleveren.

TOEPASSING EN BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

Deze massagemat is ontworpen voor het masseren van rug, schouders, heupen en dijen. Met 5 ingebouwde massageprogramma's, 9 vibratiepunten en een verwarmingsfunctie helpt het apparaat spierspanning te verminderen, de bloedsomloop te verbeteren en ontspanning te bevorderen. Hij kan thuis, op kantoor of in de auto worden gebruikt.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik en is niet bedoeld voor medisch of commercieel gebruik, en is niet bedoeld ter vervanging van medische therapie. Het apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis in droge ruimtes. Het is niet bedoeld voor medisch, therapeutisch of commercieel gebruik.

Om veiligheidsredenen en vanwege de CE-certificering mag dit product op geen enkele wijze worden gereviseerd of aangepast. Gebruik van het product voor andere doeleinden dan beschreven kan leiden tot schade aan het product. Onjuist gebruik kan ook leiden tot gevaren zoals kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz.

WAARSCHUWING

Gevaar bij oneigenlijk gebruik!

Als u het apparaat op een andere manier gebruikt dan waarvoor het bedoeld is en/of het apparaat op een andere manier gebruikt, kan dit verschillende risico's met zich meebrengen.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt waarvoor het bedoeld is.

Volg de procedures die in deze gebruiksaanwijzing staan beschreven.

Let op : het is raadzaam om een arts te raadplegen voordat u de massage-apparaat gebruikt, vooral als u last heeft van ontstekingen, gewrichtsblessures of huidproblemen.

OPSTART-/INSTALLATIE-INSTRUCTIES

- Leg de mat op een fauteuil, bank of ander stabiel oppervlak.
- Sluit de netadapter aan op een stopcontact of gebruik een 12V-autoadapter.
- Sluit het netsnoer aan op de aansluiting op de mat.
- Schakel het apparaat in met de PWR -knop op de afstandsbediening.
- Selecteer het gewenste massageprogramma (MODE-knop) en de zone (schouders, rug, heupen, dijen)
- Intensiteit instellen (INT-knop).
- Activeer indien nodig de verwarmingsfunctie met de HEAT- knop .
- Stel de gebruiksduur in met de TIMER-knop. De mat schakelt automatisch uit na afloop van de cyclus.

TIP

- Als u het apparaat op een andere manier gebruikt dan waarvoor het bedoeld is en/of het apparaat op een andere manier gebruikt, kan dit verschillende risico's met zich meebrengen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het beoogde doel.
- De in deze gebruiksaanwijzing beschreven procedures moeten worden gevolgd. Claims van welke aard dan ook, voortvloeiend uit schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, ondeskundige reparaties, ongeoorloofde wijzigingen of het gebruik van niet-geautoriseerde reserveonderdelen, zijn uitgesloten. Het risico ligt uitsluitend bij de gebruiker.
- Stop onmiddellijk met het gebruik als u last krijgt van ongemak of huidirritatie.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Verwarmingsfunctie: JA
- Slaaptimer: JA (15, 30, 60 minuten)
- 5 massageprogramma's
- 9 massagepunten
- 4 massagezones
- 3 intensiteitsniveaus
- Inclusief afstandsbediening
- Voeding: netstroom 100V – 240V 50/60Hz + auto

VEILIGHEIDSinstructies

- Dit product mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- Gebruik voor het schoonmaken een vochtige doek of een mild schoonmaakmiddel.
- Gebruik geen beschadigd apparaat.
- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Het product zelf en de accessoires zijn geen speelgoed en moeten buiten bereik van kinderen worden gehouden om gevaar te voorkomen.
- Zorg ervoor dat verpakkingsmateriaal niet onbeheerd wordt achtergelaten. Kinderen kunnen ermee spelen, wat gevaarlijk kan zijn.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke trillingen, hoge luchtvochtigheid, vocht, brandbare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Stel het product niet bloot aan mechanische spanning.
- Als veilig gebruik niet langer mogelijk is, stop dan met het gebruik en beveilig het product tegen verder gebruik. Veilig gebruik is niet langer mogelijk als het product: - beschadigd is, - niet goed functioneert, - gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen, of - tijdens het transport aan overmatige spanning is blootgesteld.
- Gebruik het product niet als een onderdeel beschadigd is. Probeer het snoer niet zelf te repareren als het beschadigd is.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stroomadapter beschadigd is of als deze niet goed in het stopcontact zit.
- Haal het apparaat niet zelf uit elkaar.
- Niet gebruiken op open wonden, blauwe plekken, zwellingen of huidletsels. Dit kan de aandoening verergeren.
- Niet gebruiken in een voertuig tijdens het rijden. De mat mag alleen worden gebruikt in een stilstaand voertuig.
- Haal de stekker van het apparaat na elk gebruik uit het stopcontact. Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het aangesloten is.
- Val niet in slaap terwijl het apparaat in werking is. Dit kan leiden tot overmatige druk en oververhitting van het lichaam.
- Gebruik het apparaat niet direct na een maaltijd. Het is raadzaam om minimaal 30 minuten te wachten.
- Gebruik het apparaat niet na het gebruik van alcohol, slaappillen of kalmeringsmiddelen. Dit kan uw reactievermogen beïnvloeden en het risico op letsel vergroten.
- Stop met de massage als u pijn, duizeligheid of ongemak ervaart. Dit apparaat is bedoeld voor ontspanning, niet voor medische therapie.
- Controleer voor gebruik van het apparaat of de netspanning overeenkomt met de vereiste bedrijfsspanning van het apparaat.
- Het product moet altijd gebruikt worden zoals bedoeld.

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN

- Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact. De netspanning moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat/de voeding.
- Zorg ervoor dat het netsnoer tijdens gebruik niet nat of vochtig wordt. Leg het snoer zo dat het niet bekneld of beschadigd raakt.
- Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Voer zelf geen reparaties aan het apparaat uit.
- Eventuele reparaties mogen uitsluitend door gekwalificeerde service- of vakspecialisten worden uitgevoerd.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- Gebruik het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving, zoals een badkamer.
- Laat een beschadigde stekker of stroomkabel onmiddellijk repareren door een gekwalificeerde specialist of servicecentrum om gevaren te voorkomen.
- Steek geen naalden of scherpe voorwerpen in het apparaat.

WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt om baby's, kleine kinderen, hulpeloze mensen of dieren te masseren.
- Gebruik dit apparaat nooit als u last heeft van ontwrichting of pijn in het gebied dat u masseert.
- Stop onmiddellijk met de massage als het oncomfortabel wordt of pijn veroorzaakt.
- Het apparaat heeft een heet oppervlak tijdens gebruik. Mensen die niet gevoelig zijn voor hitte, moeten voorzichtig zijn bij het gebruik van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet op gezwollen, verbrande, geïrriteerde, zieke of beschadigde delen van de huid of het lichaam.
- Indien u twijfels heeft over het gebruik, raadpleeg dan uw arts.

- Bedek het apparaat (kussen, deken, etc.) niet tijdens gebruik.

WAARSCHUWING – MATERIËLE SCHADE!

- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt met de meegeleverde netadapter.



TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u bij uw plaatselijke recyclingcentrum kunt inleveren.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden ingeleverd bij een door de lokale overheid aangewezen afvalverwerkingslocatie.

Neem voor informatie over recyclingmogelijkheden voor gebruikte producten contact op met uw gemeente of stadskantoor.



VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR

Om milieuredenen mogen gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het gewone huisvuil worden gegooid, maar moeten ze op de juiste manier worden afgevoerd. Informatie over inzamelpunten en openingstijden kunt u opvragen bij de bevoegde autoriteiten.



Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen voor de veiligheid van apparaten en producten.



Dit product voldoet aan de eisen van de relevante Europese en nationale RoHS-richtlijnen.



Waarschuwing voor elektrische schokken! Levensgevaar!

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de tekst, het ontwerp en de technische gegevens van het product.

Bäste herr eller fru, tack för att du köpt vår produkt!

Innan du använder produkten, läs följande instruktioner för att säkerställa att produkten används korrekt.

Spara denna manual för framtida bruk och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa dem kan utgöra en risk för liv eller hälsa.

ANVÄNDNING OCH BESKRIVNING AV ENHETEN

Denna massagematta är utformad för att massera rygg, axlar, höfter och lår. Med 5 inbyggda massageprogram , 9 vibrationspunkter och en värmefunktion hjälper apparaten till att minska muskelspänningar, förbättra blodcirkulationen och främja avslappning. Den kan användas hemma, på kontoret eller i bilen.

Denna apparat är endast avsedd för hemmabruk och är inte avsedd för medicinskt eller kommersiellt bruk, och är inte avsedd att ersätta medicinsk behandling. Apparaten är avsedd för inomhusbruk i torra utrymmen. Den är inte avsedd för medicinskt, terapeutiskt eller kommersiellt bruk.

Av säkerhets- och CE-certifieringsskäl får denna produkt inte byggas om eller modifieras på något sätt. Användning av produkten för andra ändamål än de som beskrivs kan leda till skador på produkten. Felaktig användning kan också leda till faror som kortslutning, brand, elektriska stötar etc.

VARNING

Risk vid felaktig användning!

Att använda enheten på ett annat sätt än det avsedda ändamålet och/eller att använda enheten på något annat sätt kan medföra olika risker.

Apparaten bör endast användas för sitt avsedda ändamål.

Följ de procedurer som beskrivs i denna bruksanvisning.

Obs : Det rekommenderas att rådfråga en läkare innan du använder massageapparaten, särskilt om du har inflammation, ledsador eller hudproblem.

Igångkörnings-/installationsanvisningar

- Bred ut mattan på en fåtölj, soffa eller annan stabil yta.
- Anslut nätadaptern till ett uttag eller använd en 12V-biladapter.
- Anslut nätsladden till uttaget på mattan.
- Slå på enheten med PWR -knappen på fjärrkontrollen.
- Välj önskat massageprogram (MODE-knappen) och zon (axlar, rygg, höfter, lår)
- Ställ in intensiteten (INT-knappen).
- Aktivera vid behov värmefunktionen med hjälp av VÄRME -knappen .
- Ställ in driftstiden med TIMER-knappen. Mattan stängs av automatiskt efter att cykeln är klar.

DRICKS

- Att använda enheten på ett annat sätt än det avsedda ändamålet och/eller att använda enheten på något annat sätt kan medföra olika risker.
- Använd endast enheten för dess avsedda ändamål.
- De procedurer som beskrivs i denna bruksanvisning måste följas. Alla typer av reklamationer till följd av skador orsakade av felaktig användning, felaktiga reparationer, otillåtna modifieringar eller användning av otillåtna reservdelar är uteslutna. Risken ligger enbart hos användaren.
- Om du upplever obehag eller hudirritation, avbryt användningen omedelbart.

TEKNISKA DATA

- Värmefunktion: JA
- Sovtimer: JA (15, 30, 60 minuter)
- 5 massageprogram
- 9 massagepunkter
- 4 massagezoner
- 3 intensitetsnivåer
- Fjärrkontroll ingår
- Strömförsörjning: nät AC 100V – 240V 50/60Hz + bil

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Denna produkt får användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap, förutsatt att de övervakas eller har instruerats i säker användning av produkten och förstår de risker som uppstår.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten.
- För rengöring, använd en fuktig trasa eller ett mildt rengöringsmedel.
- Använd inte en skadad enhet.

- Produkten är inte avsedd att användas av barn.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Produkten i sig och dess tillbehör är inte leksaker och bör förvaras utom räckhåll för barn för att undvika fara.
- Se till att förpackningsmaterial inte lämnas utan uppsikt. Barn kan leka med det, vilket är farligt.
- Skydda produkten mot extrema temperaturer, direkt solljus, starka vibrationer, hög luftfuktighet, fukt, brandfarliga gaser, ångor och lösningsmedel.
- Utsätt inte produkten för mekanisk stress.
- Om säker drift inte längre är möjlig, avbryt användningen och säkra produkten mot ytterligare användning. Säker drift är inte längre möjlig om produkten: - har skadats, - inte fungerar korrekt, - har lagrats under en längre tid under ogynnsamma förhållanden, eller - har utsatts för överdriven belastning under transport.
- Använd inte produkten om någon del är skadad. Om sladden är skadad, försök inte att reparera den själv.
- Använd inte om nätsladden eller nätadaptern är skadad eller om den inte är korrekt ansluten till uttaget.
- Demontera inte enheten själv.
- Använd inte på öppna sår, blåmärken, svullnader eller hudskador. Detta kan förvärra tillståndet.
- Använd inte i ett fordon under körning. Mattan bör endast användas i ett fordon när det står stilla.
- Koppla ur enheten efter varje användning. Lämna den inte inkopplad utan uppsikt.
- Somna inte medan apparaten är igång. Detta kan leda till för högt tryck och överhettning av kroppen.
- Använd inte apparaten direkt efter en måltid. Det rekommenderas att vänta minst 30 minuter.
- Använd inte enheten efter att du har konsumerat alkohol, sömntabletter eller lugnande medel. Detta kan försämra din respons och öka risken för skador.
- Avbryt massagen om du upplever smärta, yrsel eller obehag. Denna apparat är avsedd för avslappning, inte medicinsk behandling.
- Innan du använder enheten, kontrollera att nätspänningen överensstämmer med enhetens erforderliga driftspänning.
- Produkten ska alltid användas som avsett.

RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR

- Anslut endast apparaten till ett korrekt installerat och jordat eluttag. Nätspänningen måste överensstämma med uppgifterna på apparatens/strömförsörjningens märkskylt.
- Se till att nätsladden inte blir våt eller fuktig under användning. Dra sladden så att den inte kläms eller skadas.
- Håll strömkabeln borta från heta ytor.
- Utför inga reparationer på enheten själv.
- Eventuella reparationer får endast utföras av service eller kvalificerade specialister.
- Dra ur strömsladden från eluttaget innan du rengör apparaten.
- Använd inte enheten i en fuktig eller våt miljö, till exempel ett badrum.
- Låt en skadad kontakt eller strömkabel omedelbart repareras av en kvalificerad specialist eller serviceverkstad för att undvika risker.
- Stick inte in några nålar eller vassa föremål i apparaten.

VARNING! RISK FÖR SKADOR!

- Denna apparat bör inte användas för att massera spädbarn, små barn, hjälplösa personer eller djur.
- Använd aldrig den här apparaten om du upplever urledvridning eller smärta i det område som masseras.
- Avbryt massagen omedelbart om den blir obehaglig eller orsakar smärta.
- Apparaten får en varm yta under drift. Personer som inte är värmekänsliga bör vara försiktiga när de använder apparaten.
- Använd inte apparaten på svullna, brända, irriterade, sjuka eller skadade hud- eller kroppsdelar.
- Om du har några tvivel angående användningen, vänligen kontakta din läkare.
- Täck inte över enheten (kudde, filt etc.) under användning.

VARNING – MATERIALESKADOR!

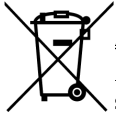
- Apparaten är endast avsedd för inomhusbruk.
- Enheten ska endast användas med den medföljande nätadaptern.



TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄND FÖRPACKNING

Förpackningen är tillverkad av miljövänliga material som kan lämnas in på din lokala återvinningscentral.

Använd förpackningsmaterial ska lämnas till en avsedd avfallshanteringsplats som anvisats av lokala myndigheter. För information om återvinningsalternativ för använda produkter, vänligen kontakta din lokala kommun eller stadskontor.



AVFALLSHANTERING AV BEGAGNAD ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING

Av miljöskäl bör använda elektriska och elektroniska produkter inte slängas med vanligt hushållsavfall, utan de ska kasseras på rätt sätt. Information om insamlingsplatser och deras öppettider kan erhållas från berörda myndigheter.



Denna produkt uppfyller kraven i tillämpliga europeiska och nationella direktiv. Produkten uppfyller europeiska och nationella krav för säkerhet för apparater och produkter.



Denna produkt uppfyller kraven i relevanta europeiska och nationella RoHS-direktiv.



Varning för elektrisk stöt! Livsfara!

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i produktens text, design och tekniska data utan föregående meddelande.

Αγαπητέ κύριε ή κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις ακόλουθες οδηγίες για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση του.

Παρακαλούμε φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη τήρησή τους μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή ή την υγεία.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Αυτό το στρώμα μασάζ έχει σχεδιαστεί για μασάζ στην πλάτη, τους ώμους, τους γοφούς και τους μηρούς. Με 5 ενσωματωμένα προγράμματα μασάζ, 9 σημεία δόνησης και λειτουργία θέρμανσης, η συσκευή βοηθά στη μείωση της μυϊκής έντασης, βελτιώνει την κυκλοφορία του αίματος και προάγει τη χαλάρωση. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο σπίτι, στο γραφείο ή στο αυτοκίνητο.

Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και δεν προορίζεται για ιατρική ή εμπορική χρήση, ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει την ιατρική θεραπεία. Η συσκευή προορίζεται για εσωτερική χρήση σε ξηρούς χώρους. Δεν προορίζεται για ιατρική, θεραπευτική ή εμπορική χρήση.

Για λόγους ασφαλείας και πιστοποίησης CE, αυτό το προϊόν δεν πρέπει να ανακατασκευαστεί ή να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Η χρήση του προϊόντος για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί επίσης να προκαλέσει κινδύνους όπως βραχυκυκλώματα, πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία κ.λπ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ακατάλληλης χρήσης!

Η χρήση της συσκευής με τρόπο διαφορετικό από τον προβλεπόμενο σκοπό της ή/και η χρήση της συσκευής με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ενδέχεται να ενέχει διάφορους κινδύνους.

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.

Παρακαλούμε ακολουθήστε τις διαδικασίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

Σημείωση : Συνιστάται να συμβουλευτείτε γιατρό πριν χρησιμοποιήσετε το μασάζ, ειδικά εάν έχετε φλεγμονή, τραυματισμούς στις αρθρώσεις ή δερματικά προβλήματα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΝΑΡΞΗΣ/ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

- Απλώστε το χαλάκι σε μια πολυθρόνα, καναπέ ή άλλη σταθερή επιφάνεια.
- Συνδέστε τον προσαρμογέα AC σε μια πρίζα ή χρησιμοποιήστε έναν προσαρμογέα αυτοκινήτου 12V.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα του χαλακιού.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το κουμπί PWR στο τηλεχειριστήριο.
- Επιλέξτε το επιθυμητό πρόγραμμα μασάζ (κουμπί MODE) και ζώνη (ώμοι, πλάτη, γοφοί, μηροί)
- Ρυθμίστε την ένταση (κουμπί INT).
- Εάν είναι απαραίτητο, ενεργοποιήστε τη λειτουργία θέρμανσης χρησιμοποιώντας το κουμπί HEAT.
- Ρυθμίστε την ώρα λειτουργίας χρησιμοποιώντας το κουμπί ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ. Το στρώμα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά την ολοκλήρωση του κύκλου.

ΑΚΡΟ

- Η χρήση της συσκευής με τρόπο διαφορετικό από τον προβλεπόμενο σκοπό της ή/και η χρήση της συσκευής με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ενδέχεται να ενέχει διάφορους κινδύνους.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς που προορίζεται.
- Πρέπει να ακολουθούνται οι διαδικασίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας. Αποκλείονται τυχόν αξιώσεις οποιουδήποτε είδους που προκύπτουν από ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση, ακατάλληλες επισκευές, μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή χρήση μη εξουσιοδοτημένων ανταλλακτικών. Ο κίνδυνος βαρύνει αποκλειστικά τον χρήστη.
- Εάν αισθανθείτε οποιαδήποτε ενόχληση ή ερεθισμό του δέρματος, διακόψτε αμέσως τη χρήση.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

- Λειτουργία θέρμανσης: ΝΑΙ
- Χρονοδιακόπτης ύπνου: ΝΑΙ (15, 30, 60 λεπτά)
- 5 προγράμματα μασάζ
- 9 σημεία μασάζ
- 4 ζώνες μασάζ
- 3 επίπεδα έντασης
- Περιλαμβάνεται τηλεχειριστήριο
- Τροφοδοσία: δίκτυο AC 100V – 240V 50/60Hz + αυτοκίνητο

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.
- Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί ή ένα ήπιο απορρυπαντικό.
- Μην χρησιμοποιείτε συσκευή που έχει υποστεί ζημιά.
- Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Το ίδιο το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν είναι παιχνίδια και θα πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά για την αποφυγή κινδύνων.
- Βεβαιωθείτε ότι τα υλικά συσκευασίας δεν μένουν χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά μπορεί να παίξουν μαζί τους, κάτι που είναι επικίνδυνο.
- Προστατέψτε το προϊόν από ακραίες θερμοκρασίες, άμεσο ηλιακό φως, ισχυρούς κραδασμούς, υψηλή υγρασία, υγρασία, εύφλεκτα αέρια, ατμούς και διαλύτες.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε μηχανική καταπόνηση.
- Εάν η ασφαλής λειτουργία δεν είναι πλέον δυνατή, διακόψτε τη χρήση και ασφαλίστε το προϊόν από περαιτέρω χρήση. Η ασφαλής λειτουργία δεν είναι πλέον δυνατή εάν το προϊόν: - έχει υποστεί ζημιά, - δεν λειτουργεί σωστά, - έχει αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα υπό δυσμενείς συνθήκες ή - έχει υποστεί υπερβολική καταπόνηση κατά τη μεταφορά.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν κάποιο εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, μην επιχειρήσετε να το επισκευάσετε μόνοι σας.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή ο προσαρμογέας ρεύματος είναι κατεστραμμένος ή εάν δεν είναι σωστά συνδεδεμένος στην πρίζα.
- Μην αποσυναρμολογείτε μόνοι σας τη συσκευή.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε ανοιχτές πληγές, μώλωπες, πρήξιμο ή δερματικές αλλοιώσεις. Αυτό μπορεί να επιδεινώσει την κατάσταση.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε όχημα ενώ οδηγείτε. Το χαλάκι πρέπει να χρησιμοποιείται σε όχημα μόνο όταν αυτό είναι σταματημένο.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση. Μην την αφήνετε στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.
- Μην κοιμάστε ενώ η συσκευή λειτουργεί. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερβολική πίεση και υπερθέρμανση του σώματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αμέσως μετά το γεύμα. Συνιστάται να περιμένετε τουλάχιστον 30 λεπτά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από κατανάλωση αλκοόλ, υπνωτικών χαπιών ή ηρεμιστικών. Αυτό μπορεί να επηρεάσει την αντίδρασή σας και να αυξήσει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Διακόψτε το μασάζ εάν αισθανθείτε πόνο, ζάλη ή δυσφορία. Αυτή η συσκευή προορίζεται για χαλάρωση και όχι για ιατρική θεραπεία.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου ταιριάζει με την απαιτούμενη τάση λειτουργίας της συσκευής.
- Το προϊόν πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται όπως προβλέπεται.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα. Η τάση του δικτύου πρέπει να συμφωνεί με τα δεδομένα στην πινακίδα ονομαστικών τιμών της συσκευής/τροφοδοτικού.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν βραχεί ή υγραίνεται κατά τη λειτουργία. Δρομολογήστε το καλώδιο έτσι ώστε να μην πιαστεί ή υποστεί ζημιά.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμές επιφάνειες.
- Μην πραγματοποιείτε μόνοι σας καμία επισκευή στη συσκευή.
- Οποιοσδήποτε επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από εξειδικευμένους τεχνικούς.
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον, όπως μπάνιο.
- Αναθέστε αμέσως την επισκευή ενός κατεστραμμένου βύσματος ή καλωδίου τροφοδοσίας σε έναν εξειδικευμένο ειδικό ή σε κέντρο σέρβις για την αποφυγή τυχόν κινδύνων.
- Μην εισάγετε βελόνες ή αιχμηρά αντικείμενα στη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για μασάζ σε βρέφη, μικρά παιδιά, αβοήθητα άτομα ή ζώα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτήν τη συσκευή εάν αισθανθείτε εξάρθρωση ή πόνο στην περιοχή που κάνετε μασάζ.
- Σταματήστε αμέσως το μασάζ εάν σας προκαλέσει δυσφορία ή πόνο.
- Η συσκευή έχει μια καυτή επιφάνεια κατά τη λειτουργία. Άτομα που δεν είναι ευαίσθητα στη θερμότητα θα πρέπει να είναι προσεκτικά κατά τη χρήση της συσκευής.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε πρησμένα, καμένα, ερεθισμένα, άρρωστα ή τραυματισμένα μέρη του δέρματος ή του σώματος.
- Εάν έχετε οποιεσδήποτε αμφιβολίες σχετικά με τη χρήση, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή (μαξιλάρι, κουβέρτα κ.λπ.) κατά τη χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Η συσκευή προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τον παρεχόμενο προσαρμογέα ρεύματος.



ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ

Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Τα χρησιμοποιημένα υλικά συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδονται σε καθορισμένο χώρο απόρριψης αποβλήτων που ορίζεται από τις τοπικές αρχές. Για πληροφορίες σχετικά με τις επιλογές ανακύκλωσης χρησιμοποιημένων προϊόντων, επικοινωνήστε με το τοπικό σας δήμο ή το γραφείο της πόλης σας.



ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Για περιβαλλοντικούς λόγους, τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα, αλλά θα πρέπει να απορρίπτονται με τον κατάλληλο τρόπο. Πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής και το ωράριο λειτουργίας τους μπορείτε να λάβετε από τις αρμόδιες αρχές.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των ισχυουσών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών. Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συσκευών και προϊόντων.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των σχετικών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών RoHS.



Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος για τη ζωή!

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο κείμενο, το σχεδιασμό και τα τεχνικά δεδομένα του προϊόντος χωρίς προειδοποίηση.

Stimate Domnule sau Stimate Doamnă, vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni pentru a asigura utilizarea corectă a acestuia.

Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe ulterioare și să urmați recomandările sale, deoarece nerespectarea acestora poate reprezenta un risc pentru viață sau sănătate.

APLICAȚIA ȘI DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

Această saltea de masaj este concepută pentru masajul spatelui, umerilor, șoldurilor și coapselor. Cu 5 programe de masaj încorporate, 9 puncte de vibrație și o funcție de încălzire, dispozitivul ajută la reducerea tensiunii musculare, îmbunătățește circulația sângelui și promovează relaxarea. Poate fi folosit acasă, la birou sau în mașină.

Acest dispozitiv este destinat exclusiv utilizării casnice și nu este destinat utilizării medicale sau comerciale și nu este destinat să înlocuiască terapia medicală. Dispozitivul este destinat utilizării în interior, în încăperi uscate. Nu este destinat utilizării medicale, terapeutice sau comerciale.

Din motive de siguranță și certificare CE, acest produs nu trebuie reconstruit sau modificat în niciun fel. Utilizarea produsului în alte scopuri decât cele descrise poate duce la deteriorarea acestuia. Utilizarea necorespunzătoare poate duce, de asemenea, la pericole precum scurtcircuite, incendii, electrocutări etc.

AVERTIZARE

Pericol de utilizare necorespunzătoare!

Utilizarea dispozitivului într-un mod diferit de cel prevăzut și/sau utilizarea dispozitivului în orice alt mod poate implica diverse riscuri.

Dispozitivul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput.

Vă rugăm să urmați procedurile descrise în acest manual de instrucțiuni.

Notă : Se recomandă consultarea unui medic înainte de utilizarea aparatului de masaj, mai ales dacă aveți inflamații, leziuni articulare sau probleme ale pielii.

INSTRUCȚIUNI DE PORNIRE/INSTALARE

- Întindeți covorașul pe un fotoliu, o canapea sau o altă suprafață stabilă.
- Conectați adaptorul de curent alternativ la o priză sau utilizați un adaptor auto de 12V.
- Conectați cablul de alimentare la priza de pe covoraș.
- Porniți dispozitivul folosind butonul PWR de pe telecomandă.
- Selectați programul de masaj dorit (butonul MODE) și zona (umeri, spate, șolduri, coapse)
- Setări intensitatea (butonul INT).
- Dacă este necesar, activați funcția de încălzire folosind butonul HEAT .
- Setări timpul de funcționare folosind butonul TIMER. Covorașul se va opri automat după finalizarea ciclului.

SFAT

- Utilizarea dispozitivului într-un mod diferit de cel prevăzut și/sau utilizarea dispozitivului în orice alt mod poate implica diverse riscuri.
- Folosiți dispozitivul numai în scopurile pentru care a fost conceput.
- Procedurile descrise în acest manual de utilizare trebuie respectate. Reclamațiile de orice fel rezultate din daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare, reparații necorespunzătoare, modificări neautorizate sau utilizarea de piese de schimb neautorizate sunt excluse. Riscul revine exclusiv utilizatorului.
- Dacă simțiți orice disconfort sau iritație a pielii, întrerupeți imediat utilizarea.

DATE TEHNICE

- Funcție de încălzire: DA
- Temporizator de repaus: DA (15, 30, 60 minute)
- 5 programe de masaj
- 9 puncte de masaj
- 4 zone de masaj
- 3 niveluri de intensitate
- Telecomandă inclusă
- Alimentare: rețea CA 100V – 240V 50/60Hz + priză auto

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență sau cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să fi fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și să înțeleagă riscurile care rezultă din acesta.

- Nu scufundați niciodată dispozitivul în apă.
- Pentru curățare, folosiți o cârpă umedă sau un detergent blând.
- Nu utilizați un dispozitiv deteriorat.
- Produsul nu este destinat utilizării de către copii.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Produsul în sine și accesoriile sale nu sunt jucării și trebuie ținute departe de copii pentru a evita pericolele.
- Asigurați-vă că materialele de ambalare nu sunt lăsate nesupravegheate. Copiii se pot juca cu ele, ceea ce este periculos.
- Protejați produsul de temperaturi extreme, lumina directă a soarelui, vibrații puternice, umiditate ridicată, umezeală, gaze inflamabile, vapori și solvenți.
- Nu expuneți produsul la solicitări mecanice.
- Dacă funcționarea în siguranță nu mai este posibilă, întrerupeți utilizarea și asigurați produsul împotriva utilizării ulterioare. Funcționarea în siguranță nu mai este posibilă dacă produsul: - a fost deteriorat, - nu funcționează corect, - a fost depozitat pentru o perioadă lungă de timp în condiții nefavorabile sau - a fost supus unor solicitări excesive în timpul transportului.
- Nu utilizați produsul dacă vreo piesă este deteriorată. Dacă cablul este deteriorat, nu încercați să îl reparați singur.
- Nu utilizați dacă cablul de alimentare sau adaptorul de alimentare este deteriorat sau dacă nu este conectat corect la priză.
- Nu dezasamblați singur dispozitivul.
- Nu utilizați pe răni deschise, vânătăi, umflături sau leziuni ale pielii. Acest lucru poate agrava afecțiunea.
- Nu utilizați în vehicul în timp ce conduceți. Covorașul trebuie utilizat în vehicul doar atunci când acesta staționează.
- Deconectați dispozitivul după fiecare utilizare. Nu îl lăsați conectat la priză fără supraveghere.
- Nu adormiți în timp ce dispozitivul funcționează. Acest lucru poate duce la o presiune excesivă și la supraîncălzirea corpului.
- Nu utilizați dispozitivul imediat după masă. Se recomandă să așteptați cel puțin 30 de minute.
- Nu utilizați dispozitivul după consumul de alcool, somnifere sau sedative. Acest lucru vă poate afecta reacția și poate crește riscul de accidentare.
- Întrerupeți masajul dacă simțiți durere, amețeli sau disconfort. Acest dispozitiv este destinat relaxării, nu terapiei medicale.
- Înainte de a utiliza dispozitivul, asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu tensiunea de funcționare necesară a dispozitivului.
- Produsul trebuie utilizat întotdeauna conform destinației sale.

PERICOL DE ELECTROCUTARE

- Conectați dispozitivul numai la o priză de alimentare instalată corespunzător și împământată. Tensiunea rețelei trebuie să corespundă cu datele de pe plăcuța cu datele tehnice ale dispozitivului/sursei de alimentare.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare nu se udă sau nu se umezește în timpul funcționării. Traseați cablul astfel încât să nu se ciupească sau să se deterioreze.
- Țineți cablul de alimentare departe de suprafețele fierbinți.
- Nu efectuați singur nicio reparație la dispozitiv.
- Orice reparații pot fi efectuate numai de către service sau de către specialiști calificați.
- Înainte de a curăța dispozitivul, deconectați ștecherul de la priza de rețea.
- Nu utilizați dispozitivul într-un mediu umed sau plin de umiditate, cum ar fi o baie.
- Apelați imediat la repararea unui ștecher sau a unui cablu de alimentare deteriorat de către un specialist calificat sau la un centru de service pentru a evita orice pericole.
- Nu introduceți ace sau obiecte ascuțite în dispozitiv.

AVERTISMENT! PERICOL DE ACCIDENTARE!

- Acest dispozitiv nu trebuie utilizat pentru masajul sugarilor, copiilor mici, persoanelor neajutorate sau animalelor.
- Nu utilizați niciodată acest dispozitiv dacă resimțiți dislocare sau durere în zona masată.
- Opriți imediat masajul dacă devine inconfortabil sau provoacă durere.
- Dispozitivul are o suprafață fierbinte în timpul funcționării. Persoanele care nu sunt sensibile la căldură trebuie să fie precaute atunci când utilizează dispozitivul.
- Nu utilizați dispozitivul pe zone umflate, arse, iritate, bolnave sau rănite ale pielii sau corpului.
- Dacă aveți îndoieli cu privire la utilizare, vă rugăm să consultați medicul.
- Nu acoperiți dispozitivul (pernă, pătură etc.) în timpul utilizării.

AVERTISMENT – DAUNE MATERIALE!

- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării în interior.
- Dispozitivul trebuie utilizat numai cu adaptorul de rețea furnizat.



SEFATURI ȘI INFORMAȚII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJELELOR FOLOSITE

Ambalajul este fabricat din materiale ecologice care pot fi eliminate la centrul local de reciclare.

Materialele de ambalare folosite trebuie livrate la un punct de colectare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Pentru informații despre opțiunile de reciclare a produselor uzate, vă rugăm să contactați primăria sau primăria locală.



ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE UZATE

Din motive legate de mediu, produsele electrice și electronice uzate nu trebuie eliminate la gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie eliminate în mod corespunzător. Informații despre punctele de colectare și programul lor de funcționare pot fi obținute de la autoritățile competente.



Acest produs respectă cerințele directivelor europene și naționale aplicabile. Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale privind siguranța dispozitivelor și produselor.



Acest produs respectă cerințele directivelor RoHS europene și naționale relevante.



Atenție la electrocutare! Pericol de moarte!

Ne rezervăm dreptul de a modifica textul, designul și datele tehnice ale produsului fără notificare prealabilă.

Prezado(a) senhor(a), obrigado(a) por adquirir nosso produto!

Antes de usar o produto, leia as seguintes instruções para garantir o uso correto do produto.

Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento delas pode representar risco à vida ou à saúde.

APLICAÇÃO E DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

Este tapete de massagem foi projetado para massagear as costas, ombros, quadris e coxas. Com 5 programas de massagem integrados, 9 pontos de vibração e uma função de aquecimento, o dispositivo ajuda a reduzir a tensão muscular, melhora a circulação sanguínea e promove o relaxamento. Pode ser usado em casa, no escritório ou no carro.

Este dispositivo destina-se apenas ao uso doméstico e não ao uso médico ou comercial, nem se destina a substituir terapias médicas. O dispositivo destina-se ao uso interno em ambientes secos. Não se destina a uso médico, terapêutico ou comercial.

Por motivos de segurança e certificação CE, este produto não deve ser reconstruído ou modificado de forma alguma. O uso do produto para fins diferentes dos descritos pode resultar em danos ao produto. O uso inadequado também pode resultar em perigos como curto-circuito, incêndio, choque elétrico, etc.

AVISO

Perigo de uso indevido!

Usar o dispositivo de maneira diferente da finalidade pretendida e/ou usá-lo de qualquer outra forma pode envolver vários riscos.

O dispositivo deve ser usado somente para a finalidade a que se destina.

Siga os procedimentos descritos neste manual de instruções.

Nota : É recomendável consultar um médico antes de usar o massageador, especialmente se você tiver inflamação, lesões nas articulações ou problemas de pele.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO/INÍCIO

- Estenda o tapete sobre uma poltrona, sofá ou outra superfície estável.
- Conecte o adaptador CA a uma tomada ou use um adaptador de carro de 12 V.
- Ligue o cabo de alimentação na tomada do tapete.
- Ligue o dispositivo usando o botão PWR no controle remoto.
- Selecione o programa de massagem desejado (botão MODE) e a zona (ombros, costas, quadris, coxas)
- Defina a intensidade (botão INT).
- Se necessário, ative a função de aquecimento usando o botão HEAT.
- Ajuste o tempo de funcionamento usando o botão TIMER. O tapete desligará automaticamente após a conclusão do ciclo.

DICA

- Usar o dispositivo de maneira diferente da finalidade pretendida e/ou usá-lo de qualquer outra forma pode envolver vários riscos.
- Utilize o dispositivo somente para os fins a que se destina.
- Os procedimentos descritos neste manual de instruções devem ser seguidos. Reclamações de qualquer tipo resultantes de danos causados por uso indevido, reparos inadequados, modificações não autorizadas ou uso de peças de reposição não autorizadas estão excluídas. O risco é exclusivamente do usuário.
- Se sentir qualquer desconforto ou irritação na pele, interrompa o uso imediatamente.

DADOS TÉCNICOS

- Função de aquecimento: SIM
- Temporizador de sono: SIM (15,30,60 minutos)
- 5 programas de massagem
- 9 pontos de massagem
- 4 zonas de massagem
- 3 níveis de intensidade
- Controle remoto incluído
- Alimentação: rede elétrica CA 100V – 240V 50/60Hz + carro

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Este produto pode ser usado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre o uso seguro do produto e compreendam os riscos resultantes.
- Nunca mergulhe o dispositivo em água.

- Para limpeza, utilize um pano úmido ou detergente neutro.
- Não utilize um dispositivo danificado.
- O produto não se destina ao uso por crianças.
- Crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O produto em si e seus acessórios não são brinquedos e devem ser mantidos fora do alcance de crianças para evitar perigos.
- Certifique-se de que os materiais de embalagem não sejam deixados sem supervisão. Crianças podem brincar com eles, o que é perigoso.
- Proteja o produto de temperaturas extremas, luz solar direta, vibrações fortes, alta umidade, gases inflamáveis, vapores e solventes.
- Não exponha o produto a esforços mecânicos.
- Se a operação segura não for mais possível, interrompa o uso e proteja o produto contra uso posterior. A operação segura não será mais possível se o produto: - tiver sido danificado, - não estiver funcionando corretamente, - tiver sido armazenado por um longo período em condições desfavoráveis, ou - tiver sido submetido a estresse excessivo durante o transporte.
- Não utilize o produto se alguma parte estiver danificada. Se o cabo estiver danificado, não tente consertá-lo sozinho.
- Não utilize se o cabo de alimentação ou o adaptador de energia estiverem danificados ou se não estiverem conectados corretamente à tomada.
- Não desmonte o dispositivo você mesmo.
- Não use em feridas abertas, hematomas, inchaços ou lesões de pele. Isso pode piorar a condição.
- Não utilize o tapete dentro do veículo enquanto ele estiver dirigindo. O tapete só deve ser usado quando o veículo estiver parado.
- Desligue o dispositivo da tomada após cada uso. Não o deixe conectado sem supervisão.
- Não durma enquanto o dispositivo estiver em funcionamento. Isso pode causar pressão excessiva e superaquecimento do corpo.
- Não utilize o dispositivo imediatamente após uma refeição. Recomenda-se aguardar pelo menos 30 minutos.
- Não utilize o dispositivo após consumir álcool, pílulas para dormir ou sedativos. Isso pode prejudicar sua resposta e aumentar o risco de lesões.
- Interrompa a massagem se sentir dor, tontura ou desconforto. Este dispositivo destina-se ao relaxamento, não à terapia médica.
- Antes de usar o dispositivo, certifique-se de que a tensão da rede elétrica corresponde à tensão de operação necessária do dispositivo.
- O produto deve ser sempre utilizado conforme as instruções.

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO

- Conecte o dispositivo somente a uma tomada elétrica devidamente instalada e aterrada. A tensão da rede elétrica deve corresponder aos dados na placa de identificação do dispositivo/fonte de alimentação.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não fique molhado ou úmido durante o funcionamento. Posicione o cabo de forma que não fique comprimido ou danificado.
- Mantenha o cabo de alimentação longe de superfícies quentes.
- Não execute nenhum reparo no dispositivo por conta própria.
- Quaisquer reparos só podem ser realizados por técnicos de assistência ou especialistas qualificados.
- Antes de limpar o aparelho, desligue-o da tomada elétrica.
- Não utilize o dispositivo em ambientes úmidos ou molhados, como banheiros.
- Mandar consertar imediatamente um plugue ou cabo de alimentação danificado por um especialista qualificado ou por um centro de serviço para evitar qualquer risco.
- Não insira agulhas ou objetos cortantes no dispositivo.

AVISO! RISCO DE FERIMENTOS!

- Este dispositivo não deve ser usado para massagear bebês, crianças pequenas, pessoas indefesas ou animais.
- Nunca use este dispositivo se sentir deslocamento ou dor na área massageada.
- Pare a massagem imediatamente se ela se tornar desconfortável ou causar dor.
- A superfície do dispositivo fica quente durante o funcionamento. Pessoas que não são sensíveis ao calor devem ter cuidado ao usar o dispositivo.
- Não utilize o dispositivo em partes da pele ou do corpo inchadas, queimadas, irritadas, doentes ou feridas.
- Caso tenha alguma dúvida sobre o uso, consulte seu médico.
- Não cubra o dispositivo (travesseiro, cobertor, etc.) durante o uso.

AVISO – DANOS MATERIAIS!

- O dispositivo é somente para uso interno.
- O dispositivo só deve ser usado com o adaptador de rede fornecido.



DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE GESTÃO DE EMBALAGENS USADAS

A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue em um local de descarte de resíduos designado pelas autoridades locais. Para obter informações sobre opções de reciclagem de produtos usados, entre em contato com a prefeitura ou escritório municipal local.



DESCARTE DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS USADOS

Por razões ambientais, produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser descartados com o lixo doméstico comum, mas sim de forma adequada. Informações sobre pontos de coleta e seus horários de funcionamento podem ser obtidas junto às autoridades competentes.



Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais aplicáveis. O produto atende aos requisitos europeus e nacionais de segurança de dispositivos e produtos.



Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais RoHS relevantes.



Atenção: choque elétrico! Perigo de vida!

Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados técnicos do produto sem aviso prévio.

Уважаеми господине/госпожо, благодарим Ви, че закупихте нашия продукт!

Преди употреба на продукта, моля, прочетете следните инструкции, за да осигурите правилната му употреба.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте препоръките му, тъй като неспазването им може да представлява риск за живота или здравето.

ПРИЛОЖЕНИЕ И ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Тази масажна постелка е предназначена за масаж на гърба, раменете, ханша и бедрата. С 5 вградени програми за масаж, 9 вибрационни точки и функция за нагряване, устройството помага за намаляване на мускулното напрежение, подобрява кръвообращението и насърчава релаксацията. Може да се използва у дома, в офиса или в колата.

Това устройство е предназначено само за домашна употреба и не е предназначено за медицинска или търговска употреба, нито е предназначено да замести медицинската терапия. Устройството е предназначено за употреба на закрито в сухи помещения. Не е предназначено за медицинска, терапевтична или търговска употреба.

От съображения за безопасност и СЕ сертификация, този продукт не трябва да бъде преработван или модифициран по никакъв начин. Използването на продукта за цели, различни от описаните, може да доведе до повреда на продукта. Неправилната употреба може също да доведе до опасности като късо съединение, пожар, токов удар и др.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от неправилна употреба!

Използването на устройството по начин, различен от предназначението му, и/или използването на устройството по какъвто и да е друг начин може да е свързано с различни рискове.

Устройството трябва да се използва само по предназначение.

Моля, следвайте процедурите, описани в това ръководство за употреба.

Забележка : Препоръчително е да се консултирате с лекар преди да използвате масажора, особено ако имате възпаления, ставни травми или кожни проблеми.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПУСКАНЕ/МОНТАЖ

- Разстелете постелката върху фотьойл, диван или друга стабилна повърхност.
- Включете променливотоковия адаптер в контакт или използвайте 12V автомобилен адаптер.
- Включете захранващия кабел в контакта на постелката.
- Включете устройството, като използвате бутона PWR на дистанционното управление.
- Изберете желаната програма за масаж (бутон MODE) и зона (рамене, гръб, ханш, бедра)
- Задайте интензитета (бутон INT).
- Ако е необходимо, активирайте функцията за отопление с помощта на бутона HEAT .
- Задайте времето за работа с бутона TIMER. Подложката ще се изключи автоматично след завършване на цикъла.

СЪВЕТ

- Използването на устройството по начин, различен от предназначението му, и/или използването на устройството по какъвто и да е друг начин може да е свързано с различни рискове.
- Използвайте устройството само по предназначение.
- Процедурите, описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се спазват. Изключват се рекламации от всякакъв вид, произтичащи от щети, причинени от неправилна употреба, неправилни ремонти, неоторизирани модификации или използване на неоторизирани резервни части. Рискът е изцяло за потребителя.
- Ако почувствате някакъв дискомфорт или кожно дразнене, незабавно прекратете употребата.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- Функция за отопление: ДА
- Таймер за заспиване: ДА (15, 30, 60 минути)
- 5 масажни програми
- 9 масажни точки
- 4 масажни зони
- 3 нива на интензивност
- Дистанционно управление включено
- Захранване: мрежово променливотоково захранване 100V – 240V 50/60Hz + автомобилно

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този продукт може да се използва от деца на 8 и повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит или знания, при условие че са под наблюдение или са инструктирани за безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това рискове.
- Никога не потапяйте устройството във вода.
- За почистване използвайте влажна кърпа или мек препарат.
- Не използвайте повредено устройство.
- Продуктът не е предназначен за употреба от деца.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Самият продукт и неговите аксесоари не са играчки и трябва да се съхраняват на място, недостъпно за деца, за да се избегне опасност.
- Уверете се, че опаковъчните материали не са оставени без надзор. Децата могат да си играят с тях, което е опасно.
- Пазете продукта от екстремни температури, пряка слънчева светлина, силни вибрации, висока влажност, влага, запалими газове, пари и разтворители.
- Не излагайте продукта на механично натоварване.
- Ако безопасната работа вече не е възможна, прекратете употребата и обезопасете продукта срещу по-нататъшна употреба. Безопасната работа вече не е възможна, ако продуктът: - е повреден, - не функционира правилно, - е съхраняван продължителен период при неблагоприятни условия или - е бил подложен на прекомерно натоварване по време на транспортиране.
- Не използвайте продукта, ако някоя от частите му е повредена. Ако кабелът е повреден, не се опитвайте да го поправите сами.
- Не използвайте, ако захранващият кабел или адаптерът са повредени или ако не са правилно включени в контакта.
- Не разглобявайте устройството сами.
- Не използвайте върху открити рани, синини, отоци или кожни лезии. Това може да влоши състоянието.
- Не използвайте в превозно средство по време на шофиране. Постелката трябва да се използва в превозно средство само когато то е спряло.
- Изключвайте устройството от контакта след всяка употреба. Не го оставяйте включено в контакта без надзор.
- Не заспивайте, докато устройството работи. Това може да доведе до прекомерно налягане и прегряване на тялото.
- Не използвайте устройството веднага след хранене. Препоръчително е да изчакате поне 30 минути.
- Не използвайте устройството след консумация на алкохол, хапчета за сън или успокоителни. Това може да наруши реакцията ви и да увеличи риска от нараняване.
- Прекратете масажа, ако почувствате болка, замаяност или дискомфорт. Това устройство е предназначено за релаксация, а не за медицинска терапия.
- Преди да използвате устройството, уверете се, че мрежовото напрежение съответства на необходимото работно напрежение на устройството.
- Продуктът винаги трябва да се използва по предназначение.

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР

- Свързвайте устройството само към правилно инсталиран и заземен контакт. Мрежовото напрежение трябва да съответства на данните на табелата с данни на устройството/захранването.
- Уверете се, че захранващият кабел не се намокря или овлажнява по време на работа. Прокарайте кабела така, че да не се прещипе или повреди.
- Дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности.
- Не извършвайте сами никакви ремонти на устройството.
- Всякакви ремонти могат да се извършват само от сервиз или квалифицирани специалисти.
- Преди почистване на устройството, изключете захранващия кабел от контакта.
- Не използвайте устройството във влажна или мокра среда, като например баня.
- Повреден щепсел или захранващ кабел незабавно трябва да бъде ремонтиран от квалифициран специалист или сервизен център, за да се избегнат евентуални опасности.
- Не поставяйте игли или остри предмети в устройството.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Това устройство не трябва да се използва за масаж на бебета, малки деца, безпомощни хора или животни.
- Никога не използвайте това устройство, ако изпитвате разместване или болка в масажираната област.
- Спрете масажа незабавно, ако той ви причини дискомфорт или болка.

- Устройството има гореща повърхност по време на работа. Хора, които не са чувствителни към топлина, трябва да бъдат внимателни, когато използват устройството.
- Не използвайте устройството върху подути, изгорени, раздразнени, болни или наранени части от кожата или тялото.
- Ако имате някакви съмнения относно употребата, моля, консултирайте се с Вашия лекар.
- Не покривайте устройството (възглавница, одеяло и др.) по време на употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Устройството е само за употреба на закрито.
- Устройството трябва да се използва само с приложения мрежов адаптер.



СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ

Опаковката е изработена от екологично чисти материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране. Използваните опаковъчни материали трябва да се предават на определено за целта място за изхвърляне на отпадъци, определено от местните власти. За информация относно възможностите за рециклиране на използвани продукти, моля, свържете се с местната община или градска служба.



ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНО ЕЛЕКТРИЧЕСКО И ЕЛЕКТРОННО ОБОРУДВАНЕ

От съображения за опазване на околната среда, използваните електрически и електронни продукти не трябва да се изхвърлят с обикновените битови отпадъци, а трябва да се третират по подходящ начин. Информация за пунктовете за събиране и работното им време може да се получи от съответните органи.



Този продукт отговаря на изискванията на приложимите европейски и национални директиви. Продуктът отговаря на европейските и националните изисквания за безопасност на устройства и продукти.



Този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски и национални директиви за ограничение на опасните вещества (RoHS).



Предупреждение за токов удар! Опасност за живота!

Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и техническите данни на продукта без предупреждение.

Tisztelt Hölgyem/Uram! Köszönjük, hogy termékünket választotta!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használata érdekében.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából, és kövesse az abban foglalt ajánlásokat, mivel azok be nem tartása életveszélyt vagy egészséget veszélyeztethet.

AZ ESZKÖZ ALKALMAZÁSA ÉS LEÍRÁSA

Ez a masszázsmatrac a hát, a vállak, a csípő és a combok masszírozására szolgál. 5 beépített masszázsprogrammal, 9 rezgési ponttal és fűtési funkcióval a készülék segít csökkenteni az izomfeszültséget, javítja a vérkeringést és elősegíti a relaxációt. Otthon, az irodában vagy az autóban is használható.

Ez a készülék kizárólag otthoni használatra készült, nem orvosi vagy kereskedelmi célra, és nem helyettesíti az orvosi terápiát. A készülék beltéri, száraz helyiségekben való használatra készült. Nem orvosi, terápiás vagy kereskedelmi célra készült.

Biztonsági és CE-tanúsítványi okokból ezt a terméket tilos átépíteni vagy bármilyen módon módosítani. A terméknek a leírtaktól eltérő célra történő használata a termék károsodásához vezethet. A nem rendeltetésszerű használat olyan veszélyeket is okozhat, mint a rövidzárlat, tűz, áramütés stb.

FIGYELMEZTETÉS

Nem rendeltetésszerű használat veszélye!

A készülék rendeltetésétől eltérő és/vagy bármilyen más módon történő használata különféle kockázatokkal járhat.

A készüléket csak rendeltetésszerűen szabad használni.

Kérjük, kövesse az ebben a használati útmutatóban leírt eljárásokat.

Megjegyzés : A masszírozó használata előtt ajánlott orvoshoz fordulni, különösen gyulladás, ízületi sérülések vagy bőrproblémák esetén.

ÜZEMBE HELYEZÉSI/TELEPÍTÉSI UTASÍTÁSOK

- Terítsd ki a szőnyeget egy fotelre, kanapéra vagy más stabil felületre.
- Csatlakoztassa a hálózati adaptert egy konnektorba, vagy használjon 12 V-os autós adaptert.
- Csatlakoztassa a tápkábelt a szőnyegen található aljzatba.
- Kapcsolja be a készüléket a távirányító PWR gombjával.
- Válassza ki a kívánt masszázsprogramot (MODE gomb) és zónát (váll, hát, csípő, comb)
- Állítsa be az intenzitást (INT gomb).
- Szükség esetén aktiválja a fűtési funkciót a HEAT gombbal.
- Állítsa be a működési időt a TIMER gombbal. A szőnyeg automatikusan kikapcsol a ciklus befejezése után.

TIPP

- A készülék rendeltetésétől eltérő és/vagy bármilyen más módon történő használata különféle kockázatokkal járhat.
- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelően használja.
- A jelen kezelési útmutatóban leírt eljárásokat be kell tartani. A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javításokból, jogosulatlan módosításokból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károkra vonatkozó bármilyen igény kizárt. A kockázat kizárólag a felhasználót terheli.
- Ha bármilyen kellemetlenséget vagy bőrirritációt tapasztal, azonnal hagyja abba a használatát.

MŰSZAKI ADATOK

- Fűtési funkció: IGEN
- Elalváskapcsoló: IGEN (15, 30, 60 perc)
- 5 masszázsprogram
- 9 masszázspont
- 4 masszázszóna
- 3 intenzitási szint
- Távirányító mellékelve
- Tápellátás: hálózati AC 100V – 240V 50/60Hz + autós tápegység

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ezt a terméket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy eligazítást kaptak a termék biztonságos használatáról, és megértik az ebből eredő kockázatokat.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe.
- Tisztításhoz használjon nedves ruhát vagy enyhe mosószert.

- Ne használjon sérült készüléket.
- A termék nem gyermekek általi használatra készült.
- Gyermekeknek nem szabad a készülékkel játszaniuk.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Maga a termék és tartozékai nem játékok, ezért a veszélyek elkerülése érdekében gyermekektől elzárva kell tartani.
- Ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyagokat ne hagyja felügyelet nélkül. A gyerekek játszhatnak velük, ami veszélyes.
- Óvja a terméket a szélsőséges hőmérsékletektől, közvetlen napfénytől, erős rezgésektől, magas páratartalomtól, nedvességtől, gyúlékony gázoktól, gőzöktől és oldószerektől.
- Ne tegye ki a terméket mechanikai igénybevételnek.
- Ha a biztonságos üzemeltetés már nem lehetséges, hagyja abba a termék használatát, és biztosítsa a további használat ellen. A biztonságos üzemeltetés már nem lehetséges, ha a termék: - megsérült, - nem működik megfelelően, - hosszabb ideig kedvezőtlen körülmények között tárolták, vagy - szállítás közben túlzott igénybevételnek volt kitéve.
- Ne használja a terméket, ha bármelyik része sérült. Ha a kábel sérült, ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani.
- Ne használja, ha a tápkábel vagy a hálózati adapter sérült, vagy ha nincs megfelelően bedugva a konnektorba.
- Ne szerelje szét a készüléket.
- Ne használja nyílt sebeken, zúzódásokon, duzzanaton vagy bőrelváltozásokon. Ez súlyosbíthatja az állapotot.
- Ne használja vezetés közben járműben. A szőnyeget csak álló járműben szabad használni.
- Minden használat után húzza ki a készüléket a konnektorból. Ne hagyja felügyelet nélkül a konnektorba dugva.
- Ne aludjon el a készülék működése közben. Ez túlzott nyomást és a test túlmelegedését okozhatja.
- Ne használja a készüléket közvetlenül étkezés után. Javasoljuk, hogy legalább 30 percet várjon.
- Ne használja a készüléket alkohol, altatók vagy nyugtatók fogyasztása után. Ez ronthatja a reakcióidejét és növelheti a sérülés kockázatát.
- Hagyja abba a masszázst, ha fájdalmat, szédülést vagy kellemetlen érzést tapasztal. Ez a készülék relaxációra szolgál, nem orvosi terápiára.
- A készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék szükséges üzemi feszültségével.
- A terméket mindig rendeltetésszerűen kell használni.

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- A készüléket csak megfelelően telepített és földelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék/tápegység adattábláján található adatokkal.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen nedves vagy vizes működés közben. Úgy vezesse el a kábelt, hogy ne csipődjön be vagy sérüljön meg.
- Tartsa távol a tápkábelt a forró felületektől.
- Ne végezzen semmilyen javítást a készüléken.
- Bármilyen javítást csak szervíz vagy szakképzett szakember végezhet.
- A készülék tisztítása előtt húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzathoz.
- Ne használja a készüléket nedves vagy nedves környezetben, például fürdőszobában.
- A sérült csatlakozódugót vagy tápkábelt azonnal javíttassa meg szakképzett szakemberrel vagy szervízközponttal a veszélyek elkerülése érdekében.
- Ne szúrjon tűket vagy éles tárgyakat a készülékbe.

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Ez a készülék nem használható csecsemők, kisgyermekek, tehetetlen emberek vagy állatok masszírozására.
- Soha ne használja ezt az eszközt, ha ficamot vagy fájdalmat tapasztal a masszírozott területen.
- Azonnal hagyja abba a masszázst, ha kellemetlenné válik vagy fájdalmat okoz.
- A készülék felülete működés közben forró. A hőre nem érzékeny személyeknek óvatosan kell eljárniuk a készülék használata során.
- Ne használja a készüléket duzzadt, égett, irritált, beteg vagy sérült bőr- vagy testrészeken.
- Ha bármilyen kétsége merül fel a használatával kapcsolatban, kérjük, forduljon orvosához.
- Használat közben ne takarja le a készüléket (párnával, takaróval stb.).

FIGYELMEZTETÉS – ANYAGKÁRI!

- A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.

- A készüléket csak a mellékelt hálózati adapterrel szabad használni.



TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁS KEZELÉSÉHEZ

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagot a helyi hatóságok által kijelölt hulladéklerakó helyre kell leadni. A használt termékek újrahasznosítási lehetőségeivel kapcsolatos információkért kérjük, forduljon a helyi önkormányzathoz vagy városi hivatalhoz.



HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ELSZÁLLÍTÁSA

Környezetvédelmi okokból a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem megfelelően kell ártalmatlanítani. A gyűjtőpontokról és azok nyitvatartási idejéről az illetékes hatóságoktól lehet tájékozódni.



Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek. A termék teljesíti az eszközök és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeket.



Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti RoHS irányelvek követelményeinek.



Áramütés veszélye! Életveszély!

Fenntartjuk a jogot, hogy a termék szövegét, kialakítását és műszaki adatait előzetes értesítés nélkül megváltoztassuk.

Kære hr. eller fru, tak fordi du har købt vores produkt!

Læs venligst følgende instruktioner, inden du bruger produktet, for at sikre korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne manual til senere brug, og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse kan udgøre en risiko for liv eller helbred.

ANVENDELSE OG BESKRIVELSE AF ENHEDEN

Denne massagemåtte er designet til at massere ryg, skuldre, hofter og lår. Med 5 indbyggede massageprogrammer, 9 vibrationspunkter og en varmfunktion hjælper apparatet med at reducere muskelspændinger, forbedre blodcirkulationen og fremme afslapning. Den kan bruges derhjemme, på kontoret eller i bilen.

Denne enhed er kun beregnet til hjemmebrug og er ikke beregnet til medicinsk eller kommerciel brug, og den er ikke beregnet til at erstatte medicinsk behandling. Enheden er beregnet til indendørs brug i tørre rum. Den er ikke beregnet til medicinsk, terapeutisk eller kommerciel brug.

Af sikkerhedsmæssige årsager og CE-certificeringsårsager må dette produkt ikke ombygges eller modificeres på nogen måde. Brug af produktet til andre formål end de beskrevne kan resultere i skader på produktet. Forkert brug kan også medføre farer såsom kortslutninger, brand, elektrisk stød osv.

ADVARSEL

Fare ved forkert brug!

Brug af enheden på en anden måde end dens tilsigtede formål og/eller brug af enheden på nogen anden måde kan indebære forskellige risici.

Apparatet bør kun anvendes til det tilsigtede formål.

Følg venligst procedurerne beskrevet i denne instruktionsmanual.

Bemærk : Det anbefales at konsultere en læge, før du bruger massageapparatet, især hvis du har betændelse, ledsader eller hudproblemer.

OPSTARTS-/INSTALLATIONSANVISNING

- Bred måtten ud på en lænestol, sofa eller anden stabil overflade.
- Sæt strømadapteren i en stikkontakt, eller brug en 12V biladapter.
- Sæt strømledningen i stikkontakten på måtten.
- Tænd enheden ved hjælp af PWR -knappen på fjernbetjeningen.
- Vælg det ønskede massageprogram (MODE-knappen) og zone (skuldre, ryg, hofter, lår)
- Indstil intensiteten (INT-knap).
- Aktiver om nødvendigt varmfunktionen ved hjælp af HEAT -knappen .
- Indstil driftstiden med TIMER-knappen. Måtten slukker automatisk, når cyklussen er færdig.

TIP

- Brug af enheden på en anden måde end dens tilsigtede formål og/eller brug af enheden på nogen anden måde kan indebære forskellige risici.
- Brug kun enheden til dets tilsigtede formål.
- De procedurer, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal følges. Enhver form for krav som følge af skader forårsaget af forkert brug, ukorrekt reparation, uautoriserede ændringer eller brug af uautoriserede reservedele er udelukket. Risikoen ligger udelukkende hos brugeren.
- Hvis du oplever ubehag eller hudirritation, skal du straks stoppe brugen.

TEKNISKE DATA

- Varmefunktion: JA
- Sleep-timer: JA (15, 30, 60 minutter)
- 5 massageprogrammer
- 9 massagepunkter
- 4 massagezoner
- 3 intensitetsniveauer
- Fjernbetjening inkluderet
- Strømforsyning: net AC 100V – 240V 50/60Hz + bil

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Dette produkt må anvendes af børn på 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet og forstår de deraf følgende risici.
- Nedsenk aldrig enheden i vand.

- Til rengøring skal du bruge en fugtig klud eller et mildt rengøringsmiddel.
- Brug ikke en beskadiget enhed.
- Produktet er ikke beregnet til brug for børn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Selve produktet og dets tilbehør er ikke legetøj og bør opbevares utilgængeligt for børn for at undgå fare.
- Sørg for, at emballagematerialer ikke efterlades uden opsyn. Børn kan lege med dem, hvilket er farligt.
- Beskyt produktet mod ekstreme temperaturer, direkte sollys, stærke vibrationer, høj luftfugtighed, fugt, brandfarlige gasser, dampe og opløsningsmidler.
- Udsæt ikke produktet for mekanisk belastning.
- Hvis sikker drift ikke længere er mulig, skal brugen af produktet ophøre, og produktet skal sikres mod yderligere brug. Sikker drift er ikke længere mulig, hvis produktet: - er blevet beskadiget, - ikke fungerer korrekt, - har været opbevaret i længere tid under ugunstige forhold, eller - har været udsat for overdreven belastning under transport.
- Brug ikke produktet, hvis nogen af delene er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må du ikke forsøge at reparere den selv.
- Må ikke anvendes, hvis netledningen eller strømadapteren er beskadiget, eller hvis den ikke er korrekt tilsluttet stikkontakten.
- Skil ikke enheden selv ad.
- Må ikke anvendes på åbne sår, blå mærker, hævelser eller hudlæsioner. Dette kan forværre tilstanden.
- Må ikke anvendes i et køretøj under kørsel. Måtten bør kun anvendes i et køretøj, når det holder stille.
- Tag stikket ud af enheden efter hver brug. Lad den ikke være tilsluttet uden opsyn.
- Fald ikke i søvn, mens apparatet er i brug. Dette kan resultere i for højt tryk og overophedning af kroppen.
- Brug ikke apparatet umiddelbart efter et måltid. Det anbefales at vente mindst 30 minutter.
- Brug ikke apparatet efter indtagelse af alkohol, sovepiller eller beroligende midler. Dette kan forringe din reaktionsevne og øge risikoen for skader.
- Stop massagen, hvis du oplever smerter, svimmelhed eller ubehag. Denne enhed er beregnet til afslapning, ikke medicinsk behandling.
- Før du bruger apparatet, skal du sørge for, at netspændingen stemmer overens med apparatets nødvendige driftsspænding.
- Produktet skal altid anvendes som tilsigtet.

FARE FOR ELEKTRISK STØD

- Tilslut kun apparatet til en korrekt installeret og jordet stikkontakt. Netspændingen skal stemme overens med dataene på apparatets/strømforsyningens typeskilt.
- Sørg for, at netledningen ikke bliver våd eller fugtig under brug. Før ledningen, så den ikke bliver klempt eller beskadiget.
- Hold strømkablet væk fra varme overflader.
- Udfør ikke reparationer på enheden selv.
- Eventuelle reparationer må kun udføres af service eller kvalificerede fagfolk.
- Før rengøring af apparatet skal strømforsyningen tages ud af stikkontakten.
- Brug ikke enheden i fugtige eller våde omgivelser, f.eks. på et badeværelse.
- Få et beskadiget stik eller strømkabel repareret med det samme af en kvalificeret specialist eller et servicecenter for at undgå farer.
- Stik ikke nåle eller skarpe genstande ind i apparatet.

ADVARSEL! RISIKO FOR SKADE!

- Denne enhed bør ikke bruges til at massere spædbørn, små børn, hjælpeløse personer eller dyr.
- Brug aldrig denne enhed, hvis du oplever forskydning eller smerter i det område, der skal masseres.
- Stop massagen med det samme, hvis den bliver ubehagelig eller forårsager smerte.
- Apparatet har en varm overflade under drift. Personer, der ikke er varmefølsomme, bør udvise forsigtighed ved brug af apparatet.
- Brug ikke apparatet på hævede, forbrændte, irriterede, syge eller beskadigede dele af huden eller kroppen.
- Hvis du er i tvivl om brugen, bedes du kontakte din læge.
- Dæk ikke enheden til (pude, tæppe osv.) under brug.

ADVARSEL – MATERIELLE SKADER!

- Apparatet er kun til indendørs brug.

- Apparatet må kun bruges med den medfølgende strømforsyning.



TIPS OG INFORMATION OM HÅNTERING AF BRUGT EMBALLAGE

Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, der kan bortskaffes på din lokale genbrugsstation.

Brugt emballage skal afleveres på en dertil indrettet genbrugsstation, som er udpeget af de lokale myndigheder. For information om genbrugsmuligheder for brugte produkter, kontakt venligst din lokale kommune eller bykontor.



BORTSKAFFELSE AF BRUGT ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSKYR

Af miljømæssige årsager bør brugte elektriske og elektroniske produkter ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes korrekt. Oplysninger om indsamlingssteder og deres åbningstider kan fås hos de relevante myndigheder.



Dette produkt overholder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver. Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerhed for apparater og produkter.



Dette produkt overholder kravene i de relevante europæiske og nationale RoHS-direktiver.



Advarsel om elektrisk stød! Livsfare!

Vi forbeholder os retten til at ændre tekst, design og tekniske data for produktet uden varsel.

Vážený pán/pani, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu!

Pred použitím produktu si prečítajte nasledujúce pokyny, aby ste zabezpečili jeho správne používanie.

Uchovajte si tento návod pre budúce použitie a riaďte sa jeho odporúčaniami, pretože ich nedodržanie môže predstavovať riziko pre život alebo zdravie.

POUŽITIE A POPIS ZARIADENIA

Táto masážna podložka je určená na masáž chrbta, ramien, bokov a stehien. Vďaka 5 vstavaným masážnym programom, 9 vibračným bodom a funkcii vyhrievania pomáha zariadenie znižovať svalové napätie, zlepšuje krvný obeh a podporuje relaxáciu. Môže sa používať doma, v kancelárii alebo v aute.

Toto zariadenie je určené len na domáce použitie a nie je určené na lekárske ani komerčné účely a nie je určené ako náhrada lekárskej terapie. Zariadenie je určené na vnútorné použitie v suchých miestnostiach. Nie je určené na lekárske, terapeutické ani komerčné účely.

Z bezpečnostných dôvodov a dôvodov certifikácie CE sa tento produkt nesmie nijako predstavovať ani upravovať. Používanie produktu na iné účely, ako sú tie, ktoré sú opísané, môže viesť k jeho poškodeniu. Nesprávne použitie môže tiež viesť k nebezpečenstvám, ako sú skraty, požiar, úraz elektrickým prúdom atď.

POZOR

Nebezpečenstvo nesprávneho použitia!

Používanie zariadenia iným spôsobom, ako je jeho určený účel, a/alebo používanie zariadenia akýmkoľvek iným spôsobom môže zahŕňať rôzne riziká.

Zariadenie by sa malo používať iba na určený účel.

Dodržiujte postupy popísané v tomto návode na obsluhu.

Poznámka : Pred použitím masážneho prístroja sa odporúča poradiť sa s lekárom, najmä ak máte zápal, poranenia kĺbov alebo kožné problémy.

POKYNY NA SPUSTENIE/INŠTALÁCIU

- Rozložte podložku na kreslo, pohovku alebo iný stabilný povrch.
- Zapojte sieťový adaptér do zásuvky alebo použite 12V adaptér do auta.
- Zapojte napájací kábel do zásuvky na podložke.
- Zapnite zariadenie pomocou tlačidla PWR na diaľkovom ovládači.
- Vyberte požadovaný masážny program (tlačidlo MODE) a zónu (ramená, chrbát, boky, stehná)
- Nastavte intenzitu (tlačidlo INT).
- V prípade potreby aktivujte funkciu vykurovania pomocou tlačidla HEAT.
- Nastavte čas prevádzky pomocou tlačidla TIMER. Podložka sa po dokončení cyklu automaticky vypne.

TIP

- Používanie zariadenia iným spôsobom, ako je jeho určený účel, a/alebo používanie zariadenia akýmkoľvek iným spôsobom môže zahŕňať rôzne riziká.
- Používajte zariadenie iba na určené účely.
- Postupy opísané v tomto návode na obsluhu sa musia dodržiavať. Akékoľvek reklamácie vyplývajúce z poškodenia spôsobeného nesprávnym používaním, neodbornými opravami, neoprávnenými úpravami alebo použitím neoprávnených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie výlučne používateľ.
- Ak pocítite akékoľvek nepohodlie alebo podráždenie pokožky, okamžite prestaňte používať.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Funkcia ohrevu: ÁNO
- Časovač vypnutia: ÁNO (15, 30, 60 minút)
- 5 masážnych programov
- 9 masážnych bodov
- 4 masážne zóny
- 3 úrovne intenzity
- Diaľkové ovládanie je súčasťou balenia
- Napájanie: sieťové AC 100V – 240V 50/60Hz + auto

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Tento výrobok môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností či vedomostí, za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a rozumejú z toho vyplývajúcim rizikám.

- Nikdy neponárajte zariadenie do vody.
- Na čistenie použite vlhkú handričku alebo jemný čistiaci prostriedok.
- Nepoužívajte poškodené zariadenie.
- Výrobok nie je určený na použitie deťmi.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Čistenie a údržbu zo strany používateľa nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Samotný výrobok a jeho príslušenstvo nie sú hračky a mali by sa uchovávať mimo dosahu detí, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Dbajte na to, aby obalové materiály nezostali bez dozoru. Deti sa s nimi môžu hrať, čo je nebezpečné.
- Chráňte výrobok pred extrémnymi teplotami, priamym slnečným žiarením, silnými vibráciami, vysokou vlhkosťou, horľavými plynmi, parami a rozpúšťadlami.
- Nevystavujte výrobok mechanickému namáhaniu.
- Ak bezpečná prevádzka už nie je možná, prestaňte výrobok používať a zabezpečte ho pred ďalším použitím. Bezpečná prevádzka už nie je možná, ak výrobok: - bol poškodený, - nefunguje správne, - bol dlhší čas skladovaný za nepriaznivých podmienok alebo - bol počas prepravy vystavený nadmernému namáhaniu.
- Nepoužívajte výrobok, ak je ktorákolvek jeho časť poškodená. Ak je poškodený kábel, nepokúšajte sa ho sami opraviť.
- Nepoužívajte, ak je napájací kábel alebo napájací adaptér poškodený alebo ak nie je správne zapojený do zásuvky.
- Zariadenie sami nerozoberajte.
- Nepoužívajte na otvorené rany, modriny, opuchy alebo kožné lézie. Môže to zhoršiť stav.
- Nepoužívajte vo vozidle počas jazdy. Rohož by sa mala používať vo vozidle iba vtedy, keď je zastavené.
- Zariadenie po každom použití odpojte zo siete. Nenechávajte ho zapojené bez dozoru.
- Nezaspávajte, kým je zariadenie v prevádzke. Môže to viesť k nadmernému tlaku a prehriatiu tela.
- Nepoužívajte zariadenie ihneď po jedle. Odporúča sa počkať aspoň 30 minút.
- Nepoužívajte zariadenie po požití alkoholu, liekov na spanie alebo sedatív. Môže to zhoršiť vašu reakciu a zvýšiť riziko zranenia.
- Ak pociťte bolesť, závraty alebo nepríjemné pocity, masáž prerušte. Toto zariadenie je určené na relaxáciu, nie na lekársku terapiu.
- Pred použitím zariadenia sa uistite, že sieťové napätie zodpovedá požadovanému prevádzkovému napätiu zariadenia.
- Výrobok by sa mal vždy používať podľa určenia.

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Zariadenie pripájajte iba do riadne nainštalovanej a uzemnenej elektrickej zásuvky. Sieťové napätie sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku zariadenia/zdroja napájania.
- Dbajte na to, aby napájací kábel počas prevádzky nezmokol ani nezvlhol. Kábel ved'te tak, aby sa nepricvikol ani nepoškodil.
- Uchovávajte napájací kábel mimo dosahu horúcich povrchov.
- Nevykonávajte žiadne opravy zariadenia sami.
- Akékoľvek opravy môže vykonávať iba servis alebo kvalifikovaní odborníci.
- Pred čistením zariadenia odpojte napájací kábel zo sieťovej zásuvky.
- Nepoužívajte zariadenie vo vlhkom alebo mokrom prostredí, napríklad v kúpeľni.
- Poškodenú zástrčku alebo napájací kábel nechajte okamžite opraviť kvalifikovaným odborníkom alebo servisným strediskom, aby ste predišli akémukoľvek nebezpečenstvu.
- Do zariadenia nekladajte žiadne ihly ani ostré predmety.

VAROVANIE! RIZIKO ZRANENIA!

- Toto zariadenie by sa nemalo používať na masáž dojčiat, malých detí, bezmocných ľudí alebo zvierat.
- Nikdy nepoužívajte toto zariadenie, ak pociťujete vyklbenie alebo bolesť v masírovanej oblasti.
- Masáž okamžite prestaňte, ak sa stane nepríjemnou alebo spôsobí bolesť.
- Zariadenie má počas prevádzky horúci povrch. Ľudia, ktorí nie sú citliví na teplo, by mali byť pri používaní zariadenia opatrní.
- Nepoužívajte zariadenie na opuchnutých, spálených, podráždených, chorých alebo poranených častiach pokožky alebo tela.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti ohľadom použitia, poraďte sa so svojím lekárom.
- Počas používania zariadenie nezakrývajte (vankúšom, prikrývkou atď.).

VAROVANIE – MATERIÁLNE ŠKODY!

- Zariadenie je určené len na vnútorné použitie.
- Zariadenie by sa malo používať iba s dodaným sieťovým adaptérom.



TIPY A INFORMÁCIE O NAKLÁDANÍ S POUŽITÝMI OBALOMI

Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať vo vašom miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál by mal byť odovzdaný na určenom mieste likvidácie odpadu, ktoré určili miestne úrady. Informácie o možnostiach recyklácie použitých výrobkov získate od miestneho úradu obce alebo mesta.



LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

Z environmentálnych dôvodov by sa použité elektrické a elektronické výrobky nemali likvidovať s bežným domovým odpadom, ale mali by sa likvidovať riadnym spôsobom. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate od príslušných úradov.



Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc. Výrobok spĺňa európske a národné požiadavky na bezpečnosť zariadení a výrobkov.



Tento produkt spĺňa požiadavky príslušných európskych a národných smerníc RoHS.



Výstraha pred úrazom elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Vyhradzujeme si právo na zmeny textu, dizajnu a technických údajov produktu bez predchádzajúceho upozornenia.

Hyvä herra tai rouva, kiitos, että ostit tuotteemme!

Ennen tuotteen käyttöä lue seuraavat ohjeet varmistaaksesi tuotteen asianmukaisen käytön.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempiä tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä niiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vaaran hengelle tai terveydelle.

LAITTEEN KÄYTTÖ JA KUVAUS

Tämä hierontamatto on suunniteltu selän, hartioiden, lantion ja reisien hierontaan. Viiden sisäänrakennetun hierontaohjelman, 9 värähtelypisteen ja lämmitystoiminnon ansiosta laite auttaa vähentämään lihasjännitystä, parantaa verenkiertoa ja edistää rentoutumista. Sitä voidaan käyttää kotona, toimistossa tai autossa.

Tämä laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön eikä sitä ole tarkoitettu lääketieteelliseen tai kaupalliseen käyttöön eikä lääketieteellisen hoidon korvaamiseen. Laite on tarkoitettu sisäkäyttöön kuivissa tiloissa. Sitä ei ole tarkoitettu lääketieteelliseen, terapeuttiseen tai kaupalliseen käyttöön.

Turvallisuus- ja CE-merkintäsyistä tätä tuotetta ei saa rakentaa uudelleen tai muuttaa millään tavalla. Tuotteen käyttö muuhun kuin kuvattuun tarkoitukseen voi vahingoittaa sitä. Väärinkäyttö voi myös aiheuttaa vaaroja, kuten oikosulkuja, tulipaloja, sähköiskuja jne.

VAROITUS

Väärän käytön vaara!

Laitteen käyttö muulla kuin sen aiotulla tavalla ja/tai laitteen käyttö millä tahansa muulla tavalla voi aiheuttaa erilaisia riskejä.

Laitetta saa käyttää vain sen aiottuun tarkoitukseen.

Noudata tässä käyttöoppaassa kuvattuja menettelytapoja.

Huomautus : On suositeltavaa neuvotella lääkärin kanssa ennen hierontalaitteen käyttöä, erityisesti jos sinulla on tulehduksia, nivelvammoja tai iho-ongelmia.

KÄYNNISTYS-/ASENNUSOHJEET

- Levitä matto nojatuolille, sohvalle tai muulle vakaalle alustalle.
- Kytke verkkolaite pistorasiaan tai käytä 12 V:n autosovitinta.
- Kytke virtajohto maton pistorasiaan.
- Käynnistä laite kaukosäätimen PWR- painikkeella.
- Valitse haluamasi hierontaohjelma (MODE-painike) ja alue (hartiat, selkä, lantio, reidet)
- Aseta intensiteetti (INT-painike).
- Tarvittaessa aktivoi lämmitystoiminto LÄMPÖ- painikkeella .
- Aseta käyttöaika AJASTIN-painikkeella. Matto sammuu automaattisesti ohjelman päättyttyä.

KÄRKI

- Laitteen käyttö muulla kuin sen aiotulla tavalla ja/tai laitteen käyttö millä tahansa muulla tavalla voi aiheuttaa erilaisia riskejä.
- Käytä laitetta ainoastaan sen aiottuun tarkoitukseen.
- Tässä käyttöohjeessa kuvattuja menettelytapoja on noudatettava. Kaikki vaatimukset, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, virheellisistä korjauksista, luvattomista muutoksista tai luvattomien varaosien käytöstä, ovat poissuljettuja. Riski on yksinomaan käyttäjällä.
- Jos tunnet epämukavuutta tai ihoärsytystä, lopeta käyttö välittömästi.

TEKNISET TIEDOT

- Lämmitystoiminto: KYLLÄ
- Uniajastin: KYLLÄ (15, 30, 60 minuuttia)
- 5 hierontaohjelmaa
- 9 hierontapistettä
- 4 hieronta-aluetta
- 3 intensiteettitasoa
- Kaukosäädin sisältyy hintaan
- Virtalähde: verkkovirta AC 100V – 240V 50/60Hz + autovirta

TURVALLISUUSOHJEET

- Tätä tuotetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai heille on opastettu tuotteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siitä aiheutuvat riskit.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Puhdistukseen käytä kosteaa liinaa tai mietoa pesuainetta.

- Älä käytä vaurioitunutta laitetta.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjahuoltoa ilman valvontaa.
- Itse tuote ja sen lisävarusteet eivät ole leluja ja ne tulee pitää poissa lasten ulottuvilta vaaran välttämiseksi.
- Varmista, ettei pakkausmateriaaleja jätetä valvomatta. Lapset saattavat leikkiä niillä, mikä on vaarallista.
- Suojaa tuotetta äärimmäisiltä lämpötiloilta, suoralta auringonvalolta, voimakkailta värinöiltä, korkealta kosteudelta, syttyviltä kaasuilta, höyryiltä ja liuottimilta.
- Älä altista tuotetta mekaaniselle rasitukselle.
- Jos turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, lopeta käyttö ja varmista tuotteen jatkuva käyttö. Turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, jos tuote: - on vaurioitunut, - ei toimi oikein, - on ollut varastossa pitkään epäsuotuisissa olosuhteissa tai - on altistunut liialliselle rasitukselle kuljetuksen aikana.
- Älä käytä tuotetta, jos jokin osa on vaurioitunut. Jos johto on vaurioitunut, älä yritä korjata sitä itse.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai virtasovitin on vaurioitunut tai jos sitä ei ole kytketty kunnolla pistorasiaan.
- Älä pura laitetta itse.
- Älä käytä avohaavoihin, mustelmiin, turvotukseen tai ihovaurioihin. Tämä voi pahentaa tilaa.
- Älä käytä ajoneuvossa ajon aikana. Mattoa saa käyttää ajoneuvossa vain sen ollessa paikallaan.
- Irrota laite pistorasiasta jokaisen käyttökerran jälkeen. Älä jätä laitetta kytkettynä pistorasiaan ilman valvontaa.
- Älä nukahda laitteen ollessa käynnissä. Se voi aiheuttaa liiallista painetta ja kehon ylikuumenemista.
- Älä käytä laitetta heti aterian jälkeen. On suositeltavaa odottaa vähintään 30 minuuttia.
- Älä käytä laitetta alkoholin, unilääkkeiden tai rauhoittavien lääkkeiden nauttimisen jälkeen. Tämä voi heikentää reaktiokykyäsi ja lisätä loukkaantumiskärsiä.
- Lopeta hieronta, jos tunnet kipua, huimausta tai epämukavuutta. Tämä laite on tarkoitettu rentoutumiseen, ei lääkehoitoon.
- Ennen laitteen käyttöä varmista, että verkkojännite vastaa laitteen vaadittua käyttöjännitettä.
- Tuotetta tulee aina käyttää aiotulla tavalla.

SÄHKÖISKUN VAARA

- Liitä laite ainoastaan asianmukaisesti asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan. Verkkojännitteen on vastattava laitteen/virtalähteen arvokilven tietoja.
- Varmista, ettei virtajohto kastu tai kostu käytön aikana. Vedä johto niin, ettei se jää puristuksiin tai vaurioidu.
- Pidä virtajohto poissa kuumilta pinnoilta.
- Älä tee laitteeseen mitään korjauksia itse.
- Kaikki korjaukset saa suorittaa vain huoltoliike tai pätevä ammattilainen.
- Ennen laitteen puhdistamista irrota virtajohto pistorasiasta.
- Älä käytä laitetta kosteassa tai märässä ympäristössä, kuten kylpyhuoneessa.
- Vältä vaaratilanteet ja anna pätevän asiantuntijan tai huoltoliikkeen korjata vaurioitunut pistoke tai virtajohto välittömästi.
- Älä työnnä laitteeseen neuloja tai teräviä esineitä.

VAROITUS! VAMMAHDOLLISUUS!

- Tätä laitetta ei tule käyttää vauvojen, pienten lasten, avuttomien ihmisten tai eläinten hierontaan.
- Älä koskaan käytä tätä laitetta, jos hierottavalla alueella esiintyy sijoiltaanmenoa tai kipua.
- Lopeta hieronta välittömästi, jos se tuntuu epämukavalta tai aiheuttaa kipua.
- Laitteen pinta kuumenee käytön aikana. Henkilöiden, jotka eivät ole herkkiä kuumuudelle, tulee noudattaa varovaisuutta laitetta käyttäessään.
- Älä käytä laitetta turvonneilla, palaneilla, ärtyneillä, sairailta tai loukkaantuneilla iho- tai vartaloalueilla.
- Jos sinulla on epäilyksiä käytöstä, ota yhteyttä lääkäriisi.
- Älä peitä laitetta (tyynyillä, peitolla tms.) käytön aikana.

VAROITUS – AINETTA VAHINKOJA!

- Laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

- Laitetta saa käyttää ainoastaan mukana toimitetun verkkovirtalähteen kanssa.



VINKKEJÄ JA TIETOJA KÄYTETYN PAKKAUKSEN KÄSITTELYSTÄ

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten osoittamaan jätteenkäsittelypaikkaan. Lisätietoja käytettyjen tuotteiden kierrätysvaihtoehdoista saat ottamalla yhteyttä paikalliseen kuntaan tai kaupungistoon.



KÄYTETYN SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKALAITTEEN HÄVITYS

Ympäristösyistä käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei tule hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan ne on hävitettävä asianmukaisesti. Tietoja keräyspisteistä ja niiden aukioloajoista saa asianmukaisilta viranomaisilta.



Tämä tuote on sovellettavien eurooppalaisten ja kansallisten direktiivien vaatimusten mukainen. Tuote täyttää laitteiden ja tuotteiden turvallisuutta koskevat eurooppalaiset ja kansalliset vaatimukset.



Tämä tuote on asiaankuuluvien eurooppalaisten ja kansallisten RoHS-direktiivien vaatimusten mukainen.



Varoitus sähköiskusta! Hengenvaara!

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tuotteen tekstiin, ulkoasuun ja teknisiin tietoihin ilman erillistä ilmoitusta.

Gerbiamasis pone arba gerbiamoji poncia, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kad užtikrintumėte tinkamą gaminio naudojimą.

Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai ir laikytis jo rekomendacijų, nes jų nesilaikymas gali kelti pavojų gyvybei ar sveikatai.

ĮRENGINIO TAIKYMAS IR APRAŠYMAS

Šis masažinis kilimėlis skirtas nugaros, pečių, klubų ir šlaunų masažui. Turėdamas 5 įmontuotas masažo programas, 9 vibracijos taškus ir šildymo funkciją, prietaisas padeda sumažinti raumenų įtampą, gerina kraujotaką ir skatina atsipalaidavimą. Jį galima naudoti namuose, biure ar automobilyje.

Šis prietaisas skirtas naudoti tik namuose ir nėra skirtas medicininiam ar komerciniam naudojimui, taip pat nėra skirtas pakeisti medicininę terapiją. Prietaisas skirtas naudoti patalpose, sausose patalpose. Jis nėra skirtas medicininiam, terapiniam ar komerciniam naudojimui.

Dėl saugos ir CE sertifikavimo priežasčių šio gaminio negalima jokių būdu perdaryti ar modifikuoti. Gaminio naudojimas kitiems nei aprašytiems tikslams gali jį sugadinti. Netinkamas naudojimas taip pat gali sukelti pavojų, pvz., trumpąjį jungimą, gaisrą, elektros smūgį ir kt.

ĮSPĖJIMAS

Netinkamo naudojimo pavojus!

Įrenginio naudojimas ne pagal paskirtį ir (arba) bet koku kitu būdu gali sukelti įvairių pavojų.

Įrenginys turėtų būti naudojamas tik pagal paskirtį.

Prašome laikytis šiame naudojimo instrukcijoje aprašytų procedūrų.

Pastaba : Prieš naudojant masažuoklį, rekomenduojama pasikonsultuoti su gydytoju, ypač jei sergate uždegimu, sąnarių traumomis ar odos problemomis.

PALEIDIMO / ĮRENGIMO INSTRUKCIJOS

- Patieskite kilimėlį ant fotelio, sofos ar kito stabilaus paviršiaus.
- Prijunkite kintamosios srovės adapterį į lizdą arba naudokite 12 V automobilio adapterį.
- Prijunkite maitinimo laidą į kilimėlio lizdą.
- Įjunkite įrenginį naudodami nuotolinio valdymo pulto mygtuką PWR .
- Pasirinkite norimą masažo programą (MODE mygtukas) ir zoną (pečiai, nugara, klubai, šlaunys)
- Nustatykite intensyvumą (INT mygtukas).
- Jei reikia, įjunkite šildymo funkciją naudodami mygtuką HEAT .
- Nustatykite veikimo laiką naudodami mygtuką TIMER. Kilimėlis automatiškai išsijungs pasibaigus ciklui.

PATARIMAS

- Įrenginio naudojimas ne pagal paskirtį ir (arba) bet koku kitu būdu gali sukelti įvairių pavojų.
- Naudokite prietaisą tik pagal paskirtį.
- Būtina laikytis šiame naudojimo vadove aprašytų procedūrų. Bet kokios rūšies pretenzijos, atsiradusios dėl žalos, atsiradusios dėl netinkamo naudojimo, netinkamo remonto, neleistinių modifikacijų ar neleistinių atsarginių dalių naudojimo, nepriimamos. Rizika tenka tik naudotojui.
- Jei jaučiate diskomfortą ar odos sudirginimą, nedelsdami nutraukite naudojimą.

TECHNINIAI DUOMENYS

- Šildymo funkcija: TAIP
- Miego laikmatis: TAIP (15, 30, 60 minučių)
- 5 masažo programos
- 9 masažo taškai
- 4 masažo zonos
- 3 intensyvumo lygiai
- Nuotolinio valdymo pultas pridedamas
- Maitinimas: elektros tinklas AC 100V – 240V 50/60Hz + automobilio

SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Šį gaminį gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys ribotą fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys pakankamai patirties ar žinių, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuoti, kaip saugiai naudoti gaminį, ir supranta su tuo susijusią riziką.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį.
- Valymui naudokite drėgną šluostę arba švelnų valiklį.

- Nenaudokite pažeisto prietaiso.
- Produktas nėra skirtas naudoti vaikams.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- Vaikai be priežiūros negali atlikti valymo ir naudotojo atliekamos priežiūros.
- Pats gaminys ir jo priedai nėra žaislai ir turi būti laikomi vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad būtų išvengta pavojaus.
- Įsitikinkite, kad pakavimo medžiagos nėra paliktos be priežiūros. Vaikai gali su jomis žaisti, o tai pavojinga.
- Saugokite gaminį nuo ekstremalių temperatūrų, tiesioginių saulės spindulių, stiprios vibracijos, didelės drėgmės, degių dujų, garų ir tirpiklių.
- Neleiskite gaminiui būti mechaniškai įtemptam.
- Jei saugus eksploatavimas nebeįmanomas, nutraukite gaminio naudojimą ir apsaugokite jį nuo tolesnio naudojimo. Saugus eksploatavimas nebeįmanomas, jei gaminys: - buvo pažeistas, - netinkamai veikia, - ilgą laiką buvo sandėliuojamas nepalankiomis sąlygomis arba - transportavimo metu buvo per daug apkrautas.
- Nenaudokite gaminio, jei kuri nors jo dalis yra pažeista. Jei laidas pažeistas, nebandykite jo taisyti patys.
- Nenaudokite, jei maitinimo laidas ar maitinimo adapteris yra pažeisti arba jei jie netinkamai įjungti į elektros lizdą.
- Neardykite prietaiso patys.
- Nenaudokite ant atvirų žaizdų, mėlynių, patinimų ar odos pažeidimų. Tai gali pabloginti būklę.
- Nenaudokite automobilyje vairuodami. Kilimėlį automobilyje reikia naudoti tik jam stovint.
- Po kiekvieno naudojimo atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo. Nepalikite jo įjungto į elektros tinklą be priežiūros.
- Neužmigkite, kai prietaisas veikia. Tai gali sukelti per didelį spaudimą ir kūno perkaitimą.
- Nenaudokite prietaiso iš karto po valgio. Rekomenduojama palaukti bent 30 minučių.
- Nenaudokite prietaiso pavartoję alkoholio, migdomųjų ar raminamųjų vaistų. Tai gali sutrikdyti jūsų reakciją ir padidinti sužalojimo riziką.
- Nutraukite masažą, jei jaučiate skausmą, galvos svaigimą ar diskomfortą. Šis prietaisas skirtas atsipalaidavimui, o ne medicininei terapijai.
- Prieš naudodami prietaisą, įsitikinkite, kad tinklo įtampa atitinka reikiamą prietaiso darbinę įtampą.
- Produktas visada turėtų būti naudojamas pagal paskirtį.

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS

- Prijunkite įrenginį tik prie tinkamai įrengto ir įžeminto maitinimo lizdo. Tinklo įtampa turi atitikti duomenis, nurodytus ant įrenginio / maitinimo šaltinio duomenų plokštelės.
- Įsitikinkite, kad maitinimo laidas veikimo metu nešlaptų ar nesudrėktų. Nutieskite laidą taip, kad jis nebūtų suspaustas ar pažeistas.
- Laikykite maitinimo laidą atokiau nuo karštų paviršių.
- Neatlikite jokių įrenginio remonto darbų patys.
- Bet kokius remonto darbus gali atlikti tik techninės priežiūros specialistai arba kvalifikuoti specialistai.
- Prieš valydami prietaisą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo.
- Nenaudokite prietaiso drėgnoje ar šlapioje aplinkoje, pavyzdžiui, vonios kambaryje.
- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą kištuką arba maitinimo laidą nedelsdami pataisykite kvalifikuotame specialiste arba techninės priežiūros centre.
- Į prietaisą nekiškite jokių adatų ar aštrių daiktų.

ISPĖJIMAS! SUŽALOJIMO RIZIKA!

- Šis prietaisas neturėtų būti naudojamas kūdikiams, mažiems vaikams, bejėgiams žmonėms ar gyvūnams masažuoti.
- Niekada nenaudokite šio prietaiso, jei masažuojamoje srityje jaučiate išnirimą ar skausmą.
- Nedelsdami nutraukite masažą, jei jis sukelia diskomfortą arba skausmą.
- Veikimo metu prietaiso paviršius įkaista. Žmonės, kurie nėra jautrūs karščiui, naudodami prietaisą turėtų būti atsargūs.
- Nenaudokite prietaiso ant patinusių, nudegusių, sudirgusių, pažeistų ar pažeistų odos ar kūno vietų.
- Jei turite kokių nors abejonių dėl vartojimo, kreipkitės į gydytoją.
- Naudojimo metu neuždenkite prietaiso (pagalve, antklode ir pan.).

ISPĖJIMAS – MATERIALI ŽALA!

- Įrenginys skirtas naudoti tik patalpose.
- Įrenginį reikia naudoti tik su pridedamu tinklo adapteriu.



PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE PANAUDOTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMA

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite utilizuoti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotas pakavimo medžiagas reikia pristatyti į tam skirtą atliekų šalinimo aikštelę, kurią nustato vietos valdžios institucijos. Informacijos apie panaudotų gaminių perdirbimo galimybes teiraukitės savo vietos savivaldybės ar miesto administracijos.



NAUDOTOS ELEKTROS IR ELEKTRONINĖS ĮRANGOS ŠALINIMAS

Dėl aplinkosaugos priežasčių panaudotų elektros ir elektronikos gaminių negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis, o juos reikia utilizuoti tinkamai. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką galite gauti iš atitinkamų institucijų.



Šis gaminys atitinka taikomų Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus. Gaminys atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.



Šis gaminys atitinka atitinkamų Europos ir nacionalinių RoHS direktyvų reikalavimus.



Įspėjimas dėl elektros smūgio! Pavojus gyvybei!

Pasilieiname teisę be įspėjimo keisti gaminio tekstą, dizainą ir techninius duomenis.

Godātais kungs vai kundze, paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabājiēt šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tajā sniegtos ieteikumus, jo to neievērošana var radīt draudus dzīvībai vai veselībai.

IERĪCES LIETOJUMS UN APRAKSTS

Šis masāžas paklājiņš ir paredzēts muguras, plecu, gurnu un augšstilbu masāžai. Ar 5 iebūvētām masāžas programmām, 9 vibrācijas punktiem un sildīšanas funkciju ierīce palīdz mazināt muskuļu sasprindzinājumu, uzlabo asinsriti un veicina relaksāciju. To var izmantot mājās, birojā vai automašīnā.

Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājas apstākļos un nav paredzēta medicīniskai vai komerciālai lietošanai, kā arī nav paredzēta medicīniskās terapijas aizstāšanai. Ierīce ir paredzēta lietošanai iekšējās sausās telpās. Tā nav paredzēta medicīniskai, terapeitiskai vai komerciālai lietošanai.

Drošības un CE sertifikācijas apsvērumu dēļ šo produktu nedrīkst pārbūvēt vai nekādā veidā modificēt. Produkta lietošana citiem, nevis aprakstītajiem mērķiem var izraisīt tā bojājumus. Nepareiza lietošana var radīt arī tādus apdraudējumus kā īssavienojumi, ugunsgrēks, elektriskās strāvas trieciens utt.

BRĪDINĀJUMS

Nepareizas lietošanas bīstamība!

Ierīces lietošana citādi, nekā paredzēts, un/vai ierīces lietošana jebkādā citā veidā var būt saistīta ar dažādiem riskiem.

Ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajam mērķim.

Lūdzu, ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā aprakstītās procedūras.

Piezīme : Pirms masiera lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu, īpaši, ja Jums ir iekaisums, locītavu traumas vai ādas problēmas.

IESLĒGŠANAS/UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS

- Izklājiet paklājiņu uz atzveltnes krēsla, dīvāna vai citas stabilas virsmas.
- Pievienojiet maiņstrāvas adapteri kontaktligzdai vai izmantojiet 12 V automašīnas adapteri.
- Pievienojiet strāvas vadu paklājiņa kontaktligzdai.
- Ieslēdziet ierīci, izmantojot tālvadības pults pogu PWR .
- Izvēlieties vēlamo masāžas programmu (poga MODE) un zonu (pleci, mugura, gurni, augšstilbi)
- Iestatiet intensitāti (INT poga).
- Ja nepieciešams, aktivizējiet sildīšanas funkciju, izmantojot pogu HEAT .
- Iestatiet darbības laiku, izmantojot pogu TIMER. Paklājiņš automātiski izslēgsies pēc cikla pabeigšanas.

PADOMS

- Ierīces lietošana citādi, nekā paredzēts, un/vai ierīces lietošana jebkādā citā veidā var būt saistīta ar dažādiem riskiem.
- Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim.
- Ir jāievēro šajā lietošanas instrukcijā aprakstītās procedūras. Jebkāda veida pretenzijas, kas radušās nepareizas lietošanas, nepareiza remonta, neatļautu modifikāciju vai neatļautu rezerves daļu lietošanas rezultātā radušos bojājumu dēļ, netiek pieņemtas. Risks gulstas tikai uz lietotāju.
- Ja rodas diskomforts vai ādas kairinājums, nekavējoties pārtrauciet lietošanu.

TEHNISKIE DATI

- Sildīšanas funkcija: JĀ
- Miega taimeris: JĀ (15, 30, 60 minūtes)
- 5 masāžas programmas
- 9 masāžas punkti
- 4 masāžas zonas
- 3 intensitātes līmeņi
- Tālvadības pults iekļauta komplektā
- Barošana: elektrotīkla maiņstrāva 100 V – 240 V 50/60 Hz + automašīnas

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Šo produktu drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes vai zināšanu trūkumu, ja vien tās tiek uzraudzītas vai ir instruētas par produkta drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus.
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī.
- Tīrīšanai izmantojiet mitru drānu vai maigu mazgāšanas līdzekli.

- Nelietojiet bojātu ierīci.
- Produkts nav paredzēts lietošanai bērniem.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotāja apkopi bez uzraudzības.
- Pats produkts un tā piederumi nav rotaļlietas, un tie jāglabā bērniem nepieejamā vietā, lai izvairītos no briesmām.
- Pārliecinieties, ka iepakojuma materiāli netiek atstāti bez uzraudzības. Bērni var ar tiem spēlēties, kas ir bīstami.
- Sargājiet produktu no ekstremālām temperatūrām, tiešiem saules stariem, spēcīgām vibrācijām, augsta mitruma, uzliesmojošas gāzes, tvaikiem un šķīdinātājiem.
- Nepakļaujiet produktu mehāniskai slodzei.
- Ja droša ekspluatācija vairs nav iespējama, pārtrauciet lietošanu un nodrošiniet produktu pret turpmāku lietošanu. Droša ekspluatācija vairs nav iespējama, ja produkts: - ir bojāts, - nedarbojas pareizi, - ilgstoši ir uzglabāts nelabvēlīgos apstākļos vai - transportēšanas laikā ir bijis pakļauts pārmērīgai slodzei.
- Nelietojiet produktu, ja kāda tā daļa ir bojāta. Ja vads ir bojāts, nemēģiniet to salabot pats.
- Nelietojiet, ja strāvas vads vai strāvas adapteris ir bojāts vai ja tas nav pareizi pievienots kontaktligzdai.
- Neizjauciet ierīci paši.
- Nelietot uz atvērtām brūcēm, sasitumiem, pietūkuma vai ādas bojājumiem. Tas var pasliktināt stāvokli.
- Nelietot transportlīdzeklī braukšanas laikā. Paklājiņu drīkst lietot transportlīdzeklī tikai tad, kad tas stāv uz vietas.
- Atvienojiet ierīci no strāvas pēc katras lietošanas reizes. Neatstājiet to pievienotu elektrotīklam bez uzraudzības.
- Neaizmigt ierīces darbības laikā. Tas var izraisīt pārmērīgu spiedienu un ķermeņa pārkaršanu.
- Nelietojiet ierīci tūlīt pēc ēšanas. Ieteicams nogaidīt vismaz 30 minūtes.
- Nelietojiet ierīci pēc alkohola, miegazāļu vai sedatīvu līdzekļu lietošanas. Tas var pasliktināt jūsu reakciju un palielināt traumu risku.
- Pārtrauciet masāžu, ja jūtat sāpes, reiboni vai diskomfortu. Šī ierīce ir paredzēta relaksācijai, nevis medicīniskai terapijai.
- Pirms ierīces lietošanas pārliecinieties, vai tīkla spriegums atbilst ierīces nepieciešamajam darba spriegumam.
- Produkts vienmēr jālieto paredzētajam mērķim.

ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENA RISKS

- Pievienojiet ierīci tikai pareizi uzstādītai un iezemētai strāvas kontaktligzdai. Tīkla spriegumam ir jāatbilst datiem, kas norādīti ierīces/barošanas bloka datu plāksnītē.
- Pārliecinieties, ka strāvas vads darbības laikā nekļūst slapjš vai mitrs. Novietojiet vadu tā, lai tas netiktu saspiests vai bojāts.
- Turiet strāvas kabeli tālāk no karstām virsmām.
- Neveiciet nekādus ierīces remontdarbus paši.
- Jebkuru remontu drīkst veikt tikai servisa darbinieki vai kvalificēti speciālisti.
- Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet strāvas padevi no elektrotīkla kontaktligzdas.
- Nelietojiet ierīci mitrā vai slapjā vidē, piemēram, vannas istabā.
- Lai izvairītos no jebkādiem apdraudējumiem, nekavējoties nododiet bojātu kontaktdakšu vai strāvas kabeli kvalificētam speciālistam vai servisa centrā remontam.
- Neievietojiet ierīcē adatas vai asus priekšmetus.

BRĪDINĀJUMS! SAVAINOJUMU RISKS!

- Šo ierīci nedrīkst izmantot zīdaiņu, mazu bērnu, bezpalīdzīgu cilvēku vai dzīvnieku masāžai.
- Nekad nelietojiet šo ierīci, ja jūtat dislokāciju vai sāpes masējamajā zonā.
- Nekavējoties pārtrauciet masāžu, ja tā rada diskomfortu vai sāpes.
- Darbības laikā ierīces virsma kļūst karsta. Personām, kuras nav jutīgas pret karstumu, ierīces lietošanas laikā jāievēro piesardzība.
- Nelietojiet ierīci uz pietūkušām, apdegušām, iekaisušām, slimām vai ievainotām ādas vai ķermeņa daļām.
- Ja jums ir kādas šaubas par lietošanu, lūdzu, konsultējieties ar ārstu.
- Lietošanas laikā neapklājiet ierīci (ar spilvenu, segu utt.).

BRĪDINĀJUMS – MATERIĀLI BOJĀJUMI!

- Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai iekšējās.
- Ierīci drīkst lietot tikai ar komplektā iekļauto tīkla adapteri.



PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA APSAIMNIEKOŠANU

Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var utilizēt vietējā pārstrādes centrā.

Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā uz vietējo pašvaldību norādītu atkritumu izgāztuvi. Lai iegūtu informāciju par izlietoto produktu pārstrādes iespējām, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību vai pilsētas administrāciju.



LIETOTU ELEKTRISKO UN ELEKTRONISKO IEKĀRTU UTILIZĀCIJA

Vides apsvērumu dēļ lietotas elektriskās un elektroniskās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet gan tās ir jāutilizē pareizi. Informāciju par savākšanas punktiem un to darba laiku var iegūt attiecīgajās iestādēs.



Šis produkts atbilst piemērojamo Eiropas un nacionālo direktīvu prasībām. Produkts atbilst Eiropas un nacionālajām ierīču un produktu drošības prasībām.



Šis produkts atbilst attiecīgo Eiropas un nacionālo RoHS direktīvu prasībām.



Brīdinājums par elektriskās strāvas triecienu! Bīstami dzīvībai!

Mēs paturam tiesības veikt izmaiņas produkta tekstā, dizainā un tehniskajos datos bez iepriekšēja brīdinājuma.

Lugupeetud härra või proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid, et tagada toote nõuetekohane kasutamine.

Palun hoidke see juhend alles edaspidiseks kasutamiseks ja järgige selles toodud soovitusi, kuna nende eiramine võib ohustada elu või tervist.

SEADME KASUTAMINE JA KIRJELDUS

See massaažimatt on mõeldud selja, õlgade, puusade ja reite masseerimiseks. 5 sisseehitatud massaažiprogrammi, 9 vibratsioonipunkti ja soojendusfunktsiooniga aitab seade vähendada lihaspingeid, parandab vereringet ja soodustab lõõgastumist. Seda saab kasutada kodus, kontoris või autos.

See seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks ja ei ole mõeldud meditsiiniliseks ega äriliseks kasutamiseks ega meditsiinilise ravi asendamiseks. Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides kuivades ruumides. See ei ole ette nähtud meditsiiniliseks, terapeutiliseks ega äriliseks kasutamiseks.

Ohutuse ja CE-sertifikaadi tagamiseks ei tohi seda toodet ümber ehitada ega mingil moel muuta. Toote kasutamine muul kui kirjeldatud otstarbel võib toodet kahjustada. Ebaõige kasutamine võib põhjustada ka ohte, nagu lühis, tulekahju, elektrilööki jne.

HOIATUS

Ebaõige kasutamise oht!

Seadme kasutamine muul kui ettenähtud otstarbel ja/või seadme kasutamine mis tahes muul viisil võib kaasa tuua mitmesuguseid riske.

Seadet tuleks kasutada ainult ettenähtud otstarbel.

Palun järgige selles kasutusjuhendis kirjeldatud protseduure.

Märkus : Enne massaažiseadme kasutamist on soovitatav konsulteerida arstiga, eriti kui teil on põletik, liigesevigastused või nahaprobleemid.

KÄIVITAMISE/PAIGALDAMISE JUHISED

- Laota matt tugitoolile, diivanile või muule stabiilsele pinnale.
- Ühendage vahelduvvooluadapter pistikupessa või kasutage 12 V autoadapterit.
- Ühendage toitejuhe mati pistikupessa.
- Lülitage seade sisse kaugjuhtimispuldi PWR- nupu abil.
- Valige soovitud massaažiprogramm (MODE nupp) ja tsoon (õlad, selg, puusad, reied)
- Seadista intensiivsus (INT nupp).
- Vajadusel aktiveerige küttefunktsioon nupu HEAT abil.
- Määrake tööaeg taimer nupu abil. Matt lülitub pärast tsükli lõppu automaatselt välja.

NIPP

- Seadme kasutamine muul kui ettenähtud otstarbel ja/või seadme kasutamine mis tahes muul viisil võib kaasa tuua mitmesuguseid riske.
- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel.
- Selles kasutusjuhendis kirjeldatud protseduure tuleb järgida. Igasugused nõuded, mis tulenevad kahjustustest, mis on tekkinud ebaõige kasutamise, ebaõige remondi, volitamata muudatuste või volitamata varuosade kasutamise tagajärjel, on välistatud. Risk lasub ainuiskuliselt kasutajal.
- Kui tunnete ebamugavust või nahaärritust, lõpetage koheselt kasutamine.

TEHNILISED ANDMED

- Küttefunktsioon: JAH
- Unetaimer: JAH (15, 30, 60 minutit)
- 5 massaažiprogrammi
- 9 massaažipunkti
- 4 massaažitsooni
- 3 intensiivsustaset
- Kaugjuhtimispult on kaasas
- Toide: vooluvõrk AC 100V – 240V 50/60Hz + auto

OHUTUSJUHISED

- Seda toodet võivad kasutada lapsed vanuses 8 aastat ja vanemad ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused või teadmised, tingimusel, et neid jälgitakse või neile on antud juhiseid toote ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellest tulenevaid riske.
- Ärge kunagi kastke seadet vette.
- Puhastamiseks kasutage niisket lappi või õrna pesuvahendit.

- Ärge kasutage kahjustatud seadet.
- Toode ei ole mõeldud lastele kasutamiseks.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet järelevalveta puhastada ega hooldust teha.
- Toode ise ja selle tarvikud ei ole mänguasjad ja neid tuleks ohtude vältimiseks hoida lastele kättesaamatus kohas.
- Veenduge, et pakkematerjale ei jäeta järelevalveta. Lapsed võivad nendega mängida, mis on ohtlik.
- Kaitske toodet äärmuslike temperatuuride, otsese päikesevalguse, tugeva vibratsiooni, kõrge õhuniiskuse, niiskuse, tuleohtlike gaaside, aurude ja lahustite eest.
- Ärge jätke toodet mehaanilise pinge alla.
- Kui ohutu kasutamine ei ole enam võimalik, lõpetage kasutamine ja kindlustage toode edasise kasutamise eest. Ohutu kasutamine ei ole enam võimalik, kui toode: - on kahjustatud, - ei tööta korralikult, - on pikka aega ebasoodsates tingimustes hoiustatud või - on transportimise ajal liigselt koormatud.
- Ärge kasutage toodet, kui mõni osa on kahjustatud. Kui juhe on kahjustatud, ärge proovige seda ise parandada.
- Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe või toiteadapter on kahjustatud või kui see pole korralikult pistikupessa ühendatud.
- Ärge seadet ise lahti võtke.
- Ärge kasutage lahtiste haavade, verevalumite, turse ega nahakahjustuste korral. See võib seisundit halvendada.
- Ärge kasutage sõidukis sõidu ajal. Matti tohib kasutada ainult seisvas sõidukis.
- Pärast iga kasutamist eemaldage seade vooluvõrgust. Ärge jätke seda järelevalveta vooluvõrku ühendatuks.
- Ärge seadme töötamise ajal magama jääge. See võib põhjustada liigset survet ja keha ülekuumenemist.
- Ärge kasutage seadet kohe pärast sööki. Soovitav on oodata vähemalt 30 minutit.
- Ärge kasutage seadet pärast alkoholi, unerohude või rahustite tarvitamist. See võib kahjustada teie reaktsiooni ja suurendada vigastuste ohtu.
- Lõpetage massaaž, kui tunnete valu, pearinglust või ebamugavustunnet. See seade on mõeldud lõõgastumiseks, mitte meditatiivseks raviks.
- Enne seadme kasutamist veenduge, et võrgupinge vastab seadme nõutavale tööpingele.
- Toodet tuleks alati kasutada ettenähtud otstarbel.

ELEKTRILÖÖGI OHT

- Ühendage seade ainult nõuetekohaselt paigaldatud ja maandatud pistikupessa. Võrgupinge peab vastama seadme/toiteploki andmeplaadil olevatele andmetele.
- Veenduge, et toitejuhe töötamise ajal märjaks ega niiskeks ei saaks. Paigaldage juhe nii, et see ei jääks kinni ega saaks kahjustada.
- Hoidke toitejuhet kuumadest pindadest eemal.
- Ärge tehke seadmel ise mingeid parandustöid.
- Kõiki remonditöid tohib teha ainult teeninduskeskus või kvalifitseeritud spetsialist.
- Enne seadme puhastamist eemaldage toitejuhe vooluvõrgust.
- Ärge kasutage seadet niiskes ega märjas keskkonnas, näiteks vannitoas.
- Ohtude vältimiseks laske kahjustatud pistik või toitekaabel viivitamatult kvalifitseeritud spetsialistil või teeninduskeskuses parandada.
- Ärge sisestage seadmesse nõelu ega teravaid esemeid.

HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Seda seadet ei tohiks kasutada imikute, väikelaste, abitude inimeste ega loomade masseerimiseks.
- Ärge kunagi kasutage seda seadet, kui teil tekib masseeritavas piirkonnas nihestus või valu.
- Lõpetage massaaž kohe, kui see muutub ebamugavaks või põhjustab valu.
- Seadme pind kuumeneb töötamise ajal. Inimesed, kes ei ole kuumatundlikud, peaksid seadme kasutamisel olema ettevaatlikud.
- Ärge kasutage seadet paistes, põlenud, ärritunud, haigetel või vigastatud naha- või kehaosadel.
- Kui teil on kahtlusi kasutamise kohta, pidage nõu oma arstiga.
- Ärge katke seadet kasutamise ajal kinni (padja, tekiga jne).

HOIATUS – MASTERIKAHJUSTUS!

- Seade on mõeldud ainult siseruumides kasutamiseks.

- Seadet tuleks kasutada ainult kaasasoleva toiteadapteriga.



NÕUANDEID JA TEAVE KASUTATUD PAKENDI KÄITLEMISE KOHTA

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab utiliseerida oma kohalikus taaskasutuskeskuses.

Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohalike omavalitsuste määratud jäätmekäitluskohale. Kasutatud toodete ringlussevõtu võimaluste kohta lisateabe saamiseks võtke ühendust oma kohaliku omavalitsuse või linnavalitsusega.



KASUTATUD ELEKTRI- JA ELEKTROONIKASEADMETE JÄÄTMETÖÖTLUS

Keskkonnakaalutlustel ei tohiks kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid visata olmeprügi hulka, vaid need tuleks utiliseerida nõuetekohaselt. Teavet kogumispunktide ja nende lahtiolekuaegade kohta saab vastavatest ametiasutustest.



See toode vastab asjakohaste Euroopa ja riiklike direktiivide nõuetele. Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutusnõuetele.



See toode vastab asjakohaste Euroopa ja riiklike RoHS-direktiivide nõuetele.



Elektrilöögi hoiatus! Eluohhtlik!

Jätame endale õiguse teha toote tekstis, disainis ja tehnilistes andmetes ette teatamata muudatusi.

Spoštovani gospod ali gospa, hvala vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite naslednja navodila, da zagotovite pravilno uporabo izdelka.

Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevajte njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje le-teh predstavlja tveganje za življenje ali zdravje.

UPORABA IN OPIS NAPRAVE

Ta masažna podloga je zasnovana za masažo hrbta, ramen, bokov in stegen. Z vgrajenimi 5 masažnimi programi, 9 vibracijskimi točkami in funkcijo ogrevanja naprava pomaga zmanjšati mišično napetost, izboljša krvni obtok in spodbuja sprostitve. Uporabljate jo lahko doma, v pisarni ali v avtomobilu.

Ta naprava je namenjena samo za domačo uporabo in ni namenjena medicinski ali komercialni uporabi ter ni namenjena nadomestitvi medicinske terapije. Naprava je namenjena uporabi v zaprtih prostorih v suhih prostorih. Ni namenjena medicinski, terapevtski ali komercialni uporabi.

Zaradi varnostnih razlogov in certifikata CE tega izdelka ni dovoljeno predelovati ali kako drugače spreminjati. Uporaba izdelka za namene, ki niso opisani, lahko povzroči poškodbe izdelka. Nepravilna uporaba lahko povzroči tudi nevarnosti, kot so kratki stiki, požar, električni udar itd.

OPOZORILO

Nevarnost nepravilne uporabe!

Uporaba naprave na način, ki ni predviden zanj, in/ali uporaba naprave na kakršen koli drug način lahko vključuje različna tveganja.

Napravo je treba uporabljati le za predvideni namen.

Prosimo, upoštevajte postopke, opisane v tem navodilu za uporabo.

Opomba : Pred uporabo masažerja se je priporočljivo posvetovati z zdravnikom, še posebej, če imate vnetja, poškodbe sklepov ali težave s kožo.

NAVODILA ZA ZAGON/MONTAŽO

- Razgrnite podlogo na naslanjač, kavč ali drugo stabilno površino.
- Priključite napajalnik v vtičnico ali uporabite 12V avtomobilski adapter.
- Priključite napajalni kabel v vtičnico na podlogi.
- Napravo vklopite s pritiskom na gumb PWR na daljinskem upravljalniku.
- Izberite zeleni masažni program (gumb MODE) in območje (ramena, hrbet, boki, stegna)
- Nastavite intenzivnost (gumb INT).
- Po potrebi vklopite funkcijo ogrevanja s tipko HEAT.
- Čas delovanja nastavite z gumbom ČASOVNIK. Podloga se bo po končanem ciklu samodejno izklopila.

NASVET

- Uporaba naprave na način, ki ni predviden zanj, in/ali uporaba naprave na kakršen koli drug način lahko vključuje različna tveganja.
- Napravo uporabljajte samo za predvidene namene.
- Upoštevati je treba postopke, opisane v tem navodilu za uporabo. Kakršni koli zahtevki zaradi škode, ki je nastala zaradi nepravilne uporabe, nepravilnih popravil, nepooblaščenih sprememb ali uporabe nepooblaščenih nadomestnih delov, so izključeni. Tveganje nosi izključno uporabnik.
- Če občutite kakršno koli nelagodje ali draženje kože, takoj prenehajte z uporabo.

TEHNIČNI PODATKI

- Funkcija ogrevanja: DA
- Časovnik za spanje: DA (15, 30, 60 minut)
- 5 masažnih programov
- 9 masažnih točk
- 4 masažne cone
- 3 stopnje intenzivnosti
- Daljinski upravljalnik priložen
- Napajanje: omrežno napajanje AC 100V – 240V 50/60Hz + avto

VARNOSTNA NAVODILA

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo s tem povezana tveganja.
- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo.
- Za čiščenje uporabite vlažno krpo ali blag detergent.

- Ne uporabljajte poškodovane naprave.
- Izdelek ni namenjen uporabi otrok.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenja in vzdrževanja s strani uporabnika otroci ne smejo izvajati brez nadzora.
- Izdelek sam in njegovi dodatki niso igrače in jih je treba hraniti izven dosega otrok, da se izognete nevarnosti.
- Pazite, da embalažni materiali ne ostanejo brez nadzora. Otroci se lahko igrajo z njimi, kar je nevarno.
- Izdelek zaščitite pred ekstremnimi temperaturami, neposredno sončno svetlobo, močnimi vibracijami, visoko vlažnostjo, vlago, vnetljivimi plini, hlapi in topili.
- Izdelka ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.
- Če varno delovanje ni več mogoče, prenehajte z uporabo in izdelek zavarujte pred nadaljnjo uporabo. Varo delovanje ni več mogoče, če izdelek: - je bil poškodovan, - ne deluje pravilno, - je bil dlje časa shranjen v neugodnih pogojih ali - je bil med transportom izpostavljen prekomerni obremenitvi.
- Izdelka ne uporabljajte, če je kateri koli del poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga ne poskušajte popraviti sami.
- Ne uporabljajte, če je napajalni kabel ali napajalnik poškodovan ali če ni pravilno priključen v vtičnico.
- Naprave ne razstavljajte sami.
- Ne uporabljajte na odprtih ranah, modricah, oteklinah ali kožnih lezijah. To lahko poslabša stanje.
- Ne uporabljajte v vozilu med vožnjo. Podlogo uporabljajte le v mirujočem vozilu.
- Napravo po vsaki uporabi izključite iz vtičnice. Ne puščajte je priključene brez nadzora.
- Med delovanjem naprave ne zaspite. To lahko povzroči prekomerni pritisk in pregrevanje telesa.
- Naprave ne uporabljajte takoj po obroku. Priporočljivo je počakati vsaj 30 minut.
- Naprave ne uporabljajte po zaužitju alkohola, uspavalnih tablet ali pomirjeval. To lahko poslabša vaš odziv in poveča tveganje za poškodbe.
- Če občutite bolečino, omotico ali nelagodje, prenehajte z masažo. Ta naprava je namenjena sprostitvi in ne medicinski terapiji.
- Pred uporabo naprave se prepričajte, da se omrežna napetost ujema z zahtevano delovno napetostjo naprave.
- Izdelek je treba vedno uporabljati po predvidenem namenu.

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

- Napravo priključite samo na pravilno nameščeno in ozemljeno električno vtičnico. Omrežna napetost se mora ujemati s podatki na napisni ploščici naprave/napajalnika.
- Pazite, da napajalni kabel med delovanjem ne postane moker ali vlažen. Kabel napeljite tako, da se ne preščiipne ali poškoduje.
- Napajalni kabel hranite stran od vročih površin.
- Naprave ne popravljajte sami.
- Vsa popravila lahko izvaja le servis ali usposobljeni strokovnjaki.
- Pred čiščenjem naprave izključite napajalnik iz električne vtičnice.
- Naprave ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju, na primer v kopalnici.
- Poškodovan vtič ali napajalni kabel naj takoj popravi usposobljen strokovnjak ali servisni center, da se izognete morebitnim nevarnostim.
- V napravo ne vstavljajte igel ali ostrih predmetov.

OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB!

- Te naprave se ne sme uporabljati za masažo dojenčkov, majhnih otrok, nemočnih ljudi ali živali.
- Te naprave nikoli ne uporabljajte, če na predelu, ki ga masirate, občutite izpah ali bolečino.
- Masažo takoj prenehajte, če postane neprijetna ali povzroča bolečino.
- Naprava ima med delovanjem vročo površino. Osebe, ki niso občutljive na vročino, naj bodo pri uporabi naprave previdne.
- Naprave ne uporabljajte na oteklih, opečenih, razdraženih, obolelih ali poškodovanih delih kože ali telesa.
- Če imate kakršne koli dvome glede uporabe, se posvetujte z zdravnikom.
- Naprave med uporabo ne pokrivajte (blazina, odeja itd.).

OPOZORILO – MATERIALNA ŠKODA!

- Naprava je namenjena samo za uporabo v zaprtih prostorih.
- Napravo uporabljajte samo s priloženim omrežnim adapterjem.



NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z RABLJENO EMBALAŽO

Embalaža je izdelana iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Rabljeno embalažo je treba oddati na za to določeno odlagališče odpadkov, ki ga določijo lokalni organi. Za informacije o možnostih recikliranja rabljenih izdelkov se obrnite na lokalno občino ali mestni urad.



ODSTRANJEVANJE RABLJENE ELEKTRIČNE IN ELEKTRONSKE OPREME

Zaradi okoljskih razlogov rabljenih električnih in elektronskih izdelkov ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč jih je treba pravilno odstraniti. Informacije o zbirnih mestih in njihovem delovnem času lahko dobite pri pristojnih organih.



Ta izdelek je skladen z zahtevami veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv. Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.



Ta izdelek je skladen z zahtevami ustreznih evropskih in nacionalnih direktiv RoHS.



Opozorilo pred električnim udarom! Smrtna nevarnost!

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in tehničnih podatkov izdelka brez predhodnega obvestila.

A dhuine uasail nó a bhean uasail, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha seo a leanas le cinntiú go n-úsáidtear an táirge i gceart.

Coinnigh an lámhleabhar seo le do thoil le haghaidh tagartha sa todhchaí agus lean na moltaí atá ann, mar d'fhéadfadh riosca a bheith ann do do shaol nó do do shláinte mura leanann tú iad.

FEIDHMIÚ AGUS CUR SÍOS AR AN bhFEIST

Tá an mata suathaireachta seo deartha chun an droim, na guaillí, na cromáin agus na pluide a shuathaireacht. Le 5 chlár suathaireachta ionsuite , 9 bpointe creatha , agus feidhm téimh , cuidíonn an gléas le teannas matáin a laghdú, feabhas a chur ar scaipeadh fola, agus scíth a ligean chun cinn. Is féidir é a úsáid sa bhaile, san oifig, nó sa charr.

Tá an gléas seo beartaithe le húsáid sa bhaile amháin agus níl sé beartaithe le haghaidh úsáide míochaine ná tráchtála, agus níl sé beartaithe chun teiripe leighis a athsholáthar. Tá an gléas beartaithe le húsáid faoi dhón i seomraí tirime. Níl sé beartaithe le haghaidh úsáide míochaine, teiripí ná tráchtála.

Ar chúiseanna sábháilteachta agus deimhniúcháin CE, ní féidir an táirge seo a atógáil ná a mhodhnú ar aon bhealach. D'fhéadfadh damáiste a bheith mar thoradh ar úsáid an táirge chun críocha seachas na críocha a thuairiscítear. D'fhéadfadh guaiseacha amhail ciorcaid ghearra, tine, turraing leictreach, srl. a bheith mar thoradh air freisin.

RABHADH

Guais úsáide míchuí!

D'fhéadfadh rioscaí éagsúla a bheith i gceist le húsáid na feiste ar bhealach seachas an cuspóir beartaithe di agus/nó úsáid na feiste ar aon bhealach eile.

Níor cheart an gléas a úsáid ach amháin chun a chuspóra beartaithe.

Lean na nósanna imeachta atá curtha síos sa lámhleabhar treoracha seo.

Nóta : Moltar dul i gcomhairle le dochtúir sula n-úsáideann tú an suathaireacht, go háirithe má tá athlasadh, gortuithe comhpháirteacha nó fadhbanna craicinn ort.

TREORACHA TOSAITHE/SUITEÁLA

- Scaip an mata ar chathaoir uilleach, ar tholg nó ar dhromchla cobhsaí eile.
- Breiseán an t-oiriúntóir AC isteach i soicéad nó bain úsáid as oiriúntóir gluaisteáin 12V.
- Breiseán an corda soláthair cumhachta isteach sa soicéad ar an mata.
- Cas air an gléas ag baint úsáide as an gcnaipe PWR ar an gcianrialtán.
- Roghnaigh an clár suathaireachta atá uait (an cnaipe MODE) agus an crios (guaillí, droim, cromáin, pluide)
- Socraigh an déine (cnaipe INT).
- Más gá, cuir an fheidhm téimh i ngníomh ag baint úsáide as an gcnaipe TEÁ .
- Socraigh an t-am oibriúcháin ag baint úsáide as an gcnaipe AMADÓIR. Múchfaidh an mata go huathoibríoch tar éis don timthriall a bheith críochnaithe.

LEID

- D'fhéadfadh rioscaí éagsúla a bheith i gceist le húsáid na feiste ar bhealach seachas an cuspóir beartaithe di agus/nó úsáid na feiste ar aon bhealach eile.
- Ná húsáid an gléas ach amháin chun na gcríoch atá beartaithe dó.
- Ní mór na nósanna imeachta a bhfuil cur síos orthu sa lámhleabhar oibriúcháin seo a leanúint. Eisiatar éilimh d'aon chineál a eascraíonn as damáiste de dheasca úsáide míchuí, deisiúcháin mhíchuí, modhnuithe neamhúdairithe, nó úsáid páirteanna breise neamhúdairithe. Is leis an úsáideoir amháin atá an riosca.
- Má bhíonn aon míchompord nó greannú craicinn ort, scor d'úsáid láithreach.

SONRAÍ TEICNIÚLA

- Feidhm téimh: TÁ
- Uaineadóir codlata: TÁ (15,30,60 nóiméad)
- 5 chlár suathaireachta
- 9 bpointe suathaireachta
- 4 chríos suathaireachta
- 3 leibhéal déine
- Rialú cianda san áireamh
- Soláthar cumhachta: príomhlíonra AC 100V – 240V 50/60Hz + carr

TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA

- Féadfaidh leanaí atá 8 mbliana d’aois agus os a chionn agus daoine a bhfuil cumais fhisiciúla, céadfacha nó mheabhreacha laghdaithe acu nó easpa taithí nó eolais an táirge seo a úsáid, ar choinníoll go bhfuil maoirseacht orthu nó go bhfuil treoracha tugtha dóibh maidir le húsáid shábháilte an táirge agus go dtuigeann siad na rioscaí a eascraíonn as.
- Ná tum an gléas in uisce choíche.
- Le haghaidh glantacháin, bain úsáid as éadach tais nó glantach éadrom.
- Ná húsáid gléas damáiste.
- Níl an táirge beartaithe lena úsáid ag leanaí.
- Níor cheart do leanaí imirt leis an bhfearas.
- Ní mór do leanaí gan mhaoirseacht glanadh ná cothabháil úsáideora a dhéanamh.
- Ní bréagáin iad an táirge féin ná a chuid gabhálais agus ba chóir iad a choinneáil as rochtain leanaí chun contúirt a sheachaint.
- Cinntigh nach bhfágтар ábhair phacáistithe gan aird. D’fhéadfadh leanaí imirt leo, rud atá contúirteach.
- Cosain an táirge ó theocht mhór, solas díreach na gréine, creathadh láidir, ard-taise, taise, gáis inadhaite, gaile agus tuaslagóirí.
- Ná nochtaigh an táirge do strus meicniúil.
- Mura féidir oibriú sábháilte a thuilleadh, scor d’úsáid agus déan an táirge a dhaingniú i gcoinne a thuilleadh úsáide. Ní féidir oibriú sábháilte a thuilleadh má tá an táirge: - millte, - nach bhfuil sé ag feidhmiú i gceart, - stóráilte ar feadh tréimhse fada faoi dhálaí neamhfhábhachra, nó - faoi strus iomarcach le linn iompair.
- Ná húsáid an táirge má tá aon chuid damáiste. Má tá an corda damáiste, ná déan iarracht é a dheisiú leat féin.
- Ná húsáid má tá an corda cumhachta nó an t-oiriúntóir cumhachta millte nó mura bhfuil sé plugáilte isteach sa soicéad i gceart.
- Ná díchóimeáil an gléas leat féin.
- Ná húsáid ar chréachtaí oscailte, ar bhrúidí, ar at, ná ar ghortuithe craicinn. D’fhéadfadh sé seo an riocht a dhéanamh níos measa.
- Ná húsáid i bhfeithicil agus tú ag tiomáint. Níor cheart an mata a úsáid i bhfeithicil ach amháin nuair atá sí ina stad.
- Díphlugáil an gléas tar éis gach úsáide. Ná fág é plugáilte isteach gan duine i láthair.
- Ná titim i do chodladh agus an gléas ag feidhmiú. D’fhéadfadh sé seo brú iomarcach agus róthéamh an choirp a bheith mar thoradh air.
- Ná húsáid an gléas díreach i ndiaidh béile. Moltar fanacht 30 nóiméad ar a laghad.
- Ná húsáid an gléas tar éis alcól, pills codlata, nó suanbhruithneoirí a ól. D’fhéadfadh sé seo dochar a dhéanamh do do fhreagairt agus an baol díobhála a mhéadú.
- Scoir den suathaireacht má bhíonn pian, meadhrán nó míchompord ort. Tá an gléas seo beartaithe le haghaidh scíthe, ní le haghaidh teiripe leighis.
- Sula n-úsáideann tú an gléas, déan cinnte go bhfuil voltas an phríomhlíonra ag teacht leis an voltas oibriúcháin atá ag teastáil ón ngléas.
- Ba chóir an táirge a úsáid i gcónaí mar atá beartaithe.

GUAIS TURRAING LEICTREACH

- Ná ceangail an gléas ach le hasraon cumhachta atá suiteáilte agus talmhaithe i gceart. Caithfidh an voltas príomhlíonra a bheith mar an gcéanna leis na sonraí atá ar phláta rátála an ghléis/an tsoláthair chumhachta.
- Cinntigh nach mbíonn an corda cumhachta fliuch ná tais le linn oibríochta. Treoraigh an corda sa chaoi nach ndéanfar é a phionósú ná a dhamáistiú.
- Coinnigh an cábla cumhachta ar shiúl ó dhromchlaí te.
- Ná déan aon deisiúcháin ar an bhfeiste tú féin.
- Ní fhéadfaidh ach speisialtóirí seirbhíse nó cáilithe aon deisiúcháin a dhéanamh.
- Sula nglanann tú an gléas, díphlugáil an soláthar cumhachta ón soicéad príomhlíonra.
- Ná húsáid an gléas in áit tais nó fliuch, amhail seomra folctha.
- Faigh breiseán nó cábla cumhachta damáistithe deisithe láithreach ag speisialtóir cáilithe nó ag ionad seirbhíse chun aon ghuaiseacha a sheachaint.
- Ná cuir aon snáthaidí ná rudaí géara isteach sa fheiste.

RABHADH! RIOSCA GORTUITHE!

- Níor cheart an gléas seo a úsáid chun naíonáin, leanaí beaga, daoine gan chabhair ná ainmhithe a suathaireacht.
- Ná húsáid an gléas seo riamh má bhíonn dí-áitiú nó pian ort sa limistéar atá á shuathaireacht.
- Stop an suathaireacht láithreach má bhíonn sé míchompordach nó má bhíonn pian mar thoradh air.
- Bíonn dromchla te ar an ngléas le linn oibríochta. Ba chóir do dhaoine nach bhfuil íogair don teas a bheith cúramach agus an gléas á úsáid acu.
- Ná húsáid an gléas ar chodanna den chraiceann nó den chorp atá ata, dóite, greannaithe, breoite nó gortaithe.

- Má tá aon amhras ort maidir le húsáid, téigh i gcomhairle le do dhochtúir.
- Ná clúdaigh an gléas (piliúr, blaincéad, srl.) le linn úsáide.

RABHADH – DAMÁISTE ÁBHAIR!

- Is le húsáid faoi dhíon amháin atá an gléas.
- Níor cheart an gléas a úsáid ach leis an oiriúntóir príomhlíonra a sholáthraítear.



LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTÍOCHT PACÁISTÍOCHTA ÚSÁIDTE

Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaol agus is féidir iad a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil. Ba chóir ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig láthair diúscartha dramhaíola ainmnithe ag údaráis áitiúla. Chun eolas a fháil faoi roghanna athchúrsála do tháirgí úsáidte, déan teagmháil le d'oifig bhardas áitiúil nó cathrach.



DIÚSCAIRT TREALAMH LEICTREACH AGUS LEICTREONACH ÚSÁIDTE

Ar chúiseanna comhshaoil, níor cheart táirgí leictreacha agus leictreonacha úsáidte a dhiúscairt le dramhaíl tí rialta, ach ba chóir iad a dhiúscairt i gceart. Is féidir eolas faoi phointí bailithe agus a n-uaireanta oscailte a fháil ó na húdaráis ábhartha.



Comhlíonann an táirge seo ceanglais na dtreoracha Eorpacha agus náisiúnta is infheidhme. Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht gléasanna agus táirgí.



Comhlíonann an táirge seo ceanglais na dtreoracha Eorpacha agus náisiúnta RoHS ábhartha.



Rabhadh turraing leictirigh! Guais bheatha!

Forchoimeádaimid an ceart athruithe a dhéanamh ar théacs, dearadh agus sonraí teicniúla an táirge gan fógra.

Għażiż Sinjur jew Sinjura, niringrazzjawk talli xtrajt il-prodott tagħna!

Qabel ma tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet li ġejjin biex tiżgura li l-prodott jintuża kif suppost.

Jekk jogħġbok żomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, għax jekk ma ssegwihomx jista' jkun hemm riskju għall-hajja jew għas-saħħa.

APPLIKAZZJONI U DESKRIZZJONI TAL-APPARAT

Dan it-tapit tal-massaġġi huwa ddisinjat għall-massaġġi tad-dahar, l-ispallejn, il-ġenbejn u l-koxox. B'5 programmi ta' massaġġi integrati, 9 punti ta' vibrazzjoni, u funzjoni ta' tishin, l-apparat jgħin biex inaqqas it-tensjoni fil-muskoli, itejjeb iċ-ċirkolazzjoni tad-demm u jippromwovi r-rilassament. Jista' jintuża d-dar, fl-uffiċċju jew fil-karozza.

Dan l-apparat huwa maħsub għall-użu fid-dar biss u mhux maħsub għal użu mediku jew kummerċjali, u mhux maħsub biex jissostitwixxi t-terapija medika. L-apparat huwa maħsub għall-użu fuq ġewwa f'kmamar niexfa. Mhuwiex maħsub għal użu mediku, terapewtiku jew kummerċjali.

Għal raġunijiet ta' sigurtà u ċertifikazzjoni CE, dan il-prodott m'għandux jerga' jinbena jew jiġi modifikat bl-ebda mod. L-użu tal-prodott għal skopijiet oħra għajr dawk deskritti jista' jirriżulta fi hsara lill-prodott. Użu mhux xieraq jista' jirriżulta wkoll f'perikli bħal short circuits, nar, xokk elettriku, eċċ.

TWISSIJA

Periklu ta' użu mhux xieraq!

L-użu tal-apparat b'mod differenti mill-iskop maħsub tiegħu u/jew l-użu tal-apparat bi kwalunkwe mod ieħor jista' jinvolve diversi riskji.

L-apparat għandu jintuża biss għall-iskop maħsub tiegħu.

Jekk jogħġbok segwi l-proċeduri deskritti f'dan il-manwal tal-istruzzjonijiet.

Nota : Huwa rakkomandat li tikkonsulta tabib qabel tuża l-massager, speċjalment jekk għandek infjammazzjoni, korrimenti fil-ġogi jew problemi tal-ġilda.

ISTRUZZJONIJIET GĦALL-BIDU/INSTALLAZZJONI

- Ifrex it-tapit fuq pultruna, sufan jew wiċċ stabbli ieħor.
- Ipplaggja l-adapter tal-AC f'sokit jew uża adapter tal-karozza ta' 12V.
- Ipplaggja l-korda tal-provvista tal-enerġija fis-sokit fuq it-tapit.
- Ixgħel l-apparat billi tuża l-buttuna PWR fuq il-kontroll remot.
- Aghżel il-programm ta' massaġġi mixtiegħ (buttuna MODE) u ż-żona (spallejn, dahar, ġenbejn, koxox)
- Issettja l-intensità (buttuna INT).
- Jekk mehtiegħ, attiva l-funzjoni tat-tishin billi tuża l-buttuna HEAT.
- Issettja l-hin tat-thaddim billi tuża l-buttuna TIMER. It-tapit jintefa awtomatikament wara li jitlesta ċ-ċiklu.

HJARA

- L-użu tal-apparat b'mod differenti mill-iskop maħsub tiegħu u/jew l-użu tal-apparat bi kwalunkwe mod ieħor jista' jinvolve diversi riskji.
- Uża l-apparat biss għall-iskopijiet maħsuba tiegħu.
- Il-proċeduri deskritti f'dan il-manwal tat-thaddim għandhom jiġu segwiti. Talbiet ta' kwalunkwe tip li jirriżultaw minn hsara kkawżata minn użu mhux xieraq, tiswijiet mhux xierqa, modifiki mhux awtorizzati, jew l-użu ta' spare parts mhux awtorizzati huma esklużi. Ir-riskju jaqa' biss fuq l-utent.
- Jekk tesperjenza xi skumdità jew irritazzjoni tal-ġilda, waqqaf l-użu immedjatament.

DEJTA TEKNIKA

- Funzjoni tat-tishin: IVA
- Tajmer tal-irqad: IVA (15,30,60 minuta)
- 5 programmi ta' massaġġi
- 9 punti ta' massaġġi
- 4 żoni ta' massaġġi
- 3 livelli ta' intensità
- Kontroll remot inkluż
- Provvista tal-enerġija: mejns AC 100V – 240V 50/60Hz + karozza

STRUZZJONIJIET TA' SIGURTÀ

- Dan il-prodott jista' jintuża minn tfal minn 8 snin 'il fuq u minn persuni b'kapaċitajiet fiżiċi, sensorji jew mentali mnaqqsa jew b'nuqqas ta' esperjenza jew għarfien, sakemm ikunu sorveljati jew ikunu ġew mghallma dwar l-użu sikur tal-prodott u jifhmu r-riskji li jirriżultaw.
- Qatt m'għandek tgħaddas l-apparat fl-ilma.

- Għat-tindif, uża drapp niedja jew detergent hafif.
- Tużax apparat bil-ħsara.
- Il-prodott mhux mahsub għall-użu mit-tfal.
- It-tfal m'għandhomx jilagħbu bl-apparat.
- It-tindif u l-manutenzjoni mill-utent m'għandhomx isiru mit-tfal mingħajr superviżjoni.
- Il-prodott innifsu u l-aċċessorji tiegħu mhumiex ġugarelli u għandhom jinżammu fejn ma jintlaħqux mit-tfal biex jiġi evitat il-periklu.
- Kun żgur li l-materjali tal-ippakkjar ma jithallewx waħedhom. It-tfal jistgħu jilagħbu bihom, u dan huwa perikoluż.
- Ipproteġi l-prodott minn temperaturi estremi, dawl tax-xemx dirett, vibrazzjonijiet qawwija, umdità għolja, umdità, gassijiet f'jammabbli, fwar u solventi.
- Tesponix il-prodott għal stress mekkaniku.
- Jekk it-thaddim sikur ma jibqax possibbli, waqqaf l-użu u assigura l-prodott kontra aktar użu. It-thaddim sikur ma jibqax possibbli jekk il-prodott: - ikun ġarrab ħsara, - ma jkunx qed jiffunzjona sew, - ikun inhażen għal perjodu estiż taht kundizzjonijiet mhux favorevoli, jew - ikun ġie soġġett għal stress eċċessiv waqt it-trasport.
- Tużax il-prodott jekk xi parti tkun bil-ħsara. Jekk il-korda tkun bil-ħsara, tippruvax issewwiha int stess.
- Tużax jekk il-korda tal-enerġija jew l-adapter tal-enerġija jkun bil-ħsara jew jekk ma jkunx imdahħla sew fis-sokit.
- Tizzarmax l-apparat int stess.
- Tużax fuq feriti miftuħa, tbengil, nefħa, jew leżjonijiet tal-ġilda. Dan jista' jaggrava l-kundizzjoni.
- Tużax f'vettura waqt is-sewqan. It-tapit għandu jintuża biss f'vettura meta tkun wieqfa.
- Skonnettja l-apparat wara kull użu. Thallihx imdahħal waqt li tkun waħdu.
- Torqodx waqt li l-apparat ikun qed jaħdem. Dan jista' jirriżulta fi pressjoni eċċessiva u tishin żejjed tal-ġisem.
- Tużax l-apparat immedjatament wara ikla. Huwa rakkomandat li tistenna mill-inqas 30 minuta.
- Tużax l-apparat wara li tkun haċt alkohol, pilloli għall-irqad, jew sedattivi. Dan jista' jfixkel ir-rispons tiegħek u jżid ir-riskju ta' korriment.
- Waqqaf il-massaġġi jekk tesperjenza uġiġh, sturdament, jew skumdità. Dan l-apparat huwa mahsub għar-rilassament, mhux għal terapija medika.
- Qabel ma tuża l-apparat, kun żgur li l-vultaġġ tal-mejn jaqbel mal-vultaġġ operattiv mehtieg tal-apparat.
- Il-prodott għandu dejjem jintuża kif mahsub għalih.

PERIKLU TA' XOKK ELETTRIKU

- Qabba l-apparat biss ma' sokit tal-enerġija installat sew u ertjat. Il-vultaġġ tal-mejns irid jaqbel mad-dejta fuq il-pjanċa tal-klassifikazzjoni tal-apparat/provvista tal-enerġija.
- Kun żgur li l-korda tal-enerġija ma tixxarrabx jew ma tixxarrabx waqt l-operazzjoni. Għaddi l-korda b'tali mod li ma tinqabdx jew ma ssirx ħsara.
- Żomm il-kejbil tal-enerġija 'l bogħod minn uċuħ sħan.
- Twettaqx tiswijiet fuq l-apparat int stess.
- Kwalunkwe tiswija tista' titwettaq biss minn servizz jew minn speċjalisti kwalifikati.
- Qabel ma tnaddaf l-apparat, aqla' l-provvista tal-enerġija mis-sokit tal-mejns.
- Tużax l-apparat f'ambjent umdu jew imxarrab, bħal kamra tal-banju.
- Halli plagg jew kejbil tal-enerġija bil-ħsara jissewwa immedjatament minn speċjalista kwalifikat jew ċentru ta' servizz biex tevita kwalunkwe periklu.
- Dahħalx labar jew oġġetti li jaqtgħu fl-apparat.

TWISSIJA! RISKJU TA' KORRIMENT!

- Dan l-apparat m'għandux jintuża biex jimmassaġġja trabi, tfal żgħar, nies bla saħħa jew annimali.
- Qatt tuża dan l-apparat jekk tesperjenza dislokazzjoni jew uġiġh fiż-żona li qed tiġi massaġġjata.
- Waqqaf il-massaġġi immedjatament jekk isir skomdu jew jikkawża uġiġh.
- L-apparat ikollu wiċċ jaħraq waqt li jkun qed jaħdem. Nies li mhumiex sensitivi għas-sħana għandhom joqogħdu attenti meta jużaw l-apparat.
- Tużax l-apparat fuq partijiet tal-ġilda jew tal-ġisem minfuhin, maħruqa, irritati, morda jew imwegġġhin.
- Jekk għandek xi dubbi dwar l-użu, jekk jogħġbok ikkonsulta lit-tabib tiegħek.
- Tgħattix l-apparat (imħadda, kutra, eċċ.) waqt l-użu.

TWISSIJA – HSARA MATERJALI!

- L-apparat huwa għall-użu fuq ġewwa biss.
- L-apparat għandu jintuża biss mal-adapter tal-mejns fornut.



SUGĠERIMENTI U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-IMBALLAĠĠ UŻAT

L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.

Il-materjal tal-ippakkjar użat għandu jitwassal f'sit ta' rimi tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Għal informazzjoni dwar l-għażliet ta' riċiklaġġ għal prodotti użati, jekk jogħġbok ikkuntattja l-muniċipalità lokali tiegħek jew l-uffiċċju tal-belt.



RIMI TA' TAGĦMIR ELETTRIKU U ELETTRONIKU UŻAT

Għal raġunijiet ambjentali, prodotti elettrici u elettronici użati m'għandhomx jintremew mal-iskart domestiku regolari, iżda għandhom jintremew kif suppost. Informazzjoni dwar il-punti tal-ġbir u l-hinijiet tal-ftuħ tagħhom tista' tinkiseb mill-awtoritajiet rilevanti.



Dan il-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti tad-direttivi Ewropej u nazzjonali applikabbli. Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali għas-sigurtà tal-apparati u l-prodotti.



Dan il-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti tad-direttivi Ewropej u nazzjonali rilevanti tal-RoHS.



Twissija ta' xokk elettriku! Periklu għall-hajja!

Nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, fid-disinn u fid-dejta teknika tal-prodott mingħajr avviż.

Poštovani gospodine/gospodo, hvala Vam što ste kupili naš proizvod!

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte sljedeće upute kako biste osigurali pravilnu upotrebu proizvoda.

Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu i slijedite njegove preporuke, jer njihovo nepoštivanje može predstavljati opasnost za život ili zdravlje.

PRIMJENA I OPIS UREĐAJA

Ova masažna prostirka dizajnirana je za masažu leđa, ramena, bokova i bedara. S 5 ugrađenih programa masaže, 9 vibracijskih točaka i funkcijom grijanja, uređaj pomaže u smanjenju napetosti mišića, poboljšava cirkulaciju krvi i potiče opuštanje. Može se koristiti kod kuće, u uredu ili u automobilu.

Ovaj uređaj namijenjen je samo za kućnu upotrebu i nije namijenjen za medicinsku ili komercijalnu upotrebu, niti zamjenjuje medicinsku terapiju. Uređaj je namijenjen za unutarnju upotrebu u suhim prostorijama. Nije namijenjen za medicinsku, terapijsku ili komercijalnu upotrebu.

Iz sigurnosnih razloga i razloga CE certifikacije, ovaj proizvod se ne smije ni na koji način prepravljati ili modificirati. Korištenje proizvoda u svrhe koje nisu opisane može dovesti do oštećenja proizvoda. Nepravilna uporaba također može uzrokovati opasnosti poput kratkog spoja, požara, strujnog udara itd.

UPOZORENJE

Opasnost od nepravilne upotrebe!

Korištenje uređaja na način koji nije namijenjen i/ili korištenje uređaja na bilo koji drugi način može predstavljati različite rizike.

Uređaj treba koristiti samo za njegovu namjenu.

Molimo slijedite postupke opisane u ovom priručniku s uputama.

Napomena : Preporučuje se konzultacija s liječnikom prije upotrebe masažera, posebno ako imate upalu, ozljede zglobova ili probleme s kožom.

UPUTE ZA POKRETANJE/INSTALACIJU

- Raširite prostirku na fotelji, sofi ili nekoj drugoj stabilnoj površini.
- Uključite AC adapter u utičnicu ili upotrijebite 12V automobilski adapter.
- Uključite kabel za napajanje u utičnicu na prostirci.
- Uključite uređaj pomoću tipke PWR na daljinskom upravljaču.
- Odaberite željeni program masaže (tipka MODE) i zonu (ramena, leđa, bokovi, bedra)
- Podesite intenzitet (tipka INT).
- Ako je potrebno, aktivirajte funkciju grijanja pomoću tipke HEAT.
- Podesite vrijeme rada pomoću tipke TIMER. Prostirka će se automatski isključiti nakon završetka ciklusa.

SAVJET

- Korištenje uređaja na način koji nije namijenjen i/ili korištenje uređaja na bilo koji drugi način može predstavljati različite rizike.
- Uređaj koristite samo za njegovu namjenu.
- Postupci opisani u ovom priručniku za uporabu moraju se slijediti. Isključeni su zahtjevi bilo koje vrste koji proizlaze iz štete uzrokovane nepravilnom uporabom, nepravilnim popravcima, neovlaštenim preinakama ili korištenjem neovlaštenih rezervnih dijelova. Rizik je isključivo na korisniku.
- Ako osjetite bilo kakvu nelagodu ili iritaciju kože, odmah prekinite korištenje.

TEHNIČKI PODACI

- Funkcija grijanja: DA
- Mjerač vremena za spavanje: DA (15, 30, 60 minuta)
- 5 programa masaže
- 9 masažnih točaka
- 4 zone za masažu
- 3 razine intenziteta
- Daljinski upravljač uključen
- Napajanje: mreža AC 100V – 240V 50/60Hz + auto

SIGURNOSNE UPUTE

- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su upućeni u sigurnu upotrebu proizvoda i razumiju nastale rizike.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.
- Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili blagi deterdžent.

- Ne koristite oštećeni uređaj.
- Proizvod nije namijenjen za upotrebu kod djece.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Sam proizvod i njegovi pribor nisu igračke i treba ih držati izvan dohvata djece kako bi se izbjegla opasnost.
- Pazite da materijali za pakiranje ne ostanu bez nadzora. Djeca se mogu igrati s njima, što je opasno.
- Zaštitite proizvod od ekstremnih temperatura, izravne sunčeve svjetlosti, jakih vibracija, visoke vlažnosti, zapaljivih plinova, para i otapala.
- Ne izlažite proizvod mehaničkim naprezanjima.
- Ako siguran rad više nije moguć, prekinite s korištenjem i osigurajte proizvod od daljnje upotrebe. Siguran rad više nije moguć ako je proizvod: - oštećen, - ne funkcionira ispravno, - dulje vrijeme uskladišten u nepovoljnim uvjetima ili - bio izložen prekomjernom opterećenju tijekom transporta.
- Ne koristite proizvod ako je bilo koji dio oštećen. Ako je kabel oštećen, ne pokušavajte ga sami popraviti.
- Ne koristite ako je kabel za napajanje ili adapter za napajanje oštećen ili ako nije pravilno uključen u utičnicu.
- Ne rastavljajte uređaj sami.
- Ne koristiti na otvorenim ranama, modricama, oteklinama ili kožnim lezijama. To može pogoršati stanje.
- Ne koristite u vozilu tijekom vožnje. Prostirka se smije koristiti u vozilu samo kada je zaustavljeno.
- Isključite uređaj iz struje nakon svake upotrebe. Ne ostavljajte ga uključenog bez nadzora.
- Nemojte zaspati dok uređaj radi. To može dovesti do prekomjernog pritiska i pregrijavanja tijela.
- Ne koristite uređaj odmah nakon obroka. Preporučuje se pričekati najmanje 30 minuta.
- Ne koristite uređaj nakon konzumiranja alkohola, tableta za spavanje ili sedativa. To može oslabiti vašu reakciju i povećati rizik od ozljede.
- Prekinite masažu ako osjetite bol, vrtoglavicu ili nelagodu. Ovaj uređaj namijenjen je opuštanju, a ne medicinskoj terapiji.
- Prije upotrebe uređaja provjerite odgovara li napon mreže potrebnom radnom naponu uređaja.
- Proizvod se uvijek treba koristiti prema namjeni.

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA

- Uređaj priključite samo na propisno instaliranu i uzemljenu utičnicu. Mrežni napon mora odgovarati podacima na natpisnoj pločici uređaja/napajanja.
- Pazite da kabel za napajanje ne postane smočan ili vlažan tijekom rada. Provedite kabel tako da se ne priklješti ili ošteti.
- Držite kabel za napajanje dalje od vrućih površina.
- Ne obavljajte nikakve popravke na uređaju sami.
- Sve popravke smije obavljati samo servis ili kvalificirani stručnjaci.
- Prije čišćenja uređaja, isključite napajanje iz električne utičnice.
- Ne koristite uređaj u vlažnom ili mokrom okruženju, poput kupaoalice.
- Oštećeni utikač ili kabel za napajanje odmah popravite kod kvalificiranog stručnjaka ili servisnog centra kako biste izbjegli bilo kakve opasnosti.
- Ne ubacujte igle ili oštre predmete u uređaj.

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDE!

- Ovaj uređaj se ne smije koristiti za masažu dojenčadi, male djece, bespomoćnih osoba ili životinja.
- Nikada ne koristite ovaj uređaj ako osjetite iščašenje ili bol u području koje se masira.
- Odmah prekinite masažu ako postane neugodna ili uzrokuje bol.
- Uređaj ima vruću površinu tijekom rada. Osobe koje nisu osjetljive na toplinu trebaju biti oprezne pri korištenju uređaja.
- Ne koristite uređaj na otečenim, opečenim, nadraženim, oboljelim ili ozlijeđenim dijelovima kože ili tijela.
- Ako imate bilo kakvih nedoumica u vezi s korištenjem, obratite se svom liječniku.
- Ne prekrivajte uređaj (jastukom, dekom itd.) tijekom upotrebe.

UPOZORENJE – MATERIJALNA ŠTETA!

- Uređaj je namijenjen samo za unutarnju upotrebu.
- Uređaj se smije koristiti samo s isporučenim mrežnim adapterom.



SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU RABLJENOM AMBALAŽOM

Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu odložiti u vašem lokalnom centru za recikliranje.

Rabljeni materijal za pakiranje treba dostaviti na za to određeno odlagalište otpada koje su odredile lokalne vlasti. Za informacije o mogućnostima recikliranja rabljenih proizvoda obratite se svojoj lokalnoj općini ili gradskom uredu.



ZBRINJAVANJE RABLJENE ELEKTRIČNE I ELEKTRONIČKE OPREME

Iz ekoloških razloga, rabljene električne i elektroničke proizvode ne treba odlagati s uobičajenim kućnim otpadom, već ih treba propisno zbrinuti. Informacije o mjestima za prikupljanje i njihovom radnom vremenu mogu se dobiti od nadležnih tijela.



Ovaj proizvod u skladu je sa zahtjevima važećih europskih i nacionalnih direktiva. Proizvod ispunjava europske i nacionalne zahtjeve za sigurnost uređaja i proizvoda.



Ovaj proizvod u skladu je sa zahtjevima relevantnih europskih i nacionalnih RoHS direktiva.



Upozorenje na strujni udar! Opasnost po život!

Pridržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i tehničkih podataka proizvoda bez prethodne najave.

Уважаемый господин или госпожа, благодарим вас за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта, пожалуйста, прочтите следующую инструкцию, чтобы обеспечить правильное использование продукта.

Сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте содержащимся в нем рекомендациям, так как их несоблюдение может представлять опасность для жизни или здоровья.

ПРИМЕНЕНИЕ И ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Этот массажный коврик предназначен для массажа спины, плеч, бёдер и ягодиц. Благодаря 5 встроенным программам массажа, 9 точкам вибрации и функции подогрева, устройство способствует снятию мышечного напряжения, улучшению кровообращения и расслаблению. Его можно использовать дома, в офисе или в автомобиле.

Данное устройство предназначено только для домашнего использования и не предназначено для медицинского или коммерческого использования, а также не заменяет медикаментозную терапию. Устройство предназначено для использования в сухих помещениях. Оно не предназначено для медицинского, терапевтического или коммерческого использования.

В целях безопасности и сертификации CE данное изделие не подлежит переделке или модификации. Использование изделия в целях, не указанных в настоящем описании, может привести к его повреждению. Неправильное использование также может привести к таким опасным ситуациям, как короткое замыкание, возгорание, поражение электрическим током и т. д.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность неправильного использования!

Использование устройства не по назначению и/или использование устройства каким-либо иным образом может быть сопряжено с различными рисками.

Устройство следует использовать только по назначению.

Пожалуйста, следуйте процедурам, описанным в данной инструкции.

Примечание : Перед использованием массажера рекомендуется проконсультироваться с врачом, особенно если у вас есть воспаления, травмы суставов или проблемы с кожей.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАПУСКУ/УСТАНОВКЕ

- Расстелите коврик на кресле, диване или другой устойчивой поверхности.
- Подключите адаптер переменного тока к розетке или используйте автомобильный адаптер на 12 В.
- Подключите шнур питания к розетке на коврике.
- Включите устройство с помощью кнопки PWR на пульте дистанционного управления.
- Выберите нужную программу массажа (кнопка MODE) и зону (плечи, спина, бедра, ягодицы)
- Установите интенсивность (кнопка INT).
- При необходимости активируйте функцию подогрева с помощью кнопки HEAT .
- Установите время работы кнопкой «ТАЙМЕР». Коврик автоматически выключится после завершения цикла.

КОНЧИК

- Использование устройства не по назначению и/или использование устройства каким-либо иным образом может быть сопряжено с различными рисками.
- Используйте устройство только по назначению.
- Необходимо соблюдать процедуры, описанные в настоящем руководстве по эксплуатации. Претензии любого рода, возникшие в результате неправильного использования, ненадлежащего ремонта, несанкционированных модификаций или использования несертифицированных запасных частей, не принимаются. Риск лежит исключительно на пользователе.
- Если вы почувствуете дискомфорт или раздражение кожи, немедленно прекратите использование.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Функция обогрева: ДА
- Таймер сна: ДА (15, 30, 60 минут)
- 5 программ массажа
- 9 точек массажа
- 4 зоны массажа
- 3 уровня интенсивности
- Пульт дистанционного управления в комплекте
- Питание: от сети переменного тока 100 В – 240 В 50/60 Гц + бортовая сеть автомобиля

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное изделие может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию изделия и понимают возникающие при этом риски.
- Никогда не погружайте устройство в воду.
- Для чистки используйте влажную ткань или мягкое моющее средство.
- Не используйте поврежденное устройство.
- Изделие не предназначено для использования детьми.
- Детям запрещается играть с прибором.
- Чистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми без присмотра взрослых.
- Само изделие и его аксессуары не являются игрушками и должны храниться в недоступном для детей месте во избежание опасности.
- Не оставляйте упаковочные материалы без присмотра. Дети могут играть с ними, что опасно.
- Защищайте изделие от экстремальных температур, прямых солнечных лучей, сильных вибраций, высокой влажности, сырости, легковоспламеняющихся газов, паров и растворителей.
- Не подвергайте изделие механическим воздействиям.
- Если безопасная эксплуатация невозможна, прекратите использование и защитите изделие от дальнейшего использования. Безопасная эксплуатация невозможна, если изделие: - повреждено, - не функционирует должным образом, - длительное время хранилось в неблагоприятных условиях или - подвергалось чрезмерным нагрузкам во время транспортировки.
- Не используйте изделие, если какая-либо его часть повреждена. Если шнур поврежден, не пытайтесь ремонтировать его самостоятельно.
- Не используйте устройство, если шнур питания или адаптер питания повреждены или если он неправильно подключен к розетке.
- Не разбирайте устройство самостоятельно.
- Не используйте на открытых ранах, синяках, отеках или повреждениях кожи. Это может ухудшить состояние.
- Не используйте коврик во время движения. Коврик следует использовать только в неподвижном автомобиле.
- Отключайте устройство от сети после каждого использования. Не оставляйте его подключенным к сети без присмотра.
- Не засыпайте во время работы устройства. Это может привести к избыточному давлению и перегреву организма.
- Не используйте устройство сразу после еды. Рекомендуется подождать не менее 30 минут.
- Не используйте устройство после употребления алкоголя, снотворных или седативных препаратов. Это может ухудшить вашу реакцию и увеличить риск травмы.
- Прекратите массаж, если почувствуете боль, головокружение или дискомфорт. Этот прибор предназначен для релаксации, а не для медицинской терапии.
- Перед использованием устройства убедитесь, что напряжение сети соответствует требуемому рабочему напряжению устройства.
- Изделие всегда следует использовать по назначению.

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

- Подключайте устройство только к правильно установленной и заземленной розетке. Напряжение сети должно соответствовать данным, указанным на заводской табличке устройства/блока питания.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не намок и не отсырел во время работы. Прокладывайте шнур так, чтобы он не пережимался и не повреждался.
- Держите кабель питания вдали от горячих поверхностей.
- Не производите ремонт устройства самостоятельно.
- Любой ремонт может выполняться только сервисной службой или квалифицированными специалистами.
- Перед чисткой устройства отсоедините блок питания от розетки.
- Не используйте устройство во влажном или мокром помещении, например, в ванной комнате.
- Во избежание опасностей немедленно обратитесь к квалифицированному специалисту или в сервисный центр для ремонта поврежденной вилки или кабеля питания.
- Не вставляйте в устройство иглы или острые предметы.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ТРАВМЫ!

- Данное устройство нельзя использовать для массажа младенцев, маленьких детей, беспомощных людей или животных.
- Никогда не используйте это устройство, если у вас возникло смещение или боль в массируемой области.
- Немедленно прекратите массаж, если он становится неприятным или вызывает боль.

- Поверхность устройства нагревается во время работы. Людям, не чувствительным к теплу, следует соблюдать осторожность при использовании устройства.
- Не используйте устройство на опухших, обожженных, раздраженных, больных или травмированных участках кожи или тела.
- Если у вас возникли сомнения относительно применения, проконсультируйтесь с врачом.
- Не накрывайте устройство (подушкой, одеялом и т. п.) во время использования.

ВНИМАНИЕ – МАТЕРИАЛЬНЫЙ УЩЕРБ!

- Устройство предназначено только для использования внутри помещений.
- Устройство следует использовать только с прилагаемым сетевым адаптером.



СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном центре переработки.

Использованную упаковку следует сдавать на специализированный пункт утилизации, указанный местными органами власти. За информацией о вариантах переработки использованной продукции обращайтесь в местный муниципалитет или городскую администрацию.



УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННОГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ

По экологическим соображениям отработанные электрические и электронные изделия не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами, а следует утилизировать надлежащим образом. Информацию о пунктах сбора и времени их работы можно получить в соответствующих органах.



Данное изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив. Изделие соответствует европейским и национальным требованиям к безопасности устройств и изделий.



Данный продукт соответствует требованиям соответствующих европейских и национальных директив RoHS.



Осторожно, удар током! Опасно для жизни!

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и технические данные продукта без предварительного уведомления.